

# INTERCEPT™ OSVETLJIVAČ

## Uputstvo za operatera

Verzija softvera 6.1



cerus 



**Cerus Corporation**  
1220 Concord Avenue  
Concord, CA 94520 USA  
Proizvedeno u SAD

[www.interceptbloodsystem.com](http://www.interceptbloodsystem.com)



**Cerus Europe B.V.**  
Stationstraat 79-D  
3811 MH Amersfoort  
Holandija



**Cerus i INTERCEPT predstavljaju trgovačke marke kompanije Cerus Corporation.**

# **INTERCEPT OSVETLJIVAČ INT100**

Uputstvo za operatera

Verzija softvera 6.1

Serijski broj osvetljiivača:

-----

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

# Glavni sadržaj

(Svako poglavlje ima detaljni sadržaj)

<b><u>POGLAVLJA</u></b>	<b><u>STRANA</u></b>
1. Na kom principu radi osvetljivač	1-1
2. Kako da koristite ovo uputstvo	2-1
3. Opis osvetljivača	3-1
4. Kako da koristite osvetljivač	4-1
5. Otkrivanje i otklanjanje problema	5-1
6. Održavanje, transport i skladištenje, garancija i servis	6-1
7. Specifikacije	7-1
8. Dodatak	8-1

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

---

# Poglavlje 1 Šta radi osvetljivač


<u>ODELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
1.1 Šta radi osvetljivač	1-3
1.2 Namenjena upotreba osvetljivača	1-4
1.3 Indikacije za upotrebu	1-5
1.4 Kontraindikacije za upotrebu	1-6
1.5 Napomene za transfuzionistu	1-7
1.6 Upozorenja	1-8
1.7 Mere opreza	1-11

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.



## Odeljak 1.1 Šta radi osvetljivač

INTERCEPT osvetljivač isporučuje kontrolisanu dozu ultraljubičaste A (UVA) svetlosti proizvodima od krvi, kao deo postupka deaktiviranja patogena. Osvetljivač se koristi u kombinaciji sa trombocitima i plazmom u setu za obradu kompanije INTERCEPT. Set za obradu obezbeđuje da proizvodi od krvi budu obrađeni u zatvorenom sistemu. Osvetljivač zadržava podatke o proizvodima od krvi, postupcima i prenosi ove podatke na štampač ili računar.

 **NAPOMENA:** Operater je zaštićen od UVA izvora tokom normalnog rada osvetljivača u skladu sa direktivom EN 61010-1.

Svaki proizvod od krvi koristi određeni set za obradu. Važno je koristiti tačan set za obradu i setove odobrene od strane vašeg lokalnog regulatornog organa.

Kratak pregled postupka deaktivacije patogena opisan je u nastavku:

- Proizvod od krvi se priprema u skladu sa odobrenim specifikacijama za obradu uz INTERCEPT. Pogledajte Uputstvo za upotrebu obezbeđeno uz set za obradu za specifikacije tretmana.
- Proizvod od krvi meša se sa amotosalenom HCl.
- Amotosalen deluje sa DNK ili RNK u virusu, bakteriji, parazitima ili leukocitima ako se nalaze u proizvodu od krvi.
- Kada se proizvod od krvi sa amotosalenom izloži UVA svetlosti, amotosalen se “ukršta” sa DNK ili RNK. Replikacija patogena može se sprečiti ovim postupkom.
- Ostatak amotosalena se smanjuje apsorpcijom pre skladištenja.

## Odeljak 1.2 Namenjena upotreba osvetljivača

Naziv 'osvetljivač' odnosi se na INT100 INTERCEPT osvetljivač. INTERCEPT osvetljivač namenjen je samo za upotrebu u postupku deaktivacije patogena za dostavu UVA svetlosti za foto-hemijsku obradu proizvoda od krvi. Osvetljivač treba da se koristi samo od strane osoba obučениh za rad sa INTERCEPT sistemom za krv.

 **NAPOMENA:** Samo jednokratni INTERCEPT sistemi za krv mogu se koristiti uz INT100 INTERCEPT osvetljivač.

## **Odeljak 1.3 Indikacije za upotrebu**

Trombociti i plazma koji se tretiraju u postupcima INTERCEPT sistema za krv namenjeni su za podršku pacijentima kojima je potrebna transfuzija, u skladu sa smernicama za kliničku praksu.

## **Odeljak 1.4 Kontraindikacije za upotrebu**

Upotreba trombocita i / ili plazme tretirane u postupku pomoću INTERCEPT sistema za krv kontraindikovana je kod pacijenata sa istorijatom alergijskih reakcija na amotosalen ili psoralens.

## Odeljak 1.5 Napomene za transfuzionistu

Dok se u laboratorijskim studijama za obradu amotosalenom sa UVA svetlom prikazuju smanjeni nivoi određenih virusa i bakterija, ne postoji postupak deaktivacije patogena za koji je prikazano da eliminiše sve patogene.

INTERCEPT komponente za trombocite i plazmu ne treba prepisivati neonatalnim pacijentima, kada se terapija obavlja uz fototerapijske uređaje koji emituju energiju maksimalne talasne dužine manje od 425 nm, i/ili imaju nižu granicu opsega emisije od 375 nm, zbog opasnosti od pojave eritema usled potencijalne interakcije između ultraljubičastog svetla (ispod 400 nm) i ostatka amotosalena.

## Odeljak 1.6 Upozorenja

Poruka za upozorenje u nastavku obavestiće vas o potencijalnim opasnostima koje mogu da dovedu do telesne povrede. Ovde su uključeni uslovi koji bi ugrozili rezultate deaktivacije patogena.

Poruke za upozorenje navedene su u skladu sa odeljkom u kom se pojavljuju.

Poglavlje 3: OPIS OSVETLJIVAČA

- **UPOZORENJE** Ako proizvod od krvi iscuri na podmetač, naginjanje fioke može dovesti do izlivanja proizvoda od krvi. Ako je podmetač iznad nivoa oka operatera, operater treba da nosi zaštitu za oči prilikom naginjanja fioke.  
Odeljak 3.5 - Poklopac i fioka osvetljivača
- **UPOZORENJE** Amotosalen u kontaktu sa kožom može da dovede do reakcije na svetlost u prisustvu ultraljubičaste svetlosti. Ako dođe do kontakta sa kožom, temeljno isperite izloženi deo vodom.  
Odeljak 3.5 - Poklopac i fioka osvetljivača
- **UPOZORENJE** Bočni pristupni panel treba da otvara samo kvalifikovani inženjer za terenski servis. Ne postoje delovi koje korisnik može da servisira, a koji su dostupni preko bočnog pristupnog panela.  
Odeljak 3.9 - Funkcije za bezbednost i rad

Poglavlje 4: KAKO DA KORISTITE OSVETLJIVAČ

- **UPOZORENJE** Svi materijali koji koriste trombocite ili plazmu (uključujući i cevi) moraju se postaviti na veliki podmetač osvetljivača da bi se obavila adekvatna obrada. INTERCEPT sistem za krv je potvrđen za neometani prenos svetlosti kroz podmetač i posudu osvetljivača sa komponentom za krv. U ovoj oblasti ne treba da budu nalepnice ili drugi materijali. Nalepnice treba da se postave samo na preklopnik posude osvetljivača. Podmetač mora da bude čist. Posuda osvetljivača ne sme da se sklapa.  
Odeljak 4.3 - Punjenje seta(ova) za obradu
- **UPOZORENJE** Cev koja sadrži proizvod od krvi pomešan sa amotosalenom mora da se drži sa leve strane komore, na mestu gde se obavlja osvetljavanje. Trombociti ili plazma u cevi koja nije u potpunosti postavljena u oblast koja se osvetljava neće imati deaktivirane patogene.  
Odeljak 4.3 - Punjenje seta(ova) za obradu

- **UPOZORENJE**      **Potvrdite da su barkodovi i položaj komore svake posude pravilno uneti u osvetljivač.**
- Odeljak 4.4 - *Skeniranje barkodova*
- **UPOZORENJE**      **Delimično osvetljavanje nije potvrđeno kao uspešna eliminacija patogena. Ne pokušavajte da ponovo tretirate delimično tretiranu jedinicu. Ne tretirajte proizvod od krvi više od jednog puta. Ne postoji potvrda za deaktivaciju patogena za delimično osvetljene jedinice, i njih treba odbaciti.**
- Odeljak 4.7 - Prekid osvetljavanja  
Odeljak 4.8 - Istovar seta(ova) za obradu
- Poglavlje 6:      **ODRŽAVANJE, TRANSPORT I SKLADIŠTENJE, GARANCIJA I SERVIS**
- **UPOZORENJE**      **Podizanje ili nošenje osvetljivača treba da vrše najmanje dve osobe ili treba upotrebiti mehanički uređaj za podizanje.**
- Odeljak 6.2 - Izbor lokacije za osvetljivač  
Odeljak 6.4 - Transport i skladištenje
- **UPOZORENJE**      **Nemojte slagati više od dva osvetljivača, jedan na drugi.**
- Odeljak 6.2 - Izbor lokacije za osvetljivač
- **UPOZORENJE**      **Isključite osvetljivač i napajanje pre obavljanja bilo kojih poslova održavanja.**
- Odeljak 6.3 - Čišćenje osvetljivača
- **UPOZORENJE**      **Proizvod od krvi koji sadrži amotosalen treba da se tretira kao svi ostali proizvodi od krvi, to jest, kao opasan materijal. Pratite smernice za upotrebu zaštitne opreme, čišćenje i odlaganje, u skladu sa propisima u vašem objektu.**
- Odeljak 6.3 - Čišćenje *Osvetljivača*
- **UPOZORENJE**      **Ako proizvod od krvi iscuri na podmetač, naginjanje fioke može dovesti do izlivanja proizvoda od krvi. Ako je podmetač iznad nivoa oka operatera, operater treba da nosi zaštitu za oči prilikom naginjanja fioke.**
- Odeljak 6.2 - Izbor lokacije za osvetljivač  
Odeljak 6.3 - Čišćenje osvetljivača

Poglavlje 7: SPECIFIKACIJE

- **UPOZORENJE**      **Upotreba dodataka i kablova koji nisu navedeni u ovom uputstvu kao rezervnih delova za unutrašnje komponente može dovesti do povećanja emisija ili smanjenja izdržljivosti osvetljivača.**  
Odeljak 7.2 - Usklađenost osvetljivača sa standardima
- **UPOZORENJE**      **Osvetljivače ne treba koristiti pored ili naslagane na opremu drugih proizvođača. Ako je tokom upotrebe potrebno postaviti ga pored ili na drugu opremu, treba pratiti i potvrditi normalan rad u konfiguraciji u kojoj će se osvetljivač koristiti.**  
Odeljak 7.2 - Usklađenost osvetljivača sa standardima
- **UPOZORENJE**      **Iglice konektora obeležene ESD simbolom upozorenja ne treba da se dodiruju i ne treba spajati te konektore osim ako ne koristite procedure za sprečavanje ESD.**  
**U procedure za sprečavanje spadaju:**
- metode za sprečavanje nakupljanja elektrostatičkog naboja (npr. regulacija klime, vlaženje, provodni prekrivači poda, odeća koja nije sintetička);
  - pražnjenje elektriciteta iz tela osobe na ram **OPREME** ili **SISTEMA** ili u zemlju ili veliki metalni predmet;
  - vezivanje pomoću trake za zglobove za **OPREMU** ili **SISTEM** ili za uzemljenje.
- Odeljak 7.2 - Usklađenost osvetljivača sa standardima
- **UPOZORENJE**      **Osvetljivač mora da se priključi na glavno napajanje i treba da bude uzemljen u skladu sa odgovarajućim standardima.**  
Odeljak 7.3 - Zahtevi za osvetljivač



## Odeljak 1.7 Mere opreza

Mere opreza navedene u nastavku upozoravaju vas na bilo koja stanja koja mogu da utiču na kvalitet proizvoda od krvi, oštećenje osvetljivača ili da nepotrebno aktiviraju alarm osvetljivača.

Mere opreza navedene su u skladu sa odeljkom u kom se pojavljuju.

### Poglavlje 3: OPIS OSVETLJIVAČA

**! PAŽNJA** Ako je oštećen bilo koji deo podmetača osvetljivača (naprsao, ogreban ili zamućen) kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za servis za zamenu. Ne koristite osvetljivač ako je podmetač oštećen.  
Odeljak 3.5 – Poklopac i fioka osvetljivača

**! PAŽNJA** Ne menjajte datum ili vreme dok su jedinice u osvetljivaču.  
Odeljak 3.6 – Podešavanja osvetljivača

**! PAŽNJA** Oznake osvetljivača nisu pogodne za zamrzavanje i odmrzavanje.  
Odeljak 3.6 – Podešavanja osvetljivača

**! PAŽNJA** Nakon isključivanja naloga, on se ne može aktivirati. Pored toga, isto korisničko ime se ne može koristiti ponovo.

### Poglavlje 4: KAKO DA KORISTITE OSVETLJIVAČ

**! PAŽNJA** Vodite računa da ne blokirate ventilaciju osvetljivača tokom rada. Papir postavljen blizu filtera za vazduh može da bude povučen na filter od strane ventilatora i da blokira protok vazduha.  
Odeljak 4.2 - Uključivanje osvetljivača i unos akreditiva

**! PAŽNJA** Osigurajte da su sve cevi na podmetaču pre zatvaranja poklopca i fioke.  
Odeljak 4.5 - Ponovno ubacivanja seta za posudu 2

**! PAŽNJA** Osvetljavanje ne treba prekidati osim ako to nije apsolutno neophodno. Prekid će dovesti do nepravilnog tretmana proizvoda od krvi, koje nakon toga treba odbaciti.  
Odeljak 4.7 - Prekid osvetljavanja

- Poglavlje 6: ODRŽAVANJE, TRANSPORT I SKLADIŠTENJE,  
GARANCIJA I SERVIS
- ! PAŽNJA** Ne koristite osvetljivač ako na njemu ima kondenzacije. Vlažnost veća od 80% može da skрати radni vek komponenti.
- Odeljak 6.2 - Izbor lokacije za osvetljivač
- ! PAŽNJA** Koristite samo odobrene rastvore za čišćenje i dezinfekciju podmetača, u suprotnom, može doći do oštećenja.
- Odeljak 6.3 - Čišćenje osvetljivača
- ! PAŽNJA** Ako je oštećen bilo koji deo podmetača osvetljivača (naprsao, ogreban ili zamućen) kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za servis za zamenu. Ne koristite osvetljivač ako je podmetač oštećen.
- Odeljak 6.3 - Čišćenje osvetljivača
- Poglavlje 7: SPECIFIKACIJE
- ! PAŽNJA** Za osvetljivač su potrebne posebne mere opreza vezano za elektromagnetnu usklađenost (EMC) i on treba da se instalira i pusti u rad u skladu sa informacijama za EMC datim u tabelama iznad.
- Odeljak 7.2 - Usklađenost osvetljivača sa standardima
- ! PAŽNJA** Prenosna i mobilna oprema za komunikaciju sa radio frekvencijama (RF) može da utiče na rad elektronike osvetljivača, i da dovede do prekida rada.
- Odeljak 7.2 - Usklađenost osvetljivača sa standardima
- ! PAŽNJA** Ako osigurač izgori nakon zamene sijalice ne treba da koristite osvetljivač. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.
- Odeljak 7.3 - Zahtevi za osvetljivač
- ! PAŽNJA** Ako koristite Codabar (osim modela Monarch 11 i UKBTS), osvetljivač neće procenjivati integritet skeniranih podataka. Potvrdite da skenirani podaci odgovaraju informacijama prikazanim na ekranu osvetljivača.
- Odeljak 7.4 - Kompatibilnost barkodova

## Poglavlje 2 Kako da koristite ovo uputstvo

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
2.1 Početak	2-3
2.2 Simboli	2-5
2.3 Konvencije upotrebljene u ovom uputstvu	2-9

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## Odeljak 2.1 Početak

U ovom odeljku objašnjen je način za upotrebu uputstva za osvetljivač.

Ovo uputstvo detaljno opisuje upotrebu INTERCEPT osvetljivača. Ono dopunjuje dodatke paketa koji se nalaze u INTERCEPT setovima za obradu. Postoje određeni koraci pre i posle osvetljavanja koji nisu opisani u ovom uputstvu, ali su opisani u dodatku za paket za svaki set za obradu. Uputstva mogu malo da se razlikuju za svaki proizvod od krvi, pa je veoma važno da upotrebite uputstvo za pravi set.

Na početku uputstva nalazi se sadržaj, koji opisuje svako poglavlje. Sadržaj za svako poglavlje ima detaljne informacije o odeljcima. Svako poglavlje je podeljeno na odeljke koji objašnjavaju funkcije ili procedure za osvetljivač, uz fotografije i slike ekrana. Neka poglavlja imaju i 'Pitanja i odgovore' na kraju. Uputstvo sadrži tri poglavlja:

- Poglavlje 1 Šta radi osvetljivač

Ovde je dato objašnjenje o tome koje funkcije obavlja osvetljivač, indikacije za upotrebu, kontraindikacije i rezime svih upozorenja i mera opreza koje su upotrebljene u ovom uputstvu.

- Poglavlje 2 Kako da koristite ovo uputstvo

Ovde je dato objašnjenje o načinu upotrebe ovog uputstva i simbolima koji se koriste u uputstvu, na osvetljivaču i pakovanju za transport.

- Poglavlje 3 Opis osvetljivača

Ovde su detaljno opisani delovi osvetljivača i funkcije osvetljivača koje mogu da se podese u vašoj laboratoriji, kao što je format datuma i jezik.

- Poglavlje 4 Kako da upotrebite osvetljivač

Ovde je detaljno prikazan svakodnevni rad instrumenta, uz objašnjenje načina za obavljanje postupaka osvetljavanja.

- Poglavlje 5 Otkrivanje problema

Ovde je dat rezime pitanja i odgovora koji se nalaze u svakom poglavlju i poruka za otkrivanje problema i intervencije operatera.

- Poglavlje 6 Održavanje, transport i skladištenje, garancija i servis

Ovde su date detaljne informacije o čišćenju i održavanju i informacije o načinu za skladištenje i pomeranje osvetljivača. Takođe, tu se nalazi izjava za garanciju i servisna uputstva.

- Poglavlje 7 Specifikacije

Ovde su date tehničke specifikacije osvetljivača.





- Poglavlje 8 Dodatak

Dodatak sadrži rečnik stručnih termina i rezime postupaka za operatera.

## Odeljak 2.2 Simboli

### Simboli upotrebjeni u ovom uputstvu






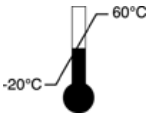
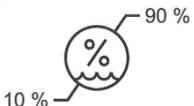


U uputstvu su upotrebjeni sledeći simboli.  
Svaki simbol i njegovo značenje dati su u nastavku:

Simbol	Značenje simbola
	Upozorenje
	Pažnja
	Napomena
	P i O (Pitanja i odgovori)


- Upozorenja vas upozoravaju na potencijalne opasnosti koje mogu da izazovu telesnu povredu.
- Stavke sa oznakom Pažnja vas obavestavaju o stanjima koja mogu da dovedu do oštećenja osvetljivača, da utiču na osvetljavanje posuda ili nepotrebno aktiviranje alarma osvetljivača.
- Napomene ističu tačke interesovanja.
- Pitanja i odgovori daju objašnjenja za često postavljana pitanja.

**Simboli koji se koriste na pakovanju osvetljivača**

Sledeći simboli koriste se na spoljašnjem delu kutije za transport osvetljivača:











Simbol	Značenje simbola i uputstva
REF	“Catalogue number” (Kataloški broj)
SN	“Serial number” (Serijski broj)
	“Date of manufacture” (Datum proizvodnje)
	Pogledajte uputstvo za upotrebu
	“Keep Dry” (Kutija za transport i sadržaj MORAJU da budu suvi)
	“Fragile, Handle With Care” (Treba pažljivo rukovati kutijom za transport i sadržajem)
	“This Way Up” (Pakovanje mora da bude postavljeno tako da pravi smer bude okrenut na gore)
	“Temperature limitations” (Kutija za transport i sadržaj moraju da se transportuju u okviru određenog temperaturnog opsega)
	“Relative humidity” (Kutija za transport i sadržaj moraju se čuvati u određenom rasponu vlage prilikom transporta)
CE	Ova oznaka prikazuje usklađenost sa Direktivom za medicinske uređaje 93/42/EEC izdatom od strane Saveta Evropske unije.
	“Manufacturer” (Proizvođač) (EN ISO 15223)
EC REP	“European Authorized Representative” (Ovlašćeni predstavnik za Evropu) (EN ISO 15223)
	Potrebno je posebno odlaganje za elektronski i električni otpad.






Simbol	Značenje simbola i uputstva
	Sertifikat za bezbednost proizvoda koji prikazuje usklađenost sa električnim standardima za bezbednost.

## Simboli na osvetljivaču

Sledeći simboli nalaze se na osvetljivaču:

Simbol	Značenje simbola
	Pažnja
	Tilt (Naginjanje) – pomoću ovog dugmeta se nagine fioka.
	Sun (Sunce) - ova strana podmetača je izložena svetlosti tokom postupka osvetljavanja.
	Spanner or wrench (Ključ ili odvijač) - prikazuje svetlo za održavanje. Kada je svetlo žuto, potrebno je obaviti održavanje osvetljivača.
	Prekidač za napajanje - Napajanje uključeno.
	Prekidač za napajanje - Napajanje isključeno.
	Pažnja: Visok napon
	Pogledajte uputstvo za upotrebu
	Uzemljenje
	Naizmenična struja
<b>1</b>	RS-232 priključak za barkod skener (prednji deo osvetljivača)
<b>2</b>	RJ-45 ethernet priključak (zadnji deo osvetljivača)
<b>3</b>	RS-232 priključak za štampač sa nalepnicama (zadnji deo osvetljivača)

Simbol	Značenje simbola
<b>4</b>	USB priključak za štampač (zadnji deo osvetljivača)
←	Taster za brisanje unazad, brisanje ili vraćanje na prethodnu stranicu
→	Pomeranje napred ili stranica napred
<b>CE</b>	Ova oznaka prikazuje usklađenost sa Direktivom za medicinske uređaje 93/42/EEC izdatom od strane Saveta Evropske unije.
SN	“Serial number” (Serijski broj)
	“Date of manufacture” (Datum proizvodnje)
REF	“Catalogue number” (Kataloški broj)
<b>1</b>	Indikator položaja komore za posudu 1
<b>2</b>	Indikator položaja komore za posudu 2
	ESD osetljivost
	Sertifikat za bezbednost proizvoda koji prikazuje usklađenost sa električnim standardima za bezbednost.

## Odeljak 2.3 Konvencije upotrebljene u ovom uputstvu

Kada se poruke sa ekrana navode u uputstvu, one će biti prikazane podebljanim slovima i pod navodnicima, na primer:

Ekran '**Select a function**' (Izbor funkcije).

Neka poglavlja sadrže odeljak P i O na kraju, u kom su dati odgovori na često postavljana pitanja.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## Poglavlje 3 Opis osvetljiivača

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
3.1 Svetlosni sistem	3-3
3.2 Identifikacija i mogućnost praćenja proizvoda	3-4
3.3 Osvetljiivač	3-5
3.4 Opis prednjeg panela	3-6
Ekran u boji	3-6
Statusne lampice	3-8
Skener barkoda	3-9
Tasteri	3-9
Funkcijski tasteri	3-10
Tasteri na tastaturi	3-12
Tasteri za kretanje nazad i napred	3-13
3.5 Poklopac i fioka osvetljiivača	3-14
3.6 Nivoi pristupa korisnika	3-18
3.7 Podešavanja za osvetljiivač	3-20
Datum i vreme	3-22
Jezik	3-24
Identifikacija osvetljiivača	3-25
Konfiguracije	3-26
Štampač za izveštaj	3-26
Automatsko štampanje	3-28
Štampač za nalepnice	3-30
Podešavanje korisničkih naloga	3-33
Dodavanje naloga	3-33
Isključivanje naloga	3-36
Resetovanje lozinke	3-37
Istek lozinke	3-39

---

<b><u>ODELJCI</u></b>	<b><u>STRANICA</u></b>
Izvoz podataka	3-40
Izvoz svih tretmana	3-42
Izbor tretmana u opsegu datuma	3-43
Izvoz svih servisnih podataka	3-44
Izvoz servisnih podataka u opsegu datuma	3-45
Sistem za upravljanje podacima	3-47
3.8 Promena lozinke	3-49
3.9 Funkcije za sigurnost i bezbednost	3-52
3.10 Povezivanje sa računarnom	3-53
3.11 Pitanja i odgovora	3-54

## Odeljak 3.1 Svetlosni sistem

INTERCEPT osvetljivač isporučuje kontrolisanu dozu ultraljubičaste A (UVA) svetlosti za proces deaktivacije patogena INTERCEPT. On sadrži fluorescentne sijalice iznad i ispod providnog podmetača na koji se stavljaju proizvodi od krvi.

Proizvod od krvi se smešta na levu stranu podmetača a pričvršćeni set na desnu stranu. Istovremeno mogu da se osvetle dva seta istog tipa. Međutim, možete da osvetlite samo jedan tip seta istovremeno. Na primer, ne možete istovremeno da osvetlite set za obradu trombocita velike zapremine i male zapremine. Iznad i ispod svake komore za svaki proizvod od krvi nalaze se po četiri sijalice, dakle ukupno ima šesnaest sijalica.

Pravilna talasna dužina svetlosti kontroliše se specijalnim sijalicama i staklenim filterima koji odstanjuju neželjene talasne dužine. Doza svetlosti se meri sensorima koji se nazivaju foto-diode. Postoji po jedan senzor za svaki par sijalica, tako da ima ukupno četiri senzora za svaki proizvod od krvi. Ovi senzori su baždareni prilikom instaliranja osvetljivača, a zatim se nakon instalacije baždare u određenim intervalima.

Osvetljivač podešava vreme osvetljavanja tako da se isporučuje pravilna doza svetlosti. Tokom upotrebe dolazi do postepenog smanjenja količine svetlosti koju emituju fluorescentne sijalice. Vreme osvetljavanja će biti najkraće sa novim sijalicama. Sa starenjem sijalica vreme osvetljavanja će se postepeno produžavati. Doza UVA svetlosti koja se primenjuje na svaki proizvod od krvi kontroliše se pojedinačno, čak i kada se dva proizvoda nalaze u osvetljivaču.

Sijalice rade u parovima. Ako jedna sijalica otkáže druga sijalica u paru se takođe automatski isključuje. Senzor između dve sijalice detektuje da one nisu uključene. Ako jedna sijalica otkáže tokom obrade proizvoda od krvi, neće doći do pravilnog osvetljavanja. To će biti prikazano na ekranu i snimljeno u evidenciji obrade. Delimično osvetljeni proizvodi od krvi moraju se odbaciti. Proizvod od krvi ne sme se osvetljivati po drugi put.

## Odeljak 3.2 Identifikacija i mogućnost praćenja proizvoda

Osvetljivač će prepoznati i kompatibilan je sa sledećim formatima barkodova:

1. Codabar (uključujući Monarch 11 i UKBTS)
  - 10 numeričkih znakova: 0 do 9
  - 6 kontrolnih znakova: minus (-), znak dolara (\$), tačka (.), plus (+), dve tačke (:), kosa crta (/)
  - 8 start / stop znakova: a, b, c, d, t, n, \*, e (dozvoljena su mala i velika slova)
2. Kod 128 (uključujući ISBT 128 i Eurocode)
  - Svih 128 ASCII karaktera

Više informacija ćete naći u Poglavlju 7 ovog uputstva.

Svaki proizvod od krvi se identifikuje kombinacijom broja uzorka i šifre proizvoda od krvi po kojima se može i pratiti. Ova identifikacija se unosi u osvetljivač skeniranjem barkodova koje vaša ustanova postavlja na krajnju skladišnu posudu.

Po završetku koraka osvetljavanja podatak o svakom obrađenom proizvodu od krvi čuva se u osvetljivaču. Može se sačuvati, odštampati i/ili preneti na računar do 3200 podataka. Kada se završi obrada broj 3201, zamenjuje se podatak o obradi broj 1.



## Odeljak 3.3 Osvetljiivač

Osvetljiivač ima dva glavna područja od interesa za operatera.

- prednji panel, gde su smeštene kontrole za operatera.
- poklopac i fioka, gde se smeštaju proizvodi od krvi radi osvetljiivanja.



Priključci za prenos podataka i otvor za kabl za napajanje nalaze se na zadnjoj strani osvetljiivača.

## Odeljak 3.4 Opis prednjeg panela

Prednji panel ovog osvetljivača se sastoji od dva zasebna dela, kao što je prikazano na slici ispod. Tasteri koji se koriste za kontrolu rada nalaze se sa obe strane ekrana.














U nastavku je objašnjen svaki od ovih delova.



### **Ekran u boji**

Ekran je displej na bazi tečnih kristala i na njemu se prikazuju instrukcije i druge poruke. To nije ekran osetljiv na dodir. Za kretanje između ekrana ili za biranje funkcija koristite tastere na prednjem panelu koji se nalaze uz ekran.

Ekрани su organizovani po funkcijama, sa simbolima u gornjem levom-uglu, koji operateru pomažu da dođe do funkcija. Ove funkcije i simboli su prikazani u tabli ispod.

Simbol ekrana	Funkcija
	Funkcija
	Osvetljenje
	Štampanje
	Postavke osvetljivača
	Unesite korisničko ime/Unesite šifru
	Vreme/Datum
	Identifikacija osvetljivača
	Izvoz servisnih podataka
	Izvoz podataka za tretman
	Konfiguracije
	Servisni zadaci
	Izvoz
	Jezici

Poruke se pojavljuju na sredini ekrana. Pore rutinskih radnih ekrana, postoje i tri tipa ekrana za poruke: Greška, Informacije i Potvrda. U tabeli ispod su prikazani simboli na ekranu s odgovarajućim tipom poruke.

Simbol ekrana	Tip poruke
	Greška
	Informacije
	Potvrda
	Sistemska problem
	Simboli barkoda

**Statusne lampice**

Statusne lampice su male okrugle lampice na prednjem panelu osvetljivača.



Statusna lampica napajanja

Servisna lampica

- (Leva lampica) Ova lampica svetli zeleno kada je napajanje uključeno.
- (Desna lampica) Kada se upali žuto svetlo, potrebno je prekontrolisati osvetljivač.

### Skener barkodova

Na prednjoj strani osvetljiivača je skener barkodova. Barkodovi se skeniraju u osvetljiivaču usmeravanjem skenera na barkod i pritiskanjem okidača.



Skener  
barkodova

Barkodovi se koriste za praćenje proizvoda od krvi kroz proces INTERCEPT krvnog sistema i mogu se naći na oznaci finalne posude za skladištenje INTERCEPT seta za obradu.

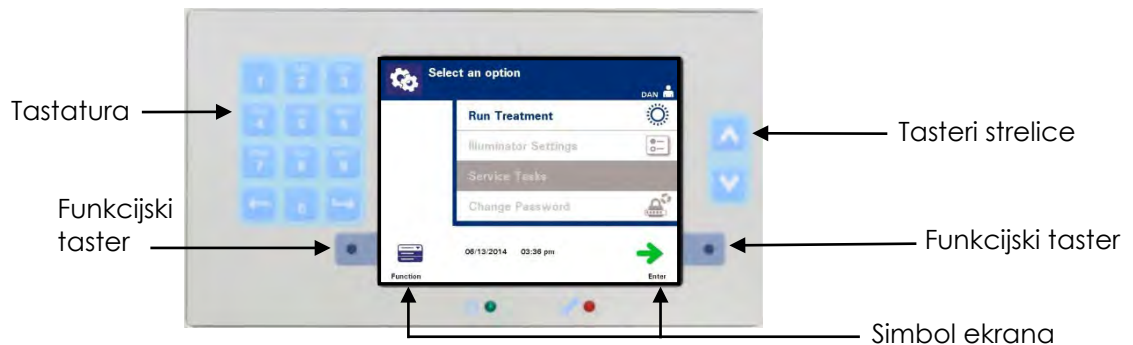
Ako vaša laboratorija koristi barkod za identifikaciju operatera, možete ga koristiti za unos identifikacije operatera u osvetljiivač i evidenciju.

### ✉ NAPOMENA:

Ako je identifikacija operatera u formatu Codabar, start i stop znakovi će se obisati.

Sistem prepoznaje formate Codabar i Kod 128. Pogledajte Odeljak 3.2 za dodatne detalje.

### Tasteri



Postoje tri tipa tastera na prednjem panelu osvetljivača:

- **Tasteri strelice** — tasteri sa strelicom nagore i nadole za pomicanje kroz opcije na ekranu.
- **Funkcijski tasteri** — značenje ovih tastera se manja da bi vas navodilo kroz opcije na ekranu.
- **Tastatura** — tasteri sa brojevima, slovima i specijalnim znakovima.

Tasteri strelice se nalaze desno od ekrana:

Tasteri	Funkcija
▲	Strelica nagore vam omogućava da meni pomičete nagore
▼	Strelica nadole vam omogućava da meni pomičete nadole

Ako je opcija izabrana, njena pozadina je osvetljena.










### Funkcijski tasteri



Funkcijski tasteri imaju simbole na ekranu i oznake koje se manjaju u skladu sa korakom kako bi vam pomogli u navigaciji po ekranu.

Simboli na ekranu i oznake ispod pojavljuju se uz funkcijske tastere.

☒ **NAPOMENA:** Pritisnite funkcijske tastere uz simbole na ekranu.

Simbol na ekranu	Nalepnice i upotreba
	<b>Back/Edit</b> (Nazad/Uređivanje) Upotrebite ovo dugme za vraćanje na prethodni ekran ili za uređivanje informacija.
	Cancel/Cancel treatment (Otkazi/Otkazivanje tretmana) Upotrebite ovo dugme da biste: 1. Otkazali trenutnu funkciju osvetljiivača. Na primer, za zaustavljanje unosa informacija za barkod i vraćanje na prethodni ekran. 2. Otkazivanje postupka osvetljiivanja sa greškom.
	<b>Enter/Continue/Login/Stop Agitator/Start</b> (Unos/Nasatavak/Prijava/Zaustavljanje mešalice/Pokretanje) Upotrebite ovo dugme da biste: 1. Unesite informacije na ekranu. 2. Nastavite na sledeći ekran. 3. Isključite mešalicu nakon osvetljiivanja.
	<b>OK/Done</b> (U redu/Završeno) Upotrebite ovo dugme za prihvatanje informacija na ekranu.
	<b>Stop</b> (Zaustavi) Upotrebite ovo dugme za zaustavljanje postupka osvetljiivanja.
	<b>Export</b> (Izvoz) Upotrebite ovo dugme za izvoz potvrđenih podataka.
	<b>Print</b> (Štampanje) Upotrebite ovo dugme za štampanje potvrđenih podataka.
	<b>Function</b> (Funkcija) Upotrebite ovo dugme za direktan pristup ekranu <b>'Select a function'</b> (Izbor funkcije).
	Treatment (Tretman) Upotrebite ovo dugme za direktan pristup ekranu <b>'Select number of containers to treat'</b> (Izbor broja posuda za tretman).

**Dugmad  
tastature**

Tastatura →



Ova dugmad nalaze se na levoj strani ekrana. Mogu se koristiti za unos informacija ako barkod ne može da se skenira.

✉ **NAPOMENA:** Ako želite, možete da isključite tastaturu da biste sprečili ručni unos podataka. Kontaktirajte svog ovlašćenog prdstavnika za servisiranje za isključivanje tastature.

✉ **NAPOMENA:** Preko tastature se mogu uneti samo velika slova.

Potreban simbol	Broj pritiska dugmeta
Broj	Pritisnite jednom
Prvo slovo	Pritisnite dva puta
Drugo slovo	Pritisnite tri puta
Treće slovo	Pritisnite četiri puta
Četvrto slovo (na brojevima 7 i 9) ili vraćanje na broj.	Pritisnite pet puta
Posebni znak	Pritisnite '1' za izbor: '-', '+', '*', '\$', ':', '/', ':'

✉ **NAPOMENA:** Ako pritisnete dugme i zadržite duže, NEĆETE nastaviti da listate kroz brojeve i slova.



**Backspace  
i Advance**

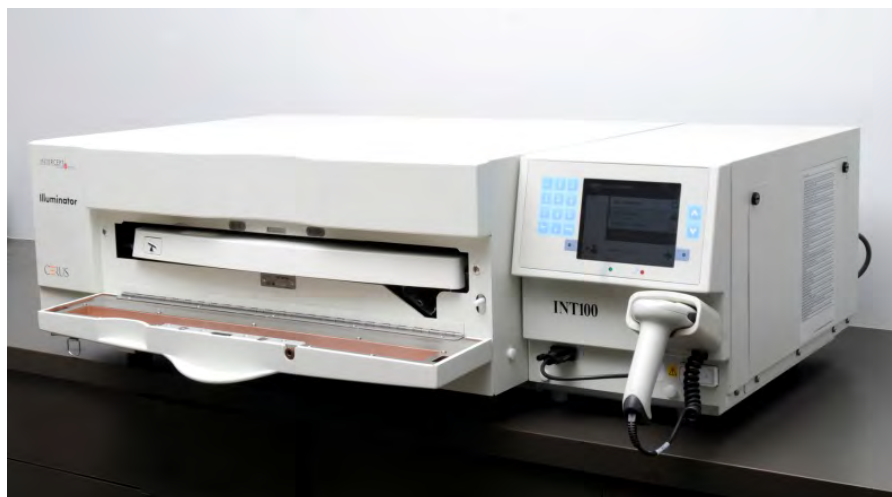
Na tastaturi takođe postoje dugmad backspace (←) i advance (→), kao što je prikazano na slici ispod:

- Pritiskom na dugme backspace (←) obrisaćete samo poslednji broj ili slovo. Da biste obrisali sve brojeve i slova potrebno je da pritisnete dugme nekoliko puta.
- Dugme advance (→) koristi se za unos sledećeg broja ili slova pomoću istog dugmeta upotrebljenog za prethodni broj ili slovo. Na primer, za unos broja 2334+, uradićete sledeće:

	<b>Rezultat</b>
Pritisnite '2'	2
Pritisnite '3'	23
Pritisnite 'advance'	23_
Pritisnite '3'	233
Pritisnite '4'	2334
Pritisnite '1, 1, 1'	2334+

## Odeljak 3.5 Poklopac i fioka osvetljiivača

Poklopac koji ide preko prednjeg dela osvetljiivača se otvara.



Unutra se nalazi fioka koja se izvlači. Providan podmetač na kom se obavlja osvetljivanje nalazi se u fioci. Fioka se nalazi na ravnoj mešalici, tako da se proizvodi od krvi mešaju dok su u osvetljiivaču. Postoje četiri odeljka na podmetaču u kojima se postavljaju proizvodi od krvi i prateći setovi za obradu tokom osvetljavanja.



Postoji poklopac za dva odeljka sa desne strane, kreiran za sprečavanje upetljavanja seta i cevi tokom mešanja. Operater otvara ovaj poklopac i zatvara ga pre početka osvetljavanja.



Jedan proizvod od krvi i set za obradu postavlja se u prednju komoru, komoru 1. Proizvod od krvi u posudi za osvetljenje ide sa leve strane komore, a ostatak seta se postavlja sa desne strane komore.

Drugi proizvod od krvi i set postavljaju se u zadnju komoru, komoru 2. Posuda za osvetljivanje ide sa leve strane, set ide desno.

U normalnim okolnostima, ako osvetljavate jedan proizvod od krvi, morate da ga postavite u prednju komoru. Ako prednja komora ima kvar i ne može da se koristi, možete da osvetljite jedan proizvod od krvi u zadnjoj komori.

Kada skenirate INTERCEPT kod seta na jednoj od posuda za krajnje skladištenje na osvetljivaču, osvetljivač određuje dozu svetla koju treba primeniti. Doza i prosečna vremena tretmana su:

	<b>Doza</b>	<b>Vreme tretmana</b>
• Set trombocita velike zapremine	3,5 – 4,3 J/cm <sup>2</sup>	4 – 6 minuta
• Set trombocita male zapremine	3,2 – 4,0 J/cm <sup>2</sup>	4 – 6 minuta
• Set plazme	5,8 – 7,0 J/cm <sup>2</sup>	6 – 8 minuta

Doza tretmana može se prikazati u obliku broja sa dve decimale.

Ako postoje dve različite vrste proizvoda od krvi, osvetljivač neće započeti tretman.

☒ **NAPOMENA:** Možete osvetliti dve posude istovremeno, ali one moraju da imaju istu vrstu koda. Na primer, ne možete istovremeno da osvetlite set za obradu trombocita velike zapremine i male zapremine. Ne možete da osvetlite jednu posudu plazme i jednu posudu trombocita tokom istog osvetljavanja.

Podmetači za osvetljavanje mogu da se nagnu na dole da bi se punjenje i pražnjenje i čišćenje podmetača olakšalo. Pratite uputstva u nastavku:

1. Otvorite prednji poklopac osvetljivača.
2. Izvucite fioku.
3. Pritisnite belo dugme sa simbolom za rotaciju da biste nagnuli fioku na dole.

☒ **NAPOMENA:** Podmetač je dizajniran da zadrži zapreminu proizvoda od krvi u slučaju curenja.



4. Da biste zatvorili fioku, nagnite je da bude ravna. Čućete zvuk 'klik'.
5. Gurnite fioku u osvetljivač.
6. Zatvorite prednji poklopac osvetljivača.

**! PAŽNJA**

Pošto INTERCEPT postupak zavisi od dolaska UVA svetla do proizvoda odozgo i odozdo, veoma je važno da podmetači ostanu providni, čisti i neoštećeni.

Nemojte pokušavati da servisirate UVA izvore svetla ili otvorene delove osvetljivača koji nisu opisani u uputstvu za operatera. Kontaktirajte servisnu kompaniju ili ovlašćenog predstavnika autorizovanog od strane kompanije Cerus za pomoć.

**● UPOZORENJE**

**Ako proizvod od krvi iscure na podmetač, nagnjanje fioke može dovesti do izlivanja krvnog proizvoda. Ako je podmetač iznad nivoa oka operatera, operater treba da nosi zaštitu za oči prilikom nagnjanja fioke.**

**● UPOZORENJE**

**Amotosalen u kontaktu sa kožom može da dovede do reakcije na svetlost u prisustvu ultraljubičaste svetlosti. Ako dođe do kontakta sa kožom, temeljno isperite izloženi deo vodom.**

## Odeljak 3.6 Nivoi pristupa korisnika

Osvetljivač je dizajniran sa tri pristupna nivoa za korisnika: Operater, administrator i serviser. Funkcija servisera dostupna je samo za ovlašćenog servisnog inženjera od strane kompanije Cerus. Tabela u nastavku prikazuje rezime dostupnih funkcija za svaki nivo pristupa.

Svi nivoi pristupa zahtevaju korisničko ime i lozinku. Korisnička imena moraju biti jedinstvena (npr, dve osobe ne mogu da imaju isto korisničko ime) i ne mogu se ponovo upotrebiti kada se isključe u sistemu.

Nakon instalacije, ovlašćeni terenski inženjer kompanije Cerus saradivaće sa ovlašćenim predstavnikom vašeg centra i postaviće prvi administratorski nalog za svaki osvetljivač. Ovaj administrator može da postavi naloge operatera i dodatne naloge administratora, ako je potrebno. Broj ovlašćenih administratora treba da se definiše u vašim internim pravilnicima i procedurama.

Funkcija	Operater	Administrator	Serviser <sup>a</sup>
<b>Tretmani</b>			
Pokretanje tretmana za osvetljavanje	X	X	X
<b>Štampanje</b>			
Štampanje izveštaja za tretman	X	X	X
Štampanje nalepnica za tretman	X	X	X
<b>Upravljanje korisničkim nalogom</b>			
Promena lozinke (za sebe)	X <sup>b</sup>	X	X
Dodaj ili isključi korisnički nalog	---	X (Nalozi operatera i administratora)	X (Sve vrste naloga)
Resetovanje lozinke za nalog drugog korisnika (npr, u slučaju zaboravljene lozinke)	---	X (Nalozi operatera i administratora)	X (Sve vrste naloga)

<b>Funkcija</b>	<b>Operater</b>	<b>Administrator</b>	<b>Serviser <sup>a</sup></b>
<b>Postavke osvetljivača</b>			
Podešavanje datuma i vremena (uključuje i format)	---	X	X
Podešavanje jezika	---	X	---
Unos serijskog broja osvetljivača	---	X	X
Izaberite opciju za štampanje (npr, automatsko štampanje izveštaja i nalepnica, izbor broja nalepnica za štampanje).	---	X	X
Izaberite pravilo za istek lozinke (opcije su "isključiti", 30 dana, 60 dana, 90 dana)	---	X	X
Povezivanje i podešavanje sistema za upravljanje podacima	---	X	X
<b>Elektronski izvoz podataka</b>			
Izvoz podataka za tretman i servisiranje	---	X	X
<b>Servisni zadaci</b>			
Programiranje važećih kodova INTERCEPT seta	---	---	X
Dodela formata barkodova	---	---	X
Kalibracija uređaja	---	---	X
Postavka prvog naloga administratora	---	---	X

<sup>a</sup>. Dostupno samo ovlašćenim servisnim inženjerima kompanije Cerus.

<sup>b</sup>. Primenljivo ako je za funkciju operatera potrebna lozinka.

X = dozvoljen pristup.

--- = pristup nije dozvoljen.

## Odeljak 3.7 Podešavanja osvetljivača

Podešavanja koja mogu da se promene na osvetljivaču su: datum/vreme, jezik, identifikacija i konfiguracija osvetljivača. U nastavku se opisuju ova podešavanja i način za njihovu promenu.

✉ **NAPOMENA:** Samo nalozi **'Administrator'** (Administrator) i **'Service'** (Serviser) imaju mogućnost za pristup ekranu **'Illuminator Settings'** (Podešavanja osvetljivača). Vaš ovlašćeni predstavnik za servisiranje kompanije Cerus pružiće vam pomoć za kreiranje prvog naloga za administratora.

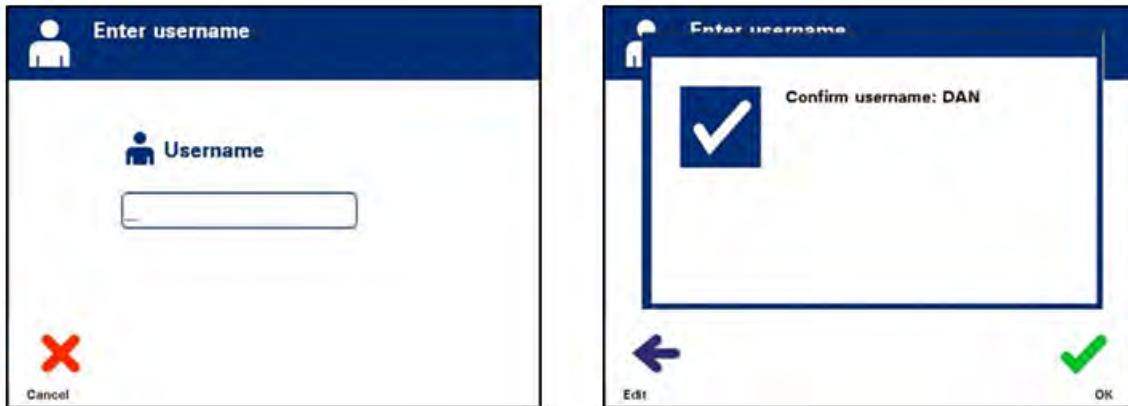
Pre nego što dobijete mogućnost da izaberete podešavanje, morate pristupiti ekranu **'Select a setting'** (Izbor podešavanja). Obavite sledeće da biste pristupili ovom ekranu:

- Uključite osvetljivač i pritisnite dugme **'Enter'** kada se pojavi.
- Pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izbor funkcije). Izaberite opciju **'Enter Credentials'** (Unos akreditacija) i pritisnite dugme **'Enter'**.



- Pojaviće se ekran **'Enter username'** (Unos korisničkog imena). Upotrebite tastaturu za unos korisničkog imena i pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran za potvrdu. Ako je izveštaj tačan, pritisnite dugme **'OK'**.





- Ili možete skenirati svoje korisničko ime pomoću skenera barkodova. Ako koristite skener barkodova, nećete morati da pritisnete dugme **'Enter'** i ekran za potvrdu se neće pojavljivati.
- Pojaviće se ekran **'Enter password'** (Unos lozinke). Upotrebite tastaturu za unos lozinke i pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran za potvrdu. Ako je lozinka tačna, pritisnite dugme **'OK'**. Ili, ako je dozvoljeno od strane vaše institucije, možete skenirati svoju lozinku. Ako koristite skener barkodova, nećete morati da pritisnete dugme **'Enter'** i ekran za potvrdu se neće pojavljivati.



- Pojaviće se ekran **'Select an option'** (Izbor opcije). Izaberite opciju **'Illuminator settings'** (Podešavanja osvetljivača) i pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izbor podešavanja).



Upotrebite sledeće korake da biste pristupili opciji za podešavanja osvetljivača ili pritisnite dugme **'Back'** (Nazad) da biste se vratili na prethodni ekran.

#### Datum i vreme

Podešavanje za datum/vreme daje vam mogućnost za promenu datuma i vremena kao i njihovog formata.

#### ! PAŽNJA

Ne menjajte datum ili vreme dok su jedinice u osvetljivaču.

#### ✉ NAPOMENA:

Osvetljivač se ne ažurira automatski za letnje i zimsko računanje vremena.

Za promenu datuma i vremena obavite sledeće korake:

- Dok se nalazite na ekranu **'Select a setting'** (Izbor podešavanja), upotrebite dugmad sa strelicama na desnoj strani ekrana za izbor opcije **'Date/Time'** (Datum/vreme).
- Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select a date format'** (Izbor formata datuma).



- Upotrebite dugmad sa strelicama sa desne strane ekrana da biste izabrali format datuma. Vaš izbor su mesec/dan/godina, dan/mesec/godina ili godina/mesec/dan.
- Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali format. Pojaviće se ekran **'Enter date'** (Unos datuma).
- Upotrebite tastaturu (sa leve strane ekrana) za ručni unos datuma. Osvetljivač će vas automatski prebaciti na sledeće polje (na primer, mesec ili godinu) kada unesete brojeve.

 **NAPOMENA:**

Morate da unesete 2 broja za polje **'month'** (mesec) i **'day'** (dan) i 4 broja za polje **'year'** (godina). (Na primer: 01/01/2002).

- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa datuma. Pojaviće se ekran **'Select a time format'** (Izbor formata vremena).
- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor formata vremena. Vaši izbori su format 12 sati i format 24 sata.

 **NAPOMENA:**

Ako koristite sistem za upravljanje podacima, izaberite format vremena od 24 sata.

- Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali format. Pojaviće se ekran **'Enter time'** (Unos vremena).
- Upotrebite tastaturu za unos vremena ručno.
- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa vremena.

 **NAPOMENA:**

Morate uneti po 2 broja za polja **'hour'** (sat) i **'minute'** (minut). (Na primer: 01:30).

- Ako ste izabrali format vremena od 12 sati, pojaviće se ekran **'Select 12 hour period'** (Izaberite period od 12 sati). Upotrebite dugmad strelica sa desne strane ekrana da biste izabrali da li je vreme **'Morning: am'** (Jutro: am) ili **'Evening: pm'** (Popodne: pm).
- Pritisnite dugme **'Enter'** da biste izabrali vremenski period. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako ste izabrali format sa 24 sata, pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako su datum i vreme netačni, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) da biste se vratili na ekran **'Select 12 hour period'** (Izbor perioda od 12 sati).
- Ako je ovaj ekran netačan, pritisnite dugme **'Back'** (Nazad) da biste pronašli netačan ekran. Ponovite gore nevedene korake za ispravak informacija.

- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon svakog unosa. Ekran za potvrdu pojaviće se nakon unosa svih podataka za datum i vreme.
- Pritisnite dugme **'OK'** (U redu) da biste potvrdili datum i vreme. Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izbor podešavanja).

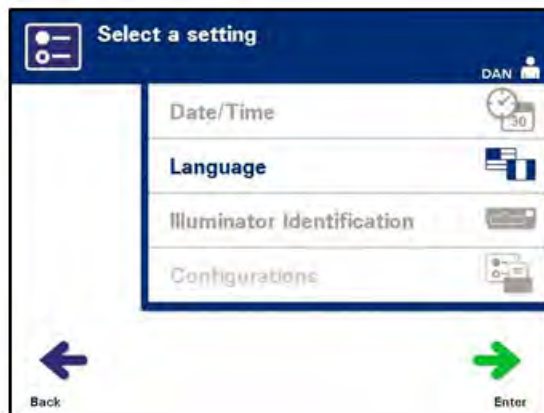
**Jezik** Podešavanje jezika daje vam mogućnost za promenu jezika prikazanog na ekranu.

✉ **NAPOMENA:**

Samo **'Administrator'** (Administrator) nalozi imaju mogućnost za promenu **jezika**. Promena podešavanja jezika neće uticati na jezik za korisnike nivoa Serviseri.

Za promenu jezika obavite sledeće:

- Sa ekrana **'Select a setting'** (Izbor podešavanja), upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali opciju **'Language'** (Jezik).

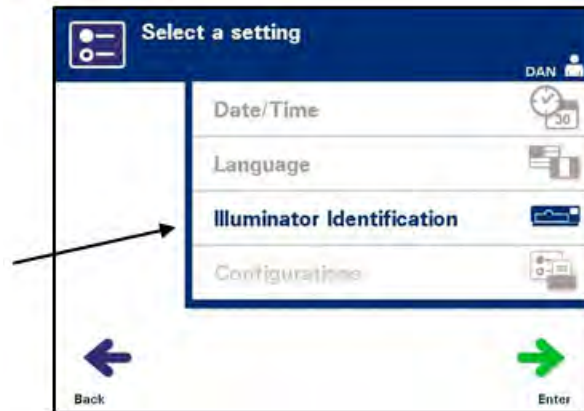


- Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select a language'** (Izbor jezika).
- Upotrebite dugmad za izbor željenog jezika. Ako vaš jezik nije naveden na ekranu, pritisnite dugme advance (→) na tastaturi za prikaz sledeće stranice sa jezicima. Upotrebite dugmad sa strelicama ponovo za izbor željenog jezika.
- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor jezika. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako jezik nije tačan, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) da biste se vratili na ekran **'Select a language'** (Izbor jezika).
- Upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali tačan jezik. Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor jezika. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Pritisnite dugme **'OK'** da biste potvrdili izbor jezika. Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izaberi podešavanje).

## Identifikacija osvetljivača

Podešavanje identifikacije osvetljivača daje vam mogućnost da unesete identifikacioni broj instrumenta, kao što je serijski broj. Za unos identifikacionog broja obavite sledeće:

- Sa ekrana **'Select a setting'** (Izaberi podešavanje), upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije **'Illuminator Identification'** (Identifikacija osvetljivača).



- Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Enter illuminator identification'** (Unos identifikacije osvetljivača).
- Upotrebite tastaturu za unos 9-o cifrenog serijskog broja instrumenta ručno. Serijski broj se nalazi ispred prednjeg poklopca osvetljivača.

### ✉ NAPOMENA:

Ako koristite Protokol za prenos datoteka, upotrebite tastaturu za unos koda lokacije vašeg objekta i serijskog broja sa 9 cifara. Format za identifikaciju osvetljivača treba da bude kod lokacije, serijski broj. (Na primer: NORTHBCV02000001.)

- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa broja. Pojaviće se ekran za potvrdu.

### ✉ NAPOMENA:

Dugme **'Enter'** pojaviće se samo ako je serijski broj u ispravnom formatu.

- Ako je broj netačan, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) da biste se vratili na ekran **'Enter illuminator identification'** (Unos identifikatora za osvetljivač).
- Na tastaturi pritisnite dugme backspace (←) za brisanje brojeva. Zatim unesite tačan broj pomoću tastature.
- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa broja. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako je broj tačan, pritisnite dugme **'OK'** (U redu) za potvrdu broja. Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izbor podešavanja).

## Konfiguracije

Podešavanje konfiguracija daje vam mogućnost da:

- Podesite opcije za štampanje: štampanje izveštaja, automatsko štampanje i štampanje nalepnica
- Podesite korisničke naloge: dodavanje naloga, isključivanje naloga, resetovanje lozinki i podešavanje intervala isteka lozinke
- Izvoz podataka: izvoz svih tretmana, tretmani u opsegu datuma, svi servisni podaci i servisni podaci u rasponu datuma
- Uključivanje sistema za upravljanje podacima: slanje informacija u sistem za upravljanje podacima

Za postavku ovih različitih opcija, obavite sledeće:

### Štampač za izveštaj

- Na ekranu **'Select a setting'** (Izbor podešavanja) upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali opciju **'Configurations'** (Konfiguracije).

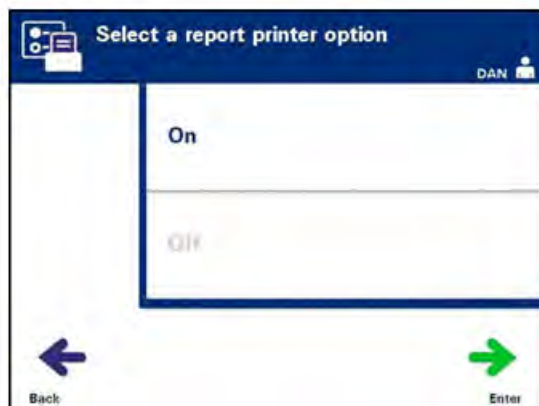


- Pritisnite dugme **'Enter'** da biste izabrali opciju **'Configurations'** (Podešavanja). Pojaviće se ekran **'Select a configuration setting'** (Izbor za podešavanje konfiguracije).
- Pomoću dugmeta sa strelicama izaberite opciju **'Configure Printing'** (Podešavanje štampanja).
- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Configure Printing'** (Podešavanje štampanja).

- Pojaviće se ekran 'Select a printer configuration setting' (Izbor podešavanja konfiguracije štampača).



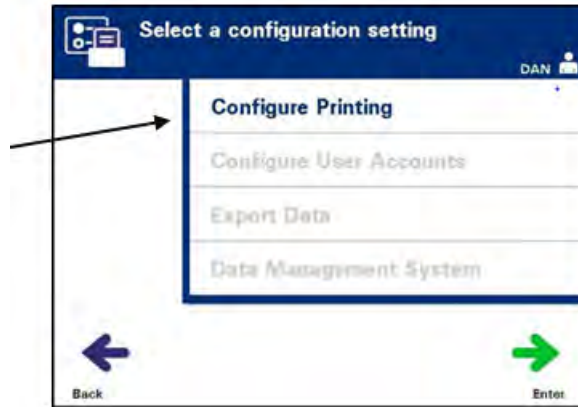
- Upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali opciju 'Report Printer' (Štampač za izveštaj).
- Pritisnite dugme 'Enter' za izbor opcije 'Report Printer' (Štampač za zveštaj). Pojaviće se ekran 'Select a report printer option' (Izaberite opciju za štampač za izveštaj).
- Upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali opciju 'On' (Uključeno) ili 'Off' (Isključeno). Izbor opcije 'On' (Uključeno) daje vam mogućnost da odštampate izveštaj o poslednjem tretmanu, izveštaj o određenom tretmanu, izveštaj o smeni za određeni dan ili sve izveštaje o tretmanu za opseg datuma. Ako ne koristite opcionalni štampač, izaberite opciju 'Off' (Isključeno). (Pogledajte Poglavlje 4 za uputstva za štampanje.)
- Pritisnite dugme 'Enter' da biste izabrali opciju 'On' (Uključeno) ili 'Off' (Isključeno). Pojaviće se ekran za potvrdu.



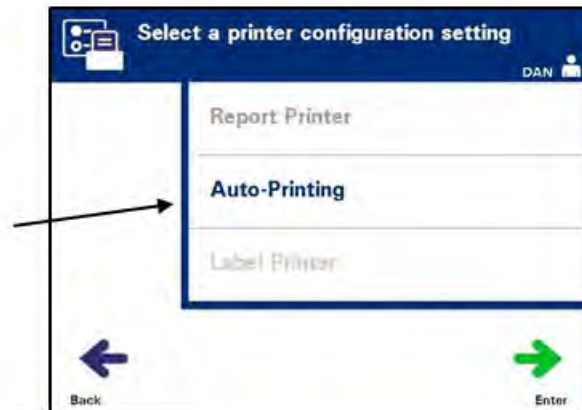
- Ako opcija nije tačna, pritisnite dugme 'Edit' da biste se vratili na ekran 'Select a report printer option' (Izbor opcije za štampač za izveštaj). Upotrebite strelice za izbor tačne opcije.
- Ako je izbor tačan, pritisnite dugme 'OK' (U redu) da biste potvrdili izbor. Pojaviće se ekran 'Select a printer configuration setting' (Izbor podešavanja konfiguracije štampača).

## Automatsko štampanje

Na ekranu **'Select a configuration setting'** (Izbor podešavanja konfiguracije štampača), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Configure Printing'** (Podešavanje štampanja).

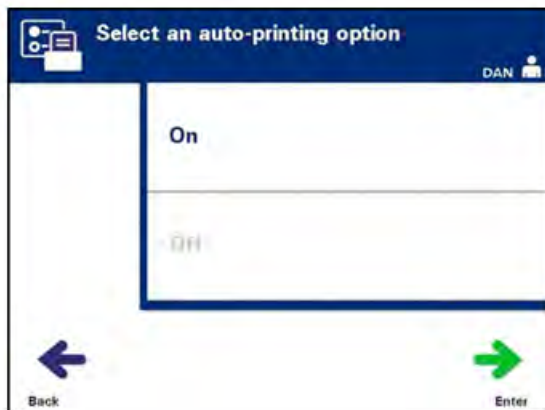


- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Configure Printing'** (Podešavanje štampanja).
- Pojaviće se ekran **'Select a printer configuration setting'** (Izbor podešavanja konfiguracije štampača). Upotrebite strelice za izbor opcije **'Auto-Printing'** (Automatsko štampanje).



- Pritisnite dugme **'Enter'** da biste izabrali opciju **'Auto-Printing'** (Automatsko štampanje). Pojaviće se ekran **'Select an auto-printing option'** (Izbor opcije za automatsko štampanje).





- Upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali opciju **'On'** (Uključeno) ili **'Off'** (Isključeno). Izborom opcije **'On'** (Uključeno) automatski ćete odštampati podatak(e) o poslednjem tretmanu prilikom istovara posude. Ako ne koristiti automatsko štampanje, izaberite opciju **'Off'** (Isključeno). (Pogledajte Poglavlje 4 za uputstva za štampanje.)
- Pritisnite dugme **'Enter'** da biste izabrali opciju **'On'** (Uključeno) ili **'Off'** (Isključeno). Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako je opcija netačna, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) da biste se vratili na ekran **'Select an auto-printing option'** (Izbor opcije za automatsko štampanje). Upotrebite strelice za izbor tačne opcije.
- Ako je izbor tačan, pritisnite dugme **'OK'** (U redu) da biste potvrdili izbor. Pojaviće se ekran **'Select a printer configuration setting'** (Izbor podešavanja konfiguracije štampača).

☒ **NAPOMENA:** Štampač za izveštaj mora da bude uključen za štampanje automatskim štampanjem. Pogledajte odeljak za štampač za izveštaj za uputstva za uključivanje štampača.

☒ **NAPOMENA:** Kada se izabere veliki broj datoteka, može da dođe do zastoja dok osvetljiivač pripremi datoteke.

## Štampač nalepnica

Nalepnica osvetljivača odštampaće se nakon svakog tretmana i mora se primeniti na posude za osvetljivanje pre uklanjanja osvetljivača.

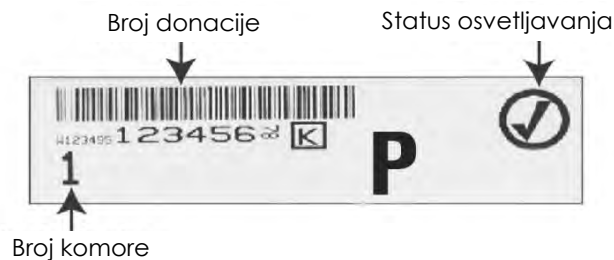
Ova nalepnica daje sledeće informacije:

- Broj donacije
- Kod proizvoda od krvi
- Status osvetljavanja
- Broj komore za osvetljavanje

### Primer nalepnica za trombocite



### Primer nalepnica za plazmu



Informacije na nalepticama biće odštampane u istom formatu u kom su skenirane, osim ako nisu ručno unete. Ako se ručno unese, barkod se ne štampa.

Određeni broj nalepnica može se podesiti za štampanje svaki put kada se osvetljavanje završi. **Može se odštampati maksimalno 6 nalepnica** Podešavanje vrednosti na '0' isključiće funkciju štampanja nalepnica. Isključite štampanje nalepnica samo kada je štampač van rada/ne funkcionalan.

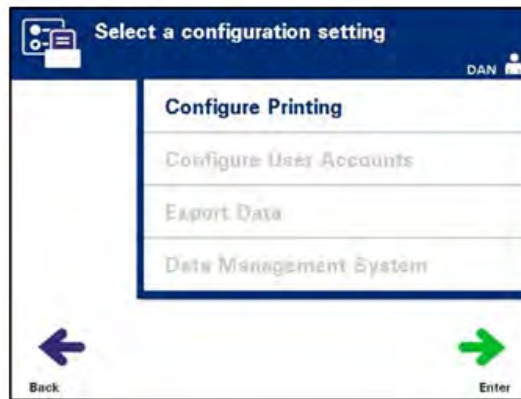
## ! PAŽNJA ✉ NAPOMENA:

Oznake osvetljivača nisu pogodne za zamrzavanje i odmrzavanje.

Kada se izabere veliki broj datoteka, može da dođe do zastoja dok osvetljivač pripremi datoteke.

Za podešavanje broja nalepnica za štampanje, obavite sledeće:

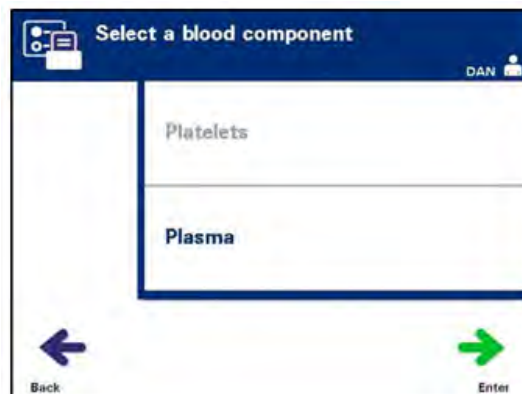
- Na ekranu '**Select a configuration setting**' (Izaberi podešavanje konfiguracije), upotrebite strelice da biste izabrali opciju '**Configure Printing**' (Podešavanje štampanja).



- Pritisnite dugme '**Enter**' za izbor opcije '**Configure Printing**' (Podešavanje štampanja). Pojaviće se ekran '**Select a printer configuration setting**' (Izbor podešavanja konfiguracije štampača).



- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije '**Label printer**' (Štampač za nalepnice).
- Pritisnite dugme '**Enter**' za izbor opcije '**Label printer**' (Štampač za nalepnice). Pojaviće se ekran '**Select blood component**' (Izbor komponente za krv).



- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije '**Platelets**' (Trombociti) ili '**Plasma**' (Plazma). Pritisnite dugme '**Enter**' (Unos) da biste izabrali komponentu. Pojaviće se ekran '**Enter the number of platelets/plasma labels**' (Unesite broj nalepnica za trombocite/plazmu).



- Pomoću tastature unesite željenu količinu (0 - 6) nalepnica za štampanje.
- Pritisnite dugme '**Enter**' za izbor broja nalepnica. Pojaviće se ekran za potvrdu.



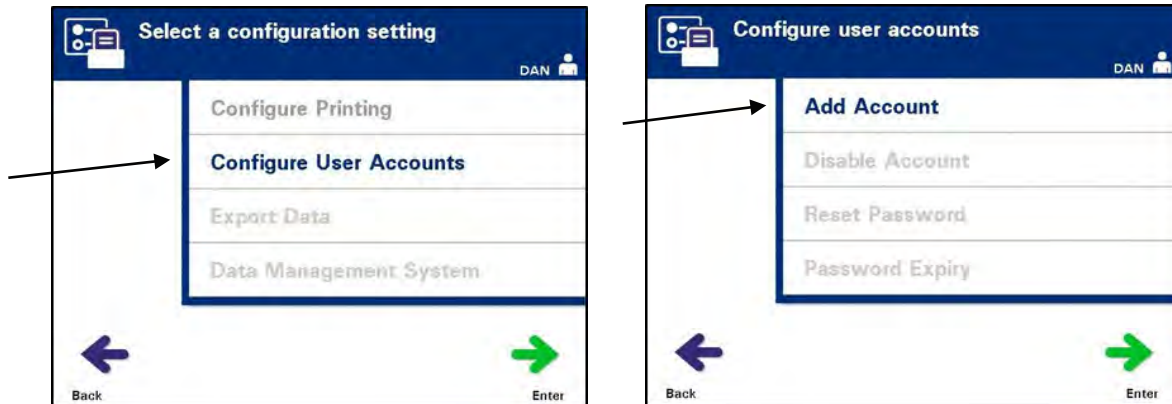
- Ako je broj nalepnica netačan, pritisnite dugme '**Edit**' (Uredi) da biste se vratili na ekran '**Enter the number of platelet/plasma labels**' (Unos broja nalepnica za trombocite/plazmu). Upotrebite dugme backspace (←) na tastaturi da biste obrisali broj i ponovo uneli tačan broj. Pritisnite dugme '**Enter**' za izbor broja nalepnica. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako je broj nalepnica tačan, pritisnite dugme '**OK**'. Pojaviće se ekran '**Select blood component**' (Izbor komponente za krv).
- Ponovite postupak za štampanje željenog broja nalepnica za trombocite/plazmu.
- Pritisnite dugme 'Back' (Nazad) da biste se vratili na ekran '**Select a configuration setting**' (Izbor konfiguracionog podešavanja).

## Podešavanje naloga korisnika

### Dodavanje naloga

Koristi se za dodavanje korisnika za osvetljivač.

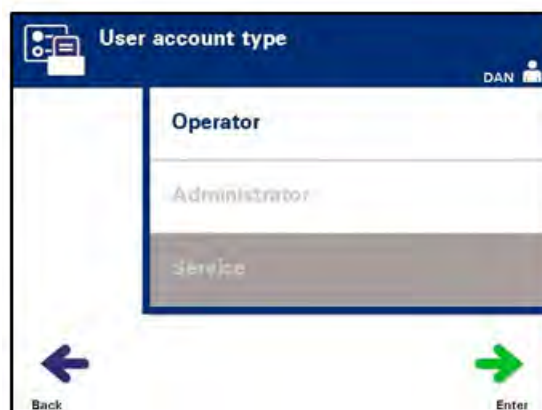
- Na ekranu **'Select a configuration setting'** (Izaberi podešavanje konfiguracije), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Configure User Accounts'** (Podešavanje naloga korisnika).



- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Configure User Accounts'** (Podešavanje naloga korisnika). Pojaviće se ekran **'Configure user accounts'** (Podešavanje naloga korisnika).
- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije **'Add Account'** (Dodavanje naloga). Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Add Account'** (Dodavanje naloga).
- Pojaviće se ekran **'User account type'** (Vrsta naloga korisnika) i obezbediti vam izbor za nalog korisnika za dodavanje, operatera ili administratora.

### ✉ NAPOMENA:

Opcija za funkciju servisera dostupna je samo za ovlašćenog servisnog inženjera od strane kompanije Cerus. Ova opcija je dostupna za administratore.



- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor vrste naloga, operater ili administrator. Pritisnite dugme **'Enter'**.

Pojaviće se ekran **'Add account'** (Dodaj nalog). Unesite korisničko ime za nalog, skeniranjem barkoda ili ručnim unosom pomoću tastature. (Pogledajte Odeljak 4.2) Pritisnite dugme 'Enter' ako je korisničko ime uneseno ručno.

✉ **NAPOMENA:**

Dugme **'Enter'** pojavljuje se samo nakon unosa prihvatljivog korisničkom imena



✉ **NAPOMENA:**

Validna korisnička imena imaju 2 do 17 karaktera i ograničena su alfabetskim karakterima, brojevima i posebnim znakovima "-", "+", "\*", "\$", ".", "/" i ":". Korisnička imena NE zavise od velikih i malih slova, moraju da budu jedinstvena i ne mogu se ponovo koristiti nakon brisanja.

- Iskačući prozor **'Confirm username'** (Potvrdi korisničko ime) pojaviće se nakon ručnog unosa korisničkog imena. Ako je ručno uneto korisničko ime netačno, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) i ispravite ga.



- Ako je ručno uneto korisničko ime tačno, pritisnite dugme **'OK'**. Pojaviće se ekran **'Enter New Password'** (Unos nove lozinke).

- Unesite lozinku za nalog, skeniranjem barkoda ili unosom lozinke ručno, preko tastature. (Pogledajte Odeljak 4.2) Pritisnite dugme **'Enter'** ako je lozinka unesena ručno.

✉ **NAPOMENA:** Dugme **'Enter'** pojavljuje se samo nakon unosa prihvatljive lozinke.

✉ **NAPOMENA:** Validna lozinka ima 3 do 17 karaktera i ograničena su alfabetskim karakterima, brojevima i posebnim znakovima "-", "+", "\*", "\$", ".", "/", i ":". Lozinke NE zavise od velikih i malih slova.



- Iskačući prozor **'Confirm password'** (Potvrdi lozinku) pojaviće se nakon ručnog unosa lozinke. Ako je ručno uneta lozinka netačna, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) i ispravite.



- Ako je ručno uneta lozinka tačna, pritisnite dugme **'OK'**.

**Brisanje naloga**

Koristi se za isključivanje naloga, tako da to više nije važeće korisničko ime.

**! PAŽNJA**

Nakon isključivanja naloga, on se ne može aktivirati. Pored toga, isto korisničko ime se ne može koristiti ponovo.

- Na ekranu **'Select a configuration setting'** (Izaberi podešavanje konfiguracije), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Configure User Accounts'** (Podešavanje naloga korisnika).



- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Configure User Accounts'** (Podešavanje naloga korisnika). Pojaviće se ekran **'Configure user accounts'** (Podešavanje naloga korisnika).
- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije **'Disable Account'** (Brisanje naloga). Pritisnite **dugme 'Enter'** za izbor opcije **'Disable Account'** (Brisanje naloga).
- Pojaviće se ekran **'Disable account'** (Brisanje naloga). Unesite korisničko ime za nalog koji želite da obrišete, skeniranjem barkoda ili ručnim unosom korisničkog imena pomoću tastature. (Pogledajte Odeljak 4.2) Pritisnite dugme **'Enter'** ako je korisničko ime unešeno ručno.





- Iskačući prozor '**Confirm username**' (Potvrdi korisničko ime) pojaviti će se nakon ručnog unosa korisničkog imena. Ako je ručno uneto korisničko ime netačno, pritisnite dugme '**Edit**' (Uredi) i ispravite ga.

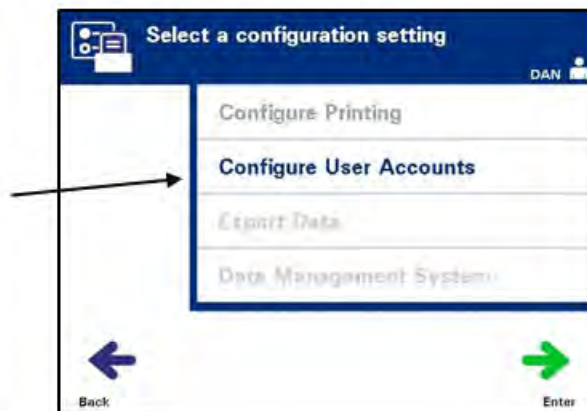


- Ako je ručno uneto korisničko ime tačno, pritisnite dugme '**OK**'.

### Resetovanje lozinke

Administrator može da resetuje lozinku za operatera ili drugog administratora. (Upotrebite ovu funkciju ako zaboravite lozinku.)

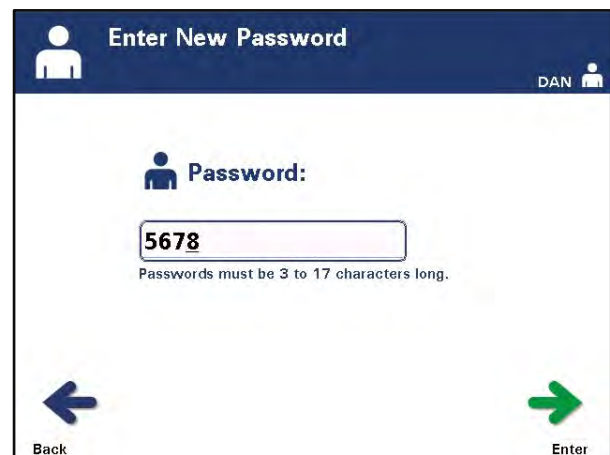
- Na ekranu '**Select a configuration setting**' (Izaberi podešavanje konfiguracije), upotrebite strelice da biste izabrali opciju '**Configure User Accounts**' (Podešavanje naloga korisnika).



- Pritisnite dugme '**Enter**' za izbor opcije '**Configure User Accounts**' (Podešavanje naloga korisnika). Pojaviće se ekran '**Configure user accounts**' (Podešavanje naloga korisnika).



- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije '**Reset Password**' (Resetovanje lozinke). Pritisnite dugme '**Enter**' za izbor opcije '**Reset Password**' (Resetovanje lozinke).
- Pojaviće se ekran '**Enter username**' (Unos korisničkog imena). Unesite korisničko ime za nalog čiju lozinku želite da resetujete, skeniranjem barkoda ili ručnim unosom korisničkog imena pomoću tastature. (Pogledajte Odeljak 4.2) Pritisnite dugme '**Enter**' ako je korisničko ime unešeno ručno.
- Ako je korisničko ime validno, pojaviće se ekran '**Enter New Password**' (Unesi novu lozinku).



- Unesite **novu** lozinku za nalog, skeniranjem barkoda ili unosom lozinke ručno, preko tastature. (Pogledajte Odeljak 4.2) Pritisnite dugme '**Enter**' ako je lozinka unešena ručno. Iskačući prozor '**Confirm password**' (Potvrdi lozinku) pojaviće se nakon ručnog unosa lozinke. Ako je ručno uneta lozinka netačna, pritisnite dugme '**Edit**' (Uredi) i ispravite. Ako je ručno uneta lozinka tačna, pritisnite dugme '**OK**'.

✉ **NAPOMENA:**

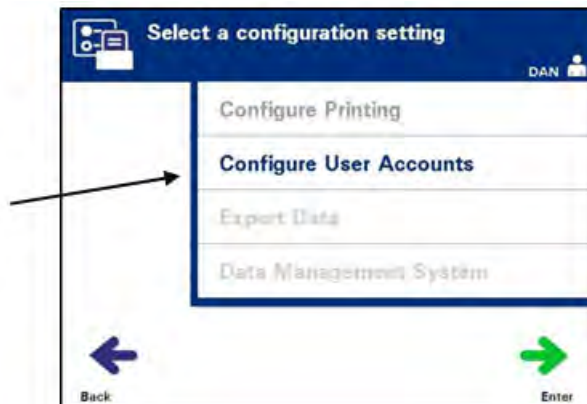
Nova lozinka mora da se razlikuje od trenutne lozinke.

- Nakon uspešnog završetka, pojaviće se ekran '**Select an option**' (Izbor opcije).

### Istek lozinke

Koristi se za podešavanje broja dana za koji je lozinka važeća. Opcije su isključeno (bez isteka), 30 dana, 90 dana ili 180 dana.

- Na ekranu **'Select a configuration setting'** (Izaberi podešavanje konfiguracije), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Configure User Accounts'** (Podešavanje naloga korisnika).



- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Configure User Accounts'** (Podešavanje naloga korisnika). Pojaviće se ekran **'Configure user accounts'** (Podešavanje naloga korisnika).



- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije **'Password Expiry'** (Istek lozinke). Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Password Expiry'** (Istek lozinke).

- Pojaviće se ekran '**Configure password expiry time**' (Podešavanje isteka vremena lozinke).



- Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije '**Disable,**' (Onemogućí) '**30 days,**' (30 dana) '**90 days,**' (90 dana) '**180 days**' (180 dana). Pritisnite dugme 'Enter' (Unos) da biste izabrali jednu od opcija.
- Pojaviće se ekran '**Confirm password expiry time**' (Potvrda isteka vremena lozinke). Ako je netačno vreme isteka ručno uneto, pritisnite dugme '**Edit**' (Uredi) i ispravite ga.
- Ako je vreme isteka tačno, pritisnite dugme '**OK**' (U redu) da biste potvrdili izbor.

#### Izvoz podataka

Koristi se za izvoz tretmana i servisnih podataka na host računar.

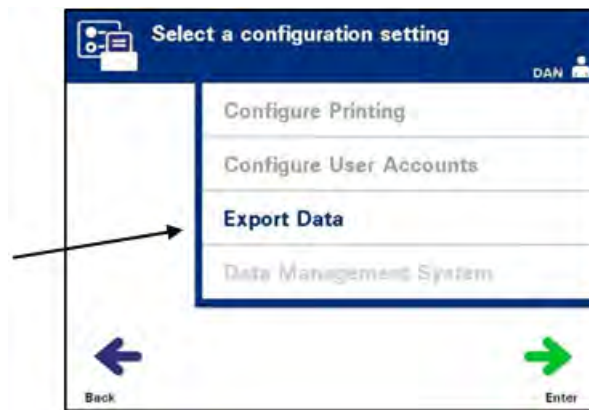
#### ✉ **NAPOMENA:**

Pdatke treba izvoziti periodično da biste sprečili gubitak podataka.

Opcije za izvoz podataka su:

- Izvoz svih tretmana
- Izvoz tretmana u vremenskom opsegu
- Izvoz svih servisnih podataka
- Izvoz servisnih podataka u opsegu datuma

Na ekranu **'Select a configuration setting'** (Izaberi podešavanje konfiguracije), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Export data'** (Izvoz podataka).



- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Export data'** (Izvoz podataka). Pojaviće se ekran **'Select Data To Export'** (Izbor podataka za izvoz). U sledećem odeljku detaljno su opisane opcije za izvoz podataka.



✉ **NAPOMENA:**

Kada se izabere veliki broj datoteka, može da dođe do zastoja dok osvetljivač pripremi datoteke.

### Izvoz svih tretmana

Upotrebite opciju **'Export All Treatments'** (Izvoz svih tretmana) za izvoz svih podataka za tretmane u sistemsku memoriju host računara.

- Na ekranu **'Select Data To Export'** (Izbor podataka za izvoz), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Export All Treatments'** (Izvoz svih tretmana). Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Export All Treatments'** (Izvoz svih tretmana).

### ✉ NAPOMENA:

Nakon pritiska na dugme **'Enter'**, može da dođe do kašnjenja dok osvetljivač priprema datoteke. NEMOJTE ponovo pritisnuti dugme **'Enter'**.

- Pojaviće se ekran **'Export all treatment records'** (Izvoz svih podataka za tretman). Za otkazivanje pre početka operacije izvoza, pritisnite dugme **'Cancel'** (Otkazi).
- Za početak izvoza svih zapisa o tretmanu, pritisnite dugme **'Export'** (Izvoz). Pojaviće se ekran **'Export treatment records'** (Izvoz podataka za tretman). Ako se dugme **'Export'** (Izvoz) NE pritisne, ekran **'Exporting treatment records'** (Izvoz podataka za tretman) pojaviće se automatski nakon male pauze.

### ✉ NAPOMENA:

Da biste prekinuli izvoz u bilo kom trenutku postupka, pritisnite dugme **'Cancel'** (Otkazi). Pojaviće se iskaćući prozor **'Export will be canceled'** (Izvoz će se otkazati). Pritisnite dugme **'OK'** da biste otkazali izvoz.

- Kada se postupak izvoza završi, pojaviće se iskaćući prozor **'Completed'** (Završeno). Pritisnite dugme **'OK'**.



### Izvoz tretmana u vremenskom opsegu

Koristi se za izvoz podataka o tretmanu u okviru određenog opsega datuma na host računar.

- Na ekranu **'Select Data To Export'** (Izbor podataka za izvoz), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Export Treatments in Date Range'** (Izvoz tretmana u opsegu datuma). Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Export Treatments in Date Range'** (Izvoz tretmana u opsegu datuma).
- Pojaviće se ekran **'Specify date range'** (Navedi opseg datuma). Upotrebite tastaturu za unos vrednosti za datum **'From'** (Od).



- Upotrebite dugmad sa strelicama za prelazak na vrednosti za datum **'To'** (Do). Upotrebite tastaturu za unos vrednosti za datum **'To'** (Do).
- Pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran **'Confirm date range for export'** (Potvrdi opseg datuma za izvoz).

#### ✉ NAPOMENA:

Nakon pritiska na dugme **'Enter'**, može da dođe do kašnjenja dok osvetljivač priprema datoteke. NEMOJTE ponovo pritiskati dugme **'Enter.'**

- Ako su unešeni podaci netačni, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi). Pojaviće se ekran **'Specify date range'** (Navedi opseg datuma). Upotrebite dugmad sa strelicama i tastaturu za unos opsega datuma i korekciju.
- Ako su unešeni podaci netačni, pritisnite dugme **Export** (Izvoz) da biste potvrdili izvoz servisnih podataka. Pojaviće se ekran **'Export treatment records'** (Izvoz podataka za tretman). Ako se dugme **'Export'** (Izvoz) NE pritisne, ekran **'Exporting treatment records'** (Izvoz podataka za tretman) pojaviće se automatski nakon male pauze.
- Kada se postupak izvoza završi, pojaviće se iskaćući prozor **'Completed'** (Završeno)-. Pritisnite dugme **'OK'**.

### Izvoz svih servisnih podataka

Upotrebite opciju **'Export All Service Data'** (Izvoz svih servisnih podataka) za izvoz svih servisnih podataka na host računar.

- Na ekranu **'Select Data To Export'** (Izbor podataka za izvoz), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Export All Service Data'** (Izvoz svih servisnih podataka). Pritisnite dugme 'Enter' za izbor opcije **'Export All Service Data'** (Izvoz svih servisnih podataka).

#### ✉ NAPOMENA:

Nakon pritiska na dugme **'Enter'**, može da dođe do kašnjenja dok osvetljivač priprema datoteke. NEMOJTE ponovo pritiskati dugme **'Enter'**.



- Pojaviće se ekran **'Export All Service Data'** (Izvoz svih servisnih podataka). Za otkazivanje pre početka operacije izvoza, pritisnite dugme **'Cancel'** (Otkazi).
- Za početak izvoza svih servisnih podataka, pritisnite dugme **'Export'** (Izvoz). Pojaviće se ekran **'Exporting service data'** (Izvoz servisnih podataka). Ako se dugme **'Export'** (Izvoz) NE pritisne, ekran **'Exporting service data'** (Izvoz servisnih podataka) pojaviće se automatski nakon male pauze.

#### ✉ NAPOMENA:

Da biste prekinuli izvoz u bilo kom trenutku postupka, pritisnite dugme **'Cancel'** (Otkazi). Pojaviće se iskaćući prozor **'Export will be canceled'** (Izvoz će se otkazati). Pritisnite dugme **'OK'** da biste otkazali izvoz.



- Kada se postupak izvoza završi, pojaviće se iskačući prozor **'Completed'** (Završeno). Pritisnite dugme **'OK'**.



### Izvoz servisnih podataka u opsegu datuma

Upotrebite opciju **'Export Service Data in Date Range'** (Izvoz servisnih podataka u opsegu datuma) za izvoz servisnih podataka u okviru navedenog opsega datuma na host računar.

- Na ekranu **'Select Data To Export'** (Izbor podataka za izvoz), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Export Service Data in Date Range'** (Izvoz servisnih podataka u opsegu datuma). Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Export Service Data in Date Range'** (Izvoz servisnih podataka u opsegu datuma).



- Pojaviće se ekran **'Specify date range'** (Navedi opseg datuma). Upotrebite tastaturu za unos vrednosti za datum **'From'** (Od).
- Upotrebite dugmad sa strelicama za prelazak na vrednosti za datum **'To'** (Do). Upotrebite tastaturu za unos vrednosti za datum **'To'** (Do).
- Pritisnite dugme **'Enter'**.

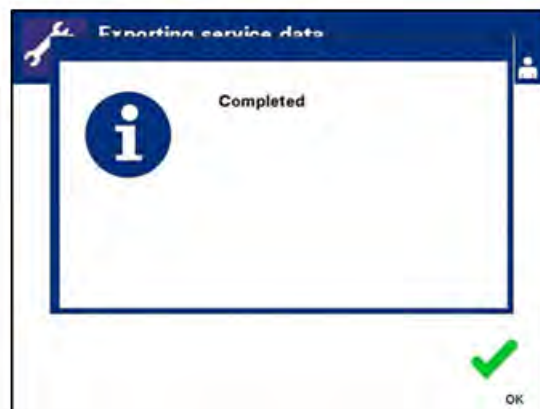
### ✉ NAPOMENA:

Nakon pritiska na dugme **'Enter'**, može da dođe do kašnjenja dok osvetljivač priprema datoteke. NEMOJTE ponovo pritiskati dugme **'Enter'**.

- Pojaviće se ekran '**Confirm date range for export**' (Potvrdi opseg datuma za izvoz).



- Ako su unešeni podaci netačni, pritisnite dugme '**Edit**' (Uredi). Pojaviće se ekran '**Specify date range**' (Navedi opseg datuma). Upotrebite dugmad sa strelicama i tastaturu za unos opsega datuma i korekciju.
- Ako su unešeni podaci netačni, pritisnite dugme '**Export**' (Izvezi) da biste potvrdili izvoz **servisnih podataka**. Pojaviće se ekran '**Exporting service data**' (Izvoz servisnih podataka). Ako se dugme '**Export**' (Izvoz) NE pritisne, ekran '**Exporting service data**' (Izvoz servisnih podataka) pojaviće se automatski nakon male pauze.
- Kada se postupak izvoza završi, pojaviće se iskaćući prozor '**Completed**' (Završeno)-. Pritisnite dugme '**OK**'.

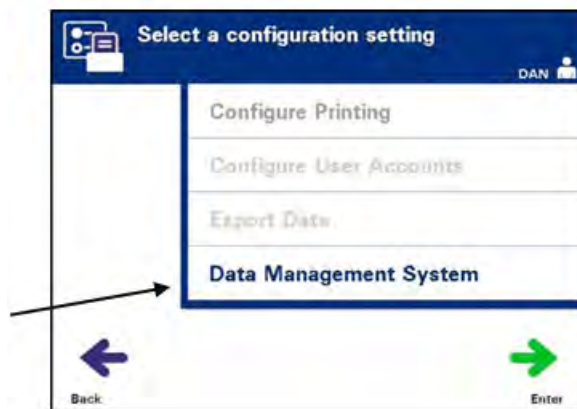


### Sistem za upravljanje podacima

Ne povežite osvetljivač na otvorenu mrežu. Ako koristite opcionalni uređaj, kao što je **'Data Management System'** (Sistem za upravljanje podacima), povežite osvetljivač samo na zaštićenu mrežu.

Ako vaša ustanova koristi sistem za upravljanje podacima, podesite konfiguracije kao što je opisano u nastavku. Vaše informatičko osoblje možda treba da se konsultuje sa ovlašćenim servisnim predstavnikom za podešavanje sistema.

- Na ekranu **'Select a configuration setting'** (Izaberi podešavanje konfiguracije), upotrebite strelice da biste izabrali opciju **'Data Management System'** (Sistem za upravljanje podacima).



- Pritisnite dugme **'Enter'** za izbor opcije **'Data Management System'** (Sistem za upravljanje podacima). Pojaviće se ekran **'Enter data management system TCP/IP address'** (Unos TCP/IP adrese sistema za upravljanje podacima).
- Upotrebite tastaturu za unos TCP/IP adrese u sistem za upravljanje podacima povezan na osvetljivač.
- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa adrese. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako je adresa netačna, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) da biste se vratili na ekran **'Enter data management system TCP/IP address'** (Unos TCP/IP adrese sistema za upravljanje podacima).
- Na tastaturi, pritisnite dugme za brisanje (←) da biste obrisali adresu. Zatim, ponovo unesite tačnu adresu na tastaturi.

### ✉ NAPOMENA:

Morate da unesete jedinstveni broj od 12 cifara za TCP/IP adresu u ovom formatu, XXX . XXX . XXX . XXX.

- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa adrese. Pojaviće se ekran za potvrdu.

- Ako je adresa tačna, pritisnite dugme **'OK'** (U redu) da biste potvrdili adresu. Pojaviće se ekran **'Enter illuminator TCP/IP address'** (Unos TCP/IP adrese osvetljivača).
- Upotrebite tastaturu za unos TCP/IP adrese osvetljivača.
- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa adrese. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako je adresa netačna, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) da biste se vratili na ekran **'Enter illuminator TCP/IP address'** (Unos TCP/IP adrese osvetljivača).
- Na tastaturi, pritisnite dugme za brisanje (←) da biste obrisali adresu. Zatim, ponovo unesite tačnu adresu na tastaturi.



**NAPOMENA:**

Morate da unesete jedinstveni broj od 12 cifara za TCP/IP adresu u ovom formatu, XXX . XXX . XXX . XXX.

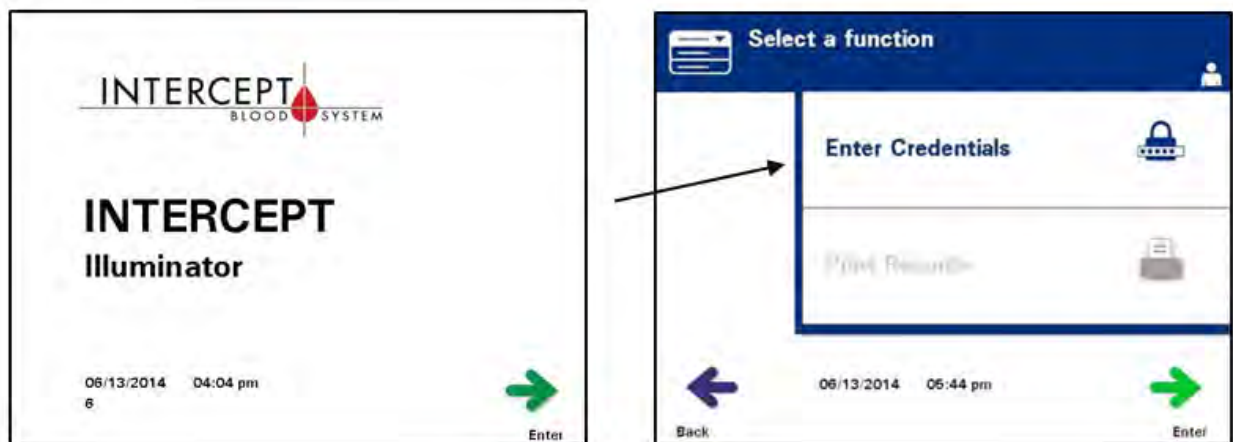
- Pritisnite dugme **'Enter'** nakon unosa adrese. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- Ako je adresa tačna, pritisnite dugme **'OK'** (U redu) da biste potvrdili adresu. Pojaviće se ekran **'Select a configuration setting'** (Izbor podešavanja konfiguracije).
- Pritisnite dugme **'Back'** (Nazad) da biste se vratili na ekran **'Select a configuration setting'** (Izbor konfiguracionog podešavanja).
- Pritisnite dugme **'Back'** (Nazad) da biste se vratili na ekran **'Select an option'** (Izbor opcije).

## Odeljak 3.8 Promena lozinke

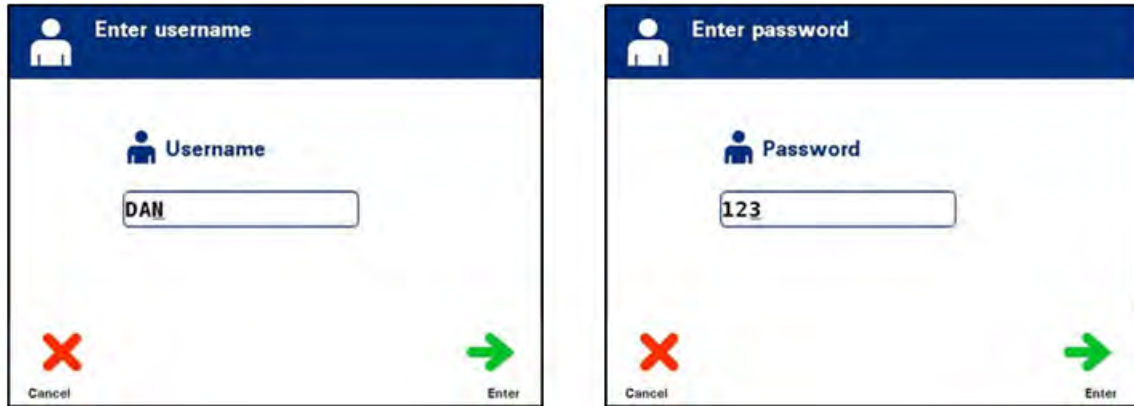
Korisnik može da promeni lozinku za svoj nalog nakon unosa odgovarajućih akreditiva. Nova lozinka mora da se razlikuje od trenutne lozinke. Validna lozinka ima 3 do 17 karaktera i ograničena su alfabetskim karakterima, brojevima i posebnim znakovima "-", "+", "\*", "\$", ".", "/", i ":". Lozinke NE zavise od velikih i malih slova.

Ako je sistem podešen za istek lozinke, korisnik će dobiti obaveštenje za promenu lozinke, jednom dnevno u periodu od 7 dana pre isteka lozinke za nalog. Lozinka korisnika je istekla, korisnik treba da promeni lozinku pre pristupa funkcijama zaštićenim lozinkom.

Za promenu lozinke naloga obavite sledeće korake:



- Uključite osvetljivač i pritisnite dugme **'Enter'** kada se pojavi.
- Pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izbor funkcije). Izaberite opciju **'Enter Credentials'** (Unos akreditacija) i pritisnite dugme **'Enter'**.
- Pojaviće se ekran **'Enter username'** (Unos korisničkog imena). Unesite korisničko ime i pritisnite dugme **'Enter'**.
- Pojaviće se ekran **'Enter password'** (Unos lozinke). Unesite lozinku i pritisnite dugme **'Enter'**.



- Pojaviće se ekran **'Select an option'** (Izbor opcije). Izaberite opciju **'Change Password'** (Promena lozinke) i pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran **'Enter New Password'** (Unos nove lozinke).
- Unesite **novu** lozinku skeniranjem barkoda ili unosom lozinke ručno, preko tastature. (Pogledajte Odeljak 4.2) Pritisnite dugme **'Enter'** ako je lozinka unesena ručno.



- Iskačući prozor '**Confirm password**' (Potvrdi lozinku) pojaviće se nakon ručnog unosa lozinke. Ako je ručno uneta lozinka netačna, pritisnite dugme '**Edit**' (Uredi) i ispravite.



- Ako je ručno uneta lozinka tačna, pritisnite dugme '**OK**'.

## Odeljak 3.9 Funkcije za bezbednost i rad

Mikroprocesor kontroliše osvetljivač. Osvetljivač takođe sadrži:

- Senzor protoka vazduha — da biste obezbedili da ventilator radi.
- Filter za vazduh — za prekrivanje ventilatora i sprečavanje ulaska prašine u osvetljivač.
- Senzori za posatvljanje posude — za osiguravanje pravilnog postavljanja posuda za osvetljavanje.
- Bravica za poklopac — za zaključavanje poklopca tokom tretmana.
- Senzor bravice za poklopac — za potvrdu za zaključavanje poklopca tokom tretmana.
- Magnetni senzor za poklopac — za potvrdu zaključanog poklopca.
- Interlock prekidač — za potvrdu zatvorenog bočnog panela tokom rada osvetljivača.
- Senzor za pristup bočnog panela — da biste osigurali da je bočni pristupni panel zatvoren tokom osvetljavanja.

### ● UPOZORENJE

**Bočni pristupni panel treba da otvara samo kvalifikovani inženjer za terenski servis. Ne postoje delovi koje korisnik može da servisira, a koji su dostupni preko bočnog pristupnog panela.**

- Senzor mešalice — da biste osigurali pomeranje mešalice.
- Senzor za fioku — za potvrdu zatvorene fioke.



## Odeljak 3.10 Povezivanje sa računarom

Postoje tri konektora na zadnjem delu osvetljiivača. Pogledajte Odeljak 7.3 za detalje.



**⊠ NAPOMENA:**

Sa obe strane osvetljiivača nalaze se paneli iza kojih se nalaze delovi koje korisnici ne mogu servisirati. Za otvaranje tih panela osvetljiivača potreban je specijalan alat i njih treba da otvaraju samo ovlašćeni servisni predstavnici.



## Odelja 3.11 Pitanja i odgovori

**? P i O** *Koga treba da kontaktirate ako se osvetljivač ošteti?*

- Ako primetite da je osvetljivač oštećen, kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika. Pogledajte prednji deo ovog uputstva za informacije za kontakt.

**? P i O** *Kako da znate da li posude dobijaju dovoljnu količinu svetla?*

- Komora svakog osvetljivača ima 4 fotodiodna senzora, 2 na vrhu i 2 na dnu. Ovi senzori mere količinu svetla kroz proizvod od krvi za svaki ciklus tretmana a osvetljivač podešava vreme ciklusa da bi obezbedio ispravnu dozu svetla.
- Kao sekundarna provera, softver osvetljivača proverava vreme tretmana da bi se osiguralo da je ono u odgovarajućem opsegu podešenom od strane ovlašćenog servisnog predstavnika.
- Ako se vreme približi adekvatnoj vremenskoj granici, potrebno je zameniti sijalice za adekvatno osvetljavanje. Sistem za osvetljavanje se automatski proverava tokom uključivanja na svakih 24 sata, i tokom vraćanja nakon nestanka struje.
- Sennzori su kalibrisani od strane vašeg ovlašćenog servisnog predstavnika kada se osvetljivač instalira i tokom preventivnog održavanja.

**? P i O** *Šta da radite ako skener barkodova ne radi?*

- Povremeno se može desiti da barkod skener ne skenira barkodove na posudama. Ako se ovo dogodi, unesite brojeve barkodova u osvetljivač ručno preko tastature, ako je to dozvoljeno u skladu sa procedurama vaše ustanove. Pogledajte odeljke 3.4 i 4.4 za uputstva.
- Ako postoji problem sa skenerom, a ne sa nalepnicom sa barkodom, kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.

**? P i O** *Šta treba da uradite ako je vreme tretmana na vašem osvetljivaču konstantno na gornjem kraju opsega u Odeljku 3.5?*

- Tačna doza svetlosti se primenjuje na proizvod od krvi pa se deaktivacija patogena obavlja na odgovarajući način. Vreme za tretman se automatski povećava dok se snaga sijalica smanjuje, tako da se primenjuje ispravna doza.
- Ako vreme za tretman prekoračuje odgovarajući opseg podešen od strane ovlašćenog servisnog predstavnika, prikazaće se poruka za zamenu sijalica.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

---

## Poglavlje 4 Kako da koristite osvetljivač

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
4.1 Uvod	4-3
4.2 Uključivanje osvetljivača i unos akreditiva	4-4
4.3 Ubacivanje seta(ova) za obradu	4-6
4.4 Skeniranje barkodova	4-11
4.5 Ponavljanje ubacivanja seta za posudu 2	4-13
4.6 Početak postupka osvetljavanja	4-14
4.7 Prekid osvetljavanja	4-15
4.8 Izbacivanje seta(ova) za obradu	4-16
4.9 Opcionalno štampanje izveštaja za tretman i dodatnih nalepnica	4-19
4.10 Promena korisnika pre sledećeg ciklusa osvetljavanja	4-28
4.11 Isključivanje osvetljivača	4-29
4.12 Pitanja i odgovora	4-30

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## Odeljak 4.1 Uvod

Ovo poglavlje sprovešće vas kroz kompletan ciklus tretmana osvetljivačem. Rezime koraka operatera dat je u Dodatku.

Osvetljavanje je jedan korak u postupku rada INTERCEPT sistema za krv. Pogledajte 'Uputstva za upotrebu' dobijena uz INTERCEPT set za obradu, i pratite uputstva za pripremu proizvoda od krvi koja moraju da se obave pre i posle osvetljavanja.



**NAPOMENA:**

Koristite samo odobrene INTERCEPT setove za obradu koje su odobrile odgovarajuće regulatorne agencije u vašoj državi.

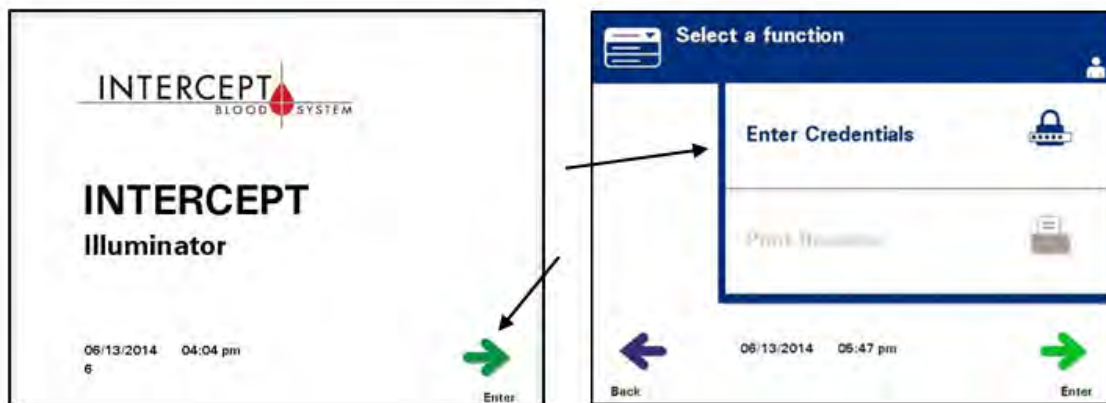
## Odeljak 4.2 Uključivanje osvetljivača i unos akreditiva

**! PAŽNJA** Vodite računa da ne blokirate ventilaciju osvetljivača tokom rada. Papir postavljen blizu filtera za vazduh može da bude povučen na filter od strane ventilatora i da blokira protok vazduha.

1. Pritisnite prekidač za napajanje, ispod ekrana, da biste uključili osvetljivač.
  - Osvetljivač će obaviti nekoliko samostalnih testova. Kada se samostalno testiranje završi, pojaviće se dugme za funkciju **'Enter'**.

☒ **NAPOMENA:** Kada se ovaj korak završi, proverite da biste potvrdili da su datum i vreme tačni.

2. Pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran **'Select a Function'** (Izbor funkcije).



3. Dok je prikazan ekran **'Select a function'** (Izbor funkcije), upotrebite strelice za izbor opcije **'Enter Credentials'** (Unos akreditiva).
4. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju **'Enter Credentials'** (Unos akreditiva). Pojaviće se ekran **'Enter username'** (Unos korisničkog imena).





5. Ako imate korisničko ime u vidu barkod identifikacije, obavite skeniranje. Ako barkod nije dostupan, unesite ručno identifikaciju.

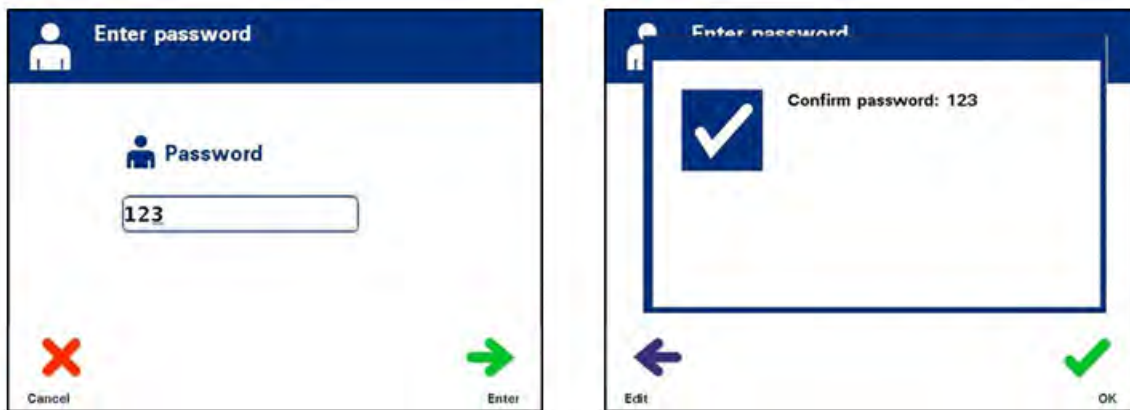
Za ručni unos korisničkog imena obavite sledeće korake:

- Upotrebite tastaturu za unos korisničkog imena ili broja.
- Ako je korisničko ime netačno, pritisnite dugme za brisanje (←) na tastaturi da biste obrisali pogrešno korisničko ime. Ponovo unesite tačno korisničko ime na tastaturi.
- Ako je identifikacija tačna, pritisnite dugme 'Enter'. Pojaviće se ekran za potvrdu. Pritisnite 'OK' za potvrdu.

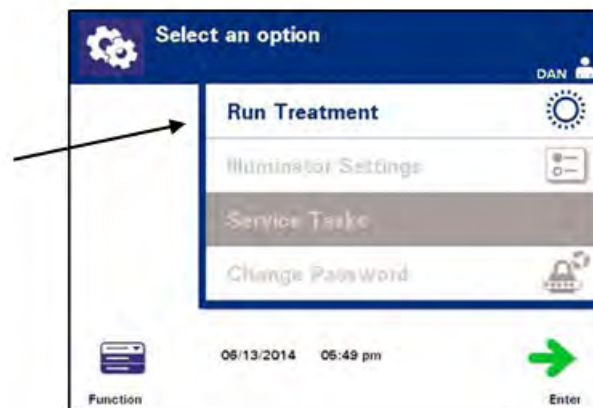
✉ **NAPOMENA:**

U zavisnosti od konfiguracije instalacije osvetljivača možda neće biti potrebno unositi lozinku nakon unosa akreditiva operatera.

6. Ako imate lozinku u vidu barkoda, obavite skeniranje. Ako barkod nije dostupan, unesite ručno svoju lozinku.

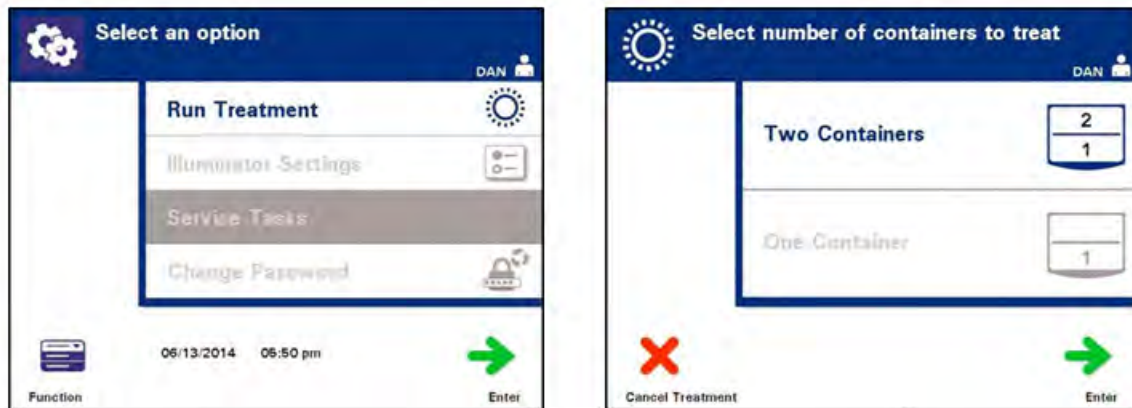


7. Ako je ručno uneta identifikacija tačna, pritisnite dugme 'Enter'. Pojaviće se ekran za potvrdu. Pritisnite 'OK' za potvrdu.
8. Pojaviće se ekran 'Select an option' (Izbor opcije).



## Odeljak 4.3 Punjenje seta(ova) za obradu

1. Pristupite ekranu **'Select an Option'** (Izbor opcije) (pogledajte Odeljak 4.2), zatim upotrebite strelice za izbor opcije **'Run Treatment'** (Pokreni tretman).
2. Pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran **'Select number of containers to treat'** (Izaberite broj posuda za tretman).



✉ **NAPOMENA:** U bilo kom trenutku kada unosite informacije u osvetljivač, možete da pritisnete dugme **'Cancel Treatment'** (Otkazi tretman). Tako ćete ukloniti informacije koje ste uneli i vratitićete se na ekran **'Select a function'** (Izbor funkcije).

3. Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor broja posuda za osvetljavanje.
4. Pritisnite dugme **'Enter'**.

✉ **NAPOMENA:** Osvetljivač je podrazumevano podešen da osvetljava dve posude pomoću obe komore, komore 1 (Prednja komora) i 2 (zadnja komora), Pod normalnim okolnostima, ako želite da osvetlite samo jednu posudu, morate da koristite komoru 1. Ako je prednja komora pokvarena i ne može da se koristi, možete da koristite komoru 2 za osvetljavanje jednog trombocitnog ili jednog plazma proizvoda.

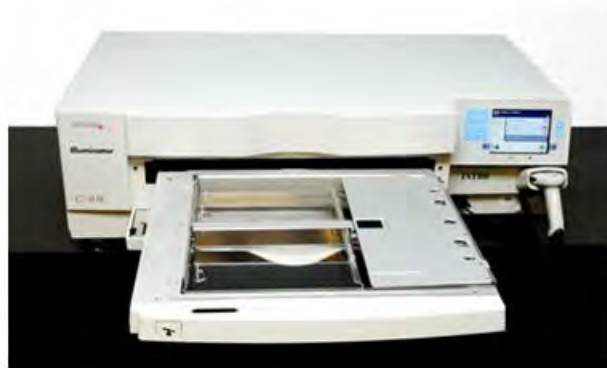
5. Otvorite prednji poklopac osvetljivača.



✉ **NAPOMENA:**

Ako poklopac nije otvoren, pojaviće se ekran sa informacijama za podsetnik za otvaranje poklopca.

6. Izvucite fioku.



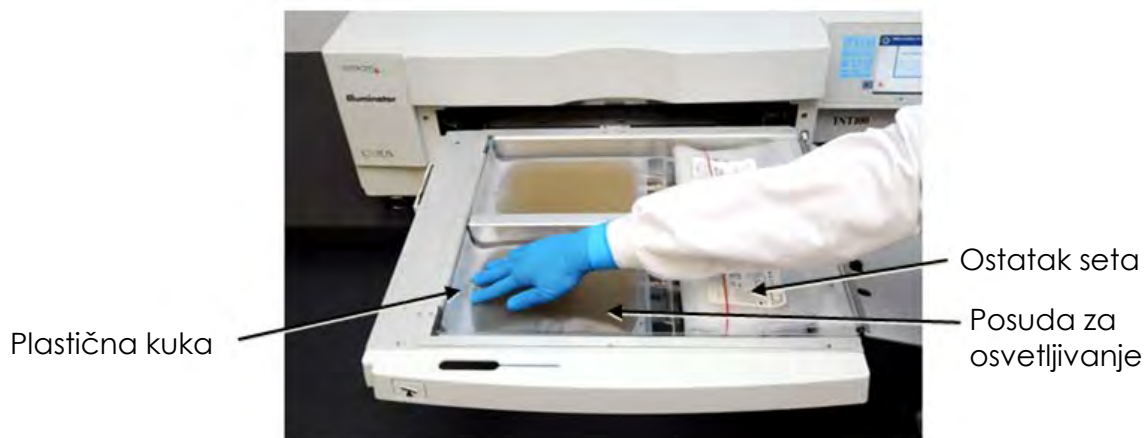
7. Otvorite poklopac podmetača pomeranjem crne bravice na desno. (Poklopac se otvara na desno.)



● **UPOZORENJE:** Svi materijali koji koriste trombocite ili plazmu (uključujući i cevi) moraju se postaviti na veliki podmetač osvetljivača da bi se obavila adekvatna obrada. INTERCEPT sistem za krv je potvrđen za neometani prenos svetla kroz podmetač i posudu osvetljivača sa komponentom za krv. U ovoj oblasti ne treba da budu nalepnice ili drugi materijali. Nalepnice treba da se postave samo na preklopnik posude osvetljivača. Podmetač mora da bude čist. Posuda osvetljivača ne sme da se sklapa.

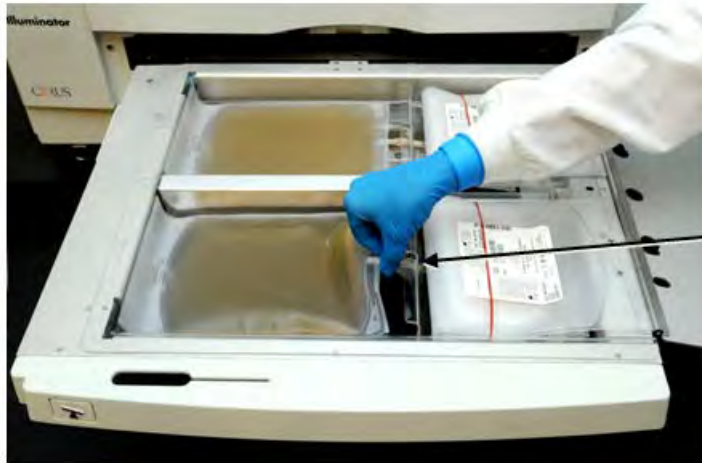
✉ **NAPOMENA:** Lokacije komore su urezane na podmetaču. Komora 1 je prednji deo. Komora 2 je zadnji deo. Leva strana svake komore je osvetljena strana, označena simbolom sunca.

8. Postavite posudu osvetljivača, označenu brojem 1, na prednji deo komore 1 osvetljivača na levoj strani podmetača).
9. Učvrstite poklopac posude na plastičnu kuku podmetača.



10. Izvucite cevi iz posude osvetljivača i postavite ih u graničnik otvora. Osigurajte da zatvorene cevi koje sadrže proizvode od krvi budu sa leve strane komore.

● **UPOZORENJE:** Cev koja sadrži proizvod od krvi pomešan sa amotosalenom mora da se drži sa leve strane komore, na mestu gde se obavlja osvetljavanje. Trombociti ili plazma u cevi koja nije u potpunosti postavljena u oblast koja se osvetljava neće imati deaktivirane patogene.



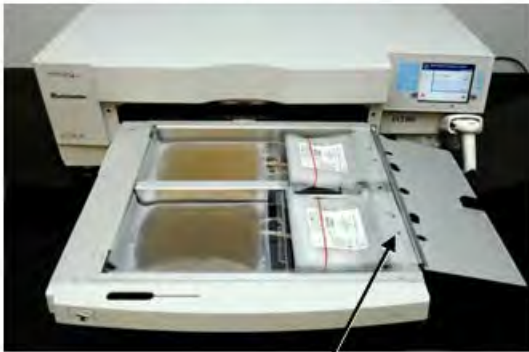
Otvor  
graničnika

11. Postavite ostale posude na desnu stranu prednje komore 1 tako da oznaka zadnje posude za skladištenje bude okrenuta na gore.

✉ **NAPOMENA:** Osigurajte da posude sa desne strane komore ostanu bezbedne.

12. Osigurajte set fioke postavljanjem otvora za ravnanje preko klinova.

#### Proizvod trombocita



Otvori za poravnanje

#### Proizvod plazme



Otvori za poravnanje







- ✉ **NAPOMENA:** Ako tretirate dva proizvoda od krvi, možete da ubacite drugi set za obradu u zadnju komoru 2 istovremeno ili nakon skeniranja barkodova za prvi set. Pogledajte odeljak 4.5, '**Repeat Set Loading for Container 2**' (Ponavljanje ubacivanja seta za posudu 2) za ubacivanje posude 2.

## Odeljak 4.4 Skeniranje barkodova



Pojaviće se ekran **‘Enter treatment data for container 1’** (Unos podataka za terapiju za posudu 1).


1. Skeniranje barkodova iz posude za finalno skladištenje u sledećem redosledu:

Simbol		Opis
	Barkod 1	Broj donacije (prijavljen od strane vaše ustanove)
	Barkod 2	Kod proizvoda od krvi (prijavljen od strane vaše ustanove)
	Barkod 3	INTERCEPT kod seta (proizvod)
	Barkod 4	INTERCEPT broj proizvodne serije

Simbol barkoda na ekranu je zatamnjen pre unosa barkoda. Nakon unosa barkoda simbol se menja u sivu boju uz znak potvrde ucrtan preko njega.

- ✉ **NAPOMENA:** Metode za unos podataka (skenirani ili ručno uneti barkod) za sistem za upravljanje
- ✉ **NAPOMENA:** Maksimalni broj karaktera u barkodu koji mogu da se unesu je 17.
- ✉ **NAPOMENA:** U bilo kom trenutku kada unosite informacije u osvetljivač, možete da pritisnete dugme **‘Cancel Treatment’** (Otkazi tretman). Tako ćete ukloniti informacije koje ste uneli i vratićete se na ekran **‘Select a function’** (Izbor funkcije).

2. Ako barkod ne može da se skenira, možete da unesete informacije ručno na sledeći način:

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upotrebite tastaturu za unos barkoda u obliku koji čovek može da pročita. Specijalne znakove možete da unesete pritiskom na dugme '1'. Pogledajte Odeljak 3.4 za detalje o specijalnim znakovima.</li><li>• Pritisnite dugme <b>'Enter'</b>. Pojaviće se ekran <b>'Confirm Barcode'</b> (Potvrda barkoda).</li><li>• Ako je barkod netačan, pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi). Pojaviće se ekran <b>'Enter treatment data for container 1'</b> (Unos podataka za terapiju za posudu 1).</li><li>• Na tastaturi, pritisnite dugme za brisanje (←) da biste obrisali pogrešan barkod. Zatim, ponovo unesite tačno korisničko ime na tastaturi.</li><li>• Pritisnite dugme <b>'Enter'</b>. Pojaviće se ekran <b>'Confirm Barcode'</b> (Potvrda barkoda).</li><li>• Ako je barkod tačan, pritisnite dugme <b>'OK'</b> da biste potvrdili barkod. Pojaviće se ekran <b>'Enter treatment data for container 1'</b> (Unos podataka za terapiju za posudu 1).</li><li>• Ponovite gore navedene korake sve dok ne unesete sve barkodove.</li></ul>
---	--

 **NAPOMENA:**

Svaka simbologija barkoda ima određeni specijalni format za unos podataka. Pogledajte odeljak 7.4 za smernice za ručni unos određenih formata barkodova.

Kada se svi barkodovi skeniraju za posudu 1, dugme **'Done'** (Završeno) pojaviće se na donjem delu ekrana.

 **UPOZORENJE:**

**Potvrdite da su barkodovi i položaj komore svake posude pravilno uneti u osvetljivač.**

3. Pritisnite dugme **'Done'** (Gotovo).

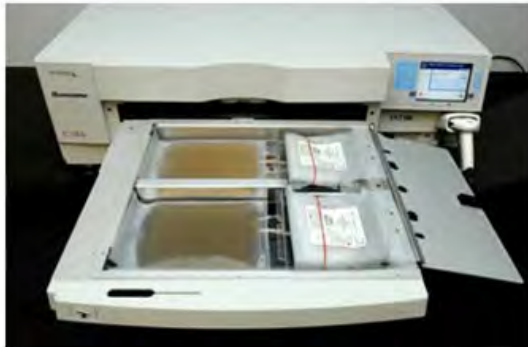


## Odeljak 4.5 Ponavljanje ubacivanja seta za posudu 2

Ako je za tretman izabrano dve posude, pojaviće se ekran **'Enter treatment data for container 2'** (Unos podataka za terapiju za posudu 2).

Pratite prethodne korake u odeljku 4.3 i 4.4 za ubacivanje drugog seta na podmetač osvetljivača i skenirajte barkodove, tako što ćete postaviti drugu posudu u zadnju komoru 2.

**Proizvod trombocita**



**Proizvod plazme**

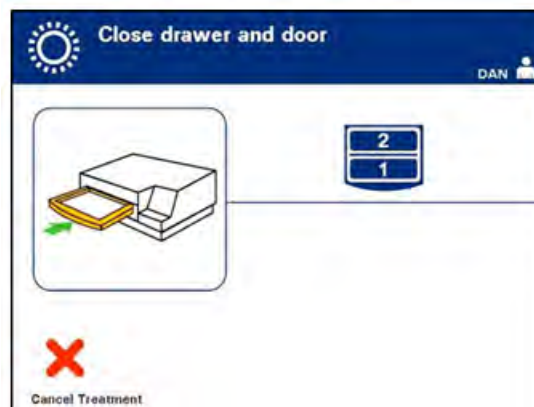


### **! PAŽNJA**

Osigurajte da su sve cevi na podmetaču pre zatvaranja poklopca i fioke.

1. Zatvorite poklopac podmetača i osigurajte da je učvršćen crnom bravicom.
2. Gurnite poklopac u osvetljivač sve dok ne klikne na svoje mesto.
3. Zatvorite poklopac.

Pojaviće se ekran **'Close drawer and door'** (Zatvori fioku i poklopac).

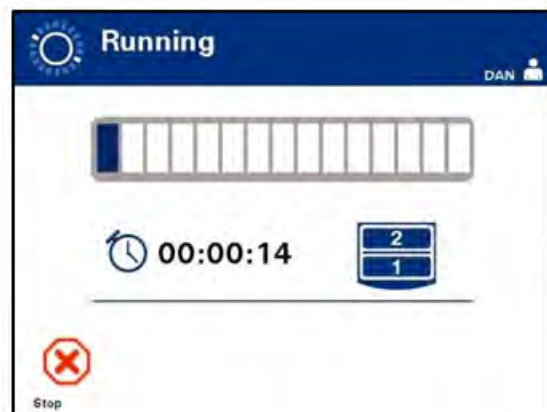


### **✉ NAPOMENA:**

Poklopac će se zaključati i mešalica će se automatski pokrenuti kada se poklopac zatvori.

## Odeljak 4.6 Početak postupka osvetljavanja

Automatski će se pojaviti ekran **'Running'** (Pokretanje).



✉ **NAPOMENA:**

Plava traka se pomera na desno u skladu sa napretkom osvetljavanja i zasnovana je na ciljanoj dozi. Broj pored sata pokazuje koliko vremena je proteklo od početka osvetljavanja.

## Odeljak 4.7 Prekid osvetljavanja

### ! PAŽNJA

Osvetljavanje ne treba prekidati osim ako to nije apsolutno neophodno. Prekid će dovesti do nepravilnog tretmana proizvoda od krvi, koji nakon toga treba odbaciti.

1. Da biste prekinuli osvetljavanje u bilo kom trenutku, pritisnite dugme **'Stop'** (Zaustavljanje). Pojaviće se ekran **'Are you sure you want to stop treatment?'** (Da li ste sigurni da želite da prekinete tretman?).
2. Pritisnite dugme **'No'** (Ne) za nastavak tretmana ili pritisnite dugme **'Yes'** (Da) za prekid tretmana. Tretman se nastavlja sve dok ne pritisnete dugme **'Yes'** (Da). Ako pritisnete dugme **'Yes'** (Da) ne možete da nastavite ili započnete tretman ponovo. Ako pritisnete dugme **'Yes'** (Da), iskačući ekran će vas upozoriti na to da je tretman prekinut od strane operatera. Pritisnite **'OK'** (U redu).



### NAPOMENA:

Ako je tretman prekinut, zapis za bilo koji proizvod od krvi u osvetljivaču biće označen kao nekompletan.



### UPOZORENJE:

**Delimično osvetljavanje nije potvrđeno kao uspešna eliminacija patogena. Ne pokušavajte da ponovo tretirate delimično tretiranu jedinicu. Ne tretirajte proizvod od krvi više od jednog puta. Ne postoji potvrda za deaktivaciju patogena za delimično osvetljene jedinice, i njih treba odbaciti.**

### Drugi prekidi osvetljenja

Sledeće stvari mogu da izazovu prekid osvetljenja:

- Prekid napajanja
- Otvaranje bočnog pristupnog panela
- Poruka o grešci vezana za kvar senzora

Ako jedan prekid ili više kraćih prekida prekorače period od 10 minuta, zapis za bilo koji proizvod od krvi u osvetljivaču biće označen kao nekompletan. Može biti potrebno restartovanje osvetljivača.

## Odeljak 4.8 Punjenje seta(ova) za obradu

Kada je osvetljavanje proizvoda od krvi obavljeno, pojaviće se ekran 'Complete' (Završeno), sa narandžastom pozadinom.



"✓" Označava  
Tretman je kompletiran

- Osvetljivač će reprodukovati par trostrukih zvučnih signala (npr., bip-bip-bip, pauza, bip-bip-bip).

Ako je tretman osvetljavanja pravilno završen, oznaka "✓" pojaviće se pored sličice komore na ekranu. Ako je bilo problema, oznaka "X" pojaviće se pored sličice komore.

Simbol	Status
✓	Kompletirano
✗	Nekompletirano

### ● UPOZORENJE:

**Delimično osvetljavanje nije potvrđeno kao uspešna eliminacija patogena. Ne pokušavajte da ponovo tretirate delimično tretiranu jedinicu. Ne tretirajte proizvod od krvi više od jednog puta. Ne postoji potvrda za deaktivaciju patogena za delimično osvetljene jedinice, i njih treba odbaciti.**

### ✉ NAPOMENA:

Proizvod(e) trombocita treba ukloniti iz osvetljivača u roku od 30 minuta od završetka. Nakon toga, zapis(i) o tretmanu proizvoda trombocita biće zabeleženi kao nekompletirani.

### ✉ NAPOMENA:

Proizvod(i) plazme treba da se uklanjaju iz osvetljivača u skladu sa pravilnikom vaše ustanove za zamrzavanje plazme nakon završetka osvetljavanja. Nakon 8 sati, zapis(i) o tretmanu proizvoda plazme biće zabeleženi kao nekompletirani.

- Ekran će početi da odbrojava protekle minute, nakon kompletiranja osvetljavanja.
  - Mešalica će nastaviti da meša posude sa trombocitnim proizvodima ali će se zaustaviti za proizvode plazme.
    - Na otprilike svaka 2 minuta osvetljivač će reprodukovati zvučni signal da vas podseti da treba ukloniti posudu iz osvetljivača.
1. Pritisnite dugme '**Unlock Door**' (Otključaj vrata) i informacije će se pojaviti za potvrdu da se obavlja štampanje nalepnica.
  2. Kada se nalepnice odštampaju, poklopac se otključava. Pojaviće se ekran '**Unload containers**' (Istovar posude).



3. Otvorite prednji poklopac osvetljivača.
4. Izvucite fioku i otvorite poklopac.
5. Proverite da li na ekranu ima simbola za status tretmana. Pratite procedure ustanove za rukovanje proizvodima obeleženim kao nekompletirani.
6. Kada se nalepnica odštampa, postavite odgovarajuću nalepnicu na svaku posudu osvetljivača i uklonite posudu(e) sa podmetača.

✉ **NAPOMENA:** Kada postavljate nalepnicu na posudu za osvetljavanje, nalepnica može da odgovara ispravnom proizvodu prema broju donacije i prema broju komore koji se nalazi u donjem levom uglu nalepnice.

Tako se završava postupak osvetljavanja.

✉ **NAPOMENA:** Ako je status tretmana nepoznat, pregledajte izveštaj za tretman da biste potvrdili status. Pogledajte Odeljak 4.9 za štampanje izveštaja o tretmanima.

Pogledajte uputstva za upotrebu INTERCEPT seta za obradu za sledeće korake u procesu.

**Obrada  
dodatnih  
proizvoda od  
krvi**

1. Pritisnite dugme '**Treatment**' (Tretman). Pojaviće se ekran '**Enter username**' (Unos korisničkog imena).
2. Ponovite korake opisane ranije, počevši od Odeljka 4.2 dabiste uneli korisničko ime i lozinku (opcionalno).



**NAPOMENA:**

Da biste direktno otišli na ekran '**Select a function**' (Izbor funkcije) sa ekrana '**Unload containers**' (Pražnjenje posude), pritisnite dugme '**Function**' (Funkcija).

## Odeljak 4.9 Opcionalno štampanje izveštaja za tretman i dodatnih nalepnica

Kada je osvetljivač podešen za štampanje izveštaja (pogledajte odeljak 3.7 Podešavanje osvetljivača), dostupne su sledeće opcije:

- Ručno štampanje zadnjeg tretmana
- Štampanje određenog tretmana
- Štampanje izveštaja o smeni
- Štampanje tretmana iz opsega datuma
- Štampanje nalepnica

Sledeći paragrafi opisuju kako da kreirate ove izveštaje nakon povezivanja štampača i podešavanja osvetljivača. (Pogledajte odeljak 3.7 za podešavanje osvetljivača i odeljak 7.5 za povezivanje eksternih uređaja.)

Kada se izabere opcija za automatsko štampanje, poslednji izveštaj(i) za štampanje biće odštampan kada se postupak završi tokom istovara posude. Nikakva dalja intervencija operatera nije potrebna.



### **NAPOMENA:**

Ako je status tretmana nepoznat, pregledajte izveštaj za tretman da biste potvrdili status.

Sve od sledećih opcija za štampanje dostupne su preko ekrana **'Select a report to print'** (Izbor izveštaja za štampanje). Obavite sledeće da biste pristupili ovom ekranu:

1. Uključite osvetljivač i pritisnite dugme **'Enter'** kada se prikaže. Pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izbor ekrana).
2. Upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali opciju **'Print Records'** (Podaci o štampanju) i pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).



Upotrebite ove korake za opcije za štampanje izveštaja ili pritisnite dugme **'Back'** (Nazad) da biste se vratili na prethodni ekran ili ekran **'Select a report to print'** (Izbor izveštaja za štampanje) dok štampate izveštaje.

✉ **NAPOMENA:**

Ako je status tretmana nepoznat, pregledajte izveštaj za tretman da biste potvrdili status.

**Poslednji tretman**

Opcija Last Treatment (Poslednji tretman) odnosi se na poslednju obavljenju proceduru na osvetljivaču. Obavite sledeće da biste odštampali ovaj izveštaj:

1. Dok ste na ekranu **'Select a report to print'** (Izbor ekrana za štampanje), upotrebite strelice za izbor opcije **'Last Treatment'** (Poslednji tretman).
2. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Print the last treatment report'** (Štampanje izveštaja za poslednji tretman).





3. Ako je ekran netačan, pritisnite dugme **'Back'** (Nazad). Pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje). Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije **'Specific Treatment'** (Poseban tretman). Pogledajte odeljak Poseban tretman u nastavku
4. Ako je ekran **'Print the last treatment report'** (Štampanje izveštaja za poslednji tretman) tačan, pritisnite dugme **'Print'** (Štampanje). Ekran sa informacijama za **'Printing Last Treatment Report'** (Štampanje izveštaja za poslednji tretman) pojaviće se kao potvrda za početak štampanja.
5. Kada se izveštaj odštampa, pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izbor izveštaja za štampanje).

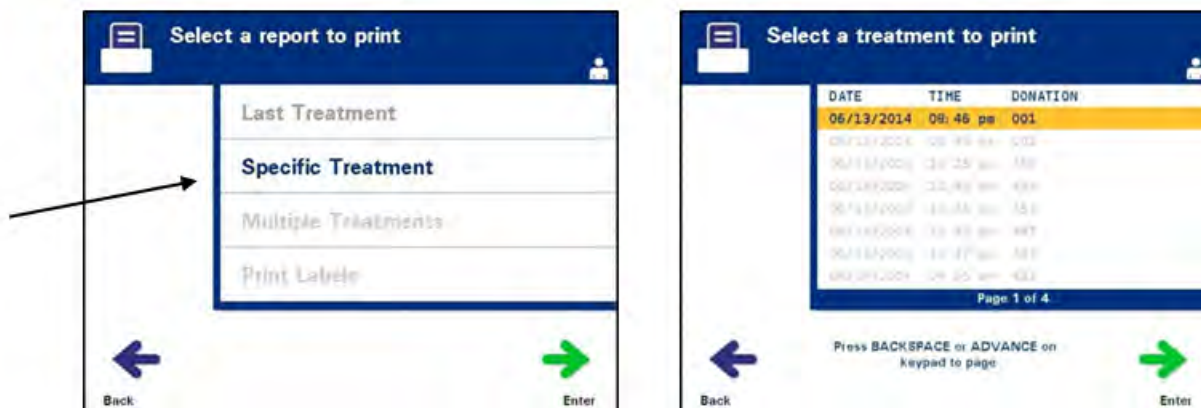
✉ **NAPOMENA:**

Izveštaj za tretman sadržaće informacije za izabrani tretman. Tu će spadati identifikacija osvetljivača (ID), broj donora, kod proizvoda od krvi, ID operatera, datum/vreme početka tretmana i status tretmana.

### Poseban tretman

Opcija Specific Treatment (Poseban tretman) odnosi se na izabrani proizvod tretiran osvetljivačem. Obavite sledeće da biste odštampali ovaj izveštaj:

1. Dok ste na ekranu **'Select a report to print'** (Izbor ekrana za štampanje), upotrebite strelice za izbor opcije **'Specific Treatment'** (Određeni tretman).



2. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select a treatment to print'** (Izaberite tretman za štampanje).
3. Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor tretmana. Ako tretman nije naveden na ekranu, pritisnite dugme za napred (→) ili brisanje (←) na tastaturi za prikaz sledećih stranica tretmana. Nastavite da koristite ovu dugmad sve dok ne nađete pravu stranicu za željeni tretman. Zatim upotrebite dugmad sa strelicama za izbor tretmana.

### ✉ NAPOMENA:

Tretman će biti naveden po datumu, vremenu i broju donacije hronološki (od najstarijeg do najnovijeg).

4. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali željeni unos. Pojaviće se ekran **'Print the displayed treatment report'** (Štampanje izveštaja za prikazani tretman).



5. Ako je izveštaj netačan, pritisnite dugme '**Back**' (Nazad) da biste se vratili na ekran '**Select a treatment to print**' (Izbor tretmana za štampanje). onovite korake za izbor željenog tretmana za štampanje.
6. Ako je izveštaj tačan, pritisnite dugme '**Print**' (Štampanje). Ekran sa informacijama za '**Printing Selected Treatment Report**' (Štampanje izveštaja za izabrani tretman) pojaviće se kao potvrda za početak štampanja.
7. Kada se izveštaj odštampa, pojaviće se ekran '**Select a report to print**' (Izbor izveštaja za štampanje).



### Izveštaj za smenu

Opcija Shift Report (Izveštaj za smenu) odnosi se na određeni dan tokom koga su tretmani obavljani na osvetljivaču. Obavite sledeće da biste odštampali ovaj izveštaj:

1. Dok ste na ekranu '**Select a report to print**' (Izbor ekrana za štampanje), upotrebite strelice za izbor opcije '**Multiple Treatments**' (Više tretmana).
2. Pritisnite dugme '**Enter**' (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran '**Select treatments**' (Izbor tretmana).



3. Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije '**Shift Report**' (Izveštaj o smeni).

4. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select a shift report to print'** (Izaberite izveštaj za smenu za štampanje).



5. Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor željenog datuma. Ako datum nije naveden na ekranu, pritisnite dugme za napred (→) ili brisanje (←) na tastaturi za prikaz sledeće stranice(a) sa datumom. Nastavite da koristite ovu dugmad sve dok ne nađete pravu stranicu za željeni datum. Zatim upotrebite dugmad sa strelicama za izbor datuma.

#### ☒ **NAPOMENA:**

Smene će biti navedene po datumu, vremenu i broju donacije hronološki (od najstarije do najskorije).

6. Pritisnite dugme **'Print'** (Štampanje) da biste izabrali željeni datum. Pojaviće se ekran **'Printing shift report'** (Štampanje izveštaja o smeni).
7. Kada se izveštaj odštampa, pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izbor izveštaja za štampanje).

#### **Tretmani u rasponu datuma**

Opcija Treatments in Date Range (Tretmani u rasponu datuma) odnosi se na set datuma izabran od strane korisnika tokom kojih su tretmani obavljani na osvetljivaču. Za štampanje ovog izveštaja:

1. Dok ste na ekranu **'Select a report to print'** (Izbor ekrana za štampanje), upotrebite strelice za izbor opcije **'Multiple Treatments'** (Više tretmana).
2. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select treatments'** (Izbor tretmana).
3. Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije **'Treatments in Date Range'** (Tretmani u opsegu datuma).
4. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Specify date range'** (Navedi opseg datuma).

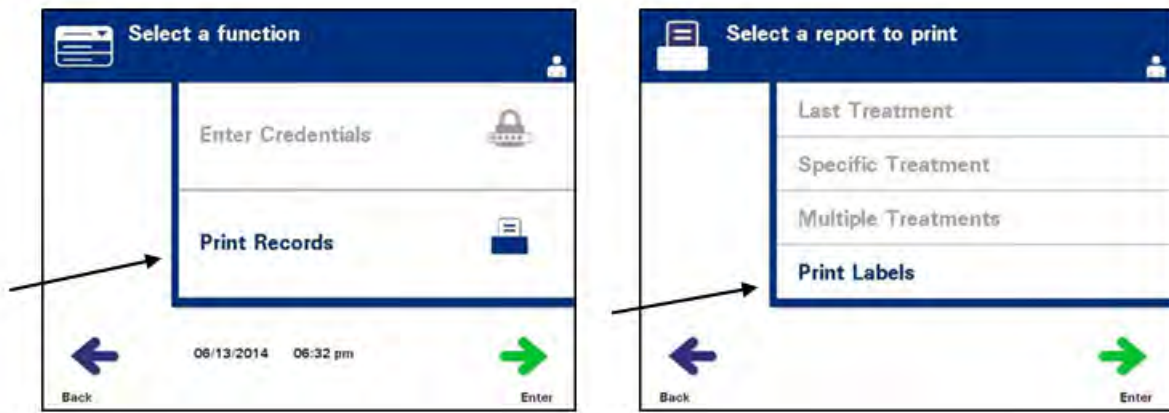
5. Upotrebite tastaturu za unos vrednosti za datum **'From'** (Od). Upotrebite dugmad sastrelicama za unos vrednosti za datum **'To'** (Do). Upotrebite tastaturu za unos vrednosti za datum **'To'** (Do).
6. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali željeni opseg datuma. Pojaviće se ekran **'Confirm date range'** (Potvrdi opseg datuma).

7. Kada se izveštaji odštampaju, pojaviće se ekran **'Completed'** (Završeno). Pritisnite **'OK'** (U redu).
8. Pojaviće se ekran **'Select treatments'** (Izbor tretmana).

## Štampanje dodatnih nalepnica

Obavite sledeće da biste odštampani dodatne nalepnice:

1. Na ekranu **'Select a function'** (Izbor funkcije), upotrebite dugmad sa strelicama da biste izabrali opciju **'Print Records'** (Štampanje zapisa).



2. Pritisnite dugme **'Enter'**. Pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).
3. Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije **'Print labels'** (Štampanje nalepnica).
4. Pritisnite dugme **'Enter'** (Unos) da biste izabrali ovu opciju. Pojaviće se ekran **'Select a treatment to print'** (Izaberite tretman za štampanje).



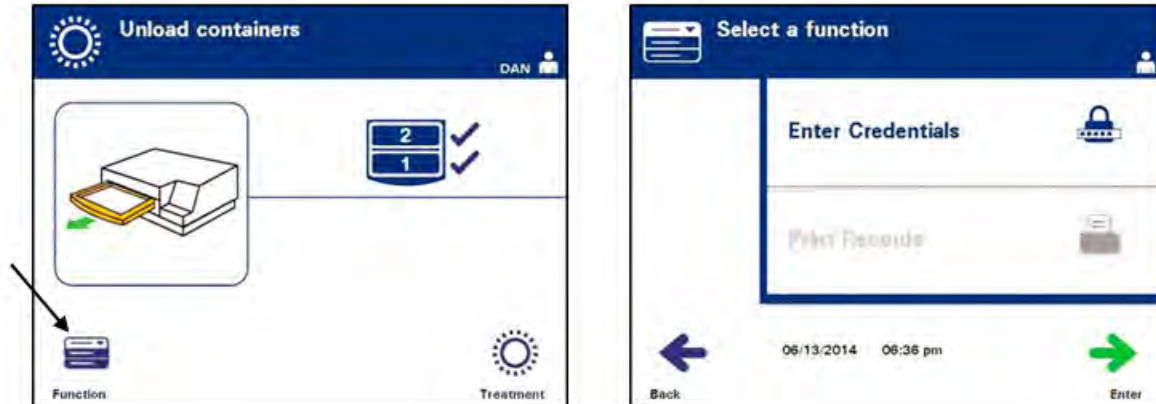
5. Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor tretmana. Ako tretman nije naveden na ekranu, pritisnite dugme za napred (→) ili brisanje (←) na tastaturi za prikaz sledećih stranica tretmana. Nastavite da koristite ovu dugmad sve dok ne nađete pravu stranicu za željeni tretman. Zatim upotrebite dugmad sa strelicama za izbor tretmana.

- ☒ **NAPOMENA:** Tretman će biti naveden po datumu, vremenu i broju donacije hronološki (od najstarijeg do najnovijeg).
6. Pritisnite dugme '**Enter**' (Unos) da biste izabrali željeni unos. Pojaviće se ekran '**Print the selected treatment report**' (Štampanje izveštaja za izabrani tretman).
  7. Pritisnite dugme '**Print**' (Štampanje) da biste izabrali ovu opciju. Pojaviće se ekran za potvrdu.
- ☒ **NAPOMENA:** Broj nalepnica koje odštampate biće određen podešavanjem konfiguracije štampača za nalepnice.
8. Kada se nalepnice odštampaju, pojaviće se ekran '**Select a report to print**' (Izbor izveštaja za štampanje).

## Odeljak 4.10 Promena korisnika pre sledećeg ciklusa osvetljavanja

Ako drugi operater obavlja postupak tretmana, obavite sledeće

1. Pritisnite dugme **'Function'** (Funkcija) na ekranu **'Unload containers'** (Istovar posude). Pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izbor ekrana).



2. Za unos akreditiva, ponovite korake u Odeljku 4.2.

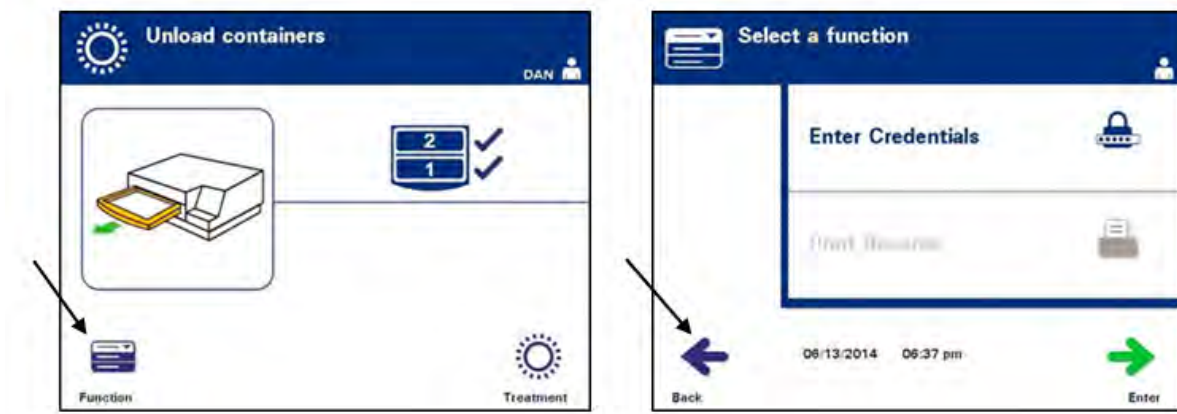
✉ **NAPOMENA:** Kada se ekran **'Unload containers'** (Istovar posude) pojavi, nema softverskih tastera. Nakon otvaranja poklopca i fioke, ekran Istovar posude ima dva softverska tastera: Funkcija sa leve strane i tretman sa desne.



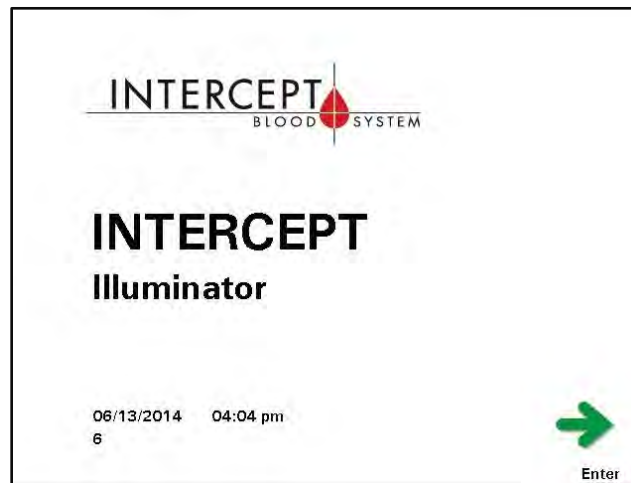
## Odeljak 4.11 Isključivanje osvetljivača

Ako želite da isključite osvetljivač:

1. Pritisnite dugme **'Function'** (Funkcija) na ekranu **'Unload containers'** (Istovar posuda). Pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izbor funkcije).



2. Pritisnite dugme **'Back'** (Nazad). Pojaviće se ekran **'Power On'** (Napajanje).



3. Pritisnite prekidač za napajanje.
4. Osvetljivač će se prebaciti na baterijsko napajanje da bi omogućio uspešno isključivanje sofvera.
5. Kada se ovo završi, napajanje osvetljivača se isključuje.

## Odelja 4.12 Pitanja i odgovori

**? P i O** Šta se događa sa samostalnim testovima ako ne budu uspešni?

- Ako samostalni testovi ne budu uspešni, poruka o grešci pojavljuje se na ekranu uz dodatna uputstva. Ipa, ako ova dodatna uputstva nisu od pomoći, isključite osvetljivač, sačekajte dok se ekran ne zatamni a zatim ga ponovo uključite. Ako ovo ne razreši problem, kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.

**? P i O** Šta treba da radite ako vaša značka za operatera neće da se skenira na osvetljivaču?

- Ako vaša značka operatera neće da se skenira na osvetljivaču, upotrebite tastaturu za ručni unos korisničkog imena operatera u osvetljivač.

**? P i O** Kako da znate da li jedna od komora fioke radi i može da se koristi?

- Kada samo jedna komora radi i može da se koristi, osvetljivač će prikazati koja komora je dostupna u zadnjoj opciji u meniju, na ekranu 'Number of containers' (Broj posuda). Plava oznaka 'X' na ekranu biće preko komore koja ne radi i ne može da se koristi. Ovo je prikazano na primerima u nastavku. Zbog toga, ako komora 1 ne radi, možete da upotrebite komoru 2 za obavljanje postupka osvetljavanja. Pošto nećete moći da izaberete dve posude, dugmad sa strelicama neće raditi u ovoj fazi.



- ? P i O** *Šta da radite ako jedna od komora ne može da se koristi?*
- Kada jedna od komora ne može da se koristi, možete da koristite drugu komoru, ako je ponuđena opcija **'Run Treatment'** (Pokreni tretman). Na ovom ekranu biće prikazan broj za komoru koja može da se koristi i znak **'X'** za komoru koja ne može da se koristi. Neki problemi su takvi da sprečavaju bilo koju vrstu tretmana, pa opcija **'Run Treatment'** (Pokreni tretman) nije dostupna. Pozovite ovlašćenog predstavnika za pomoć.
- ? P i O** *Šta ako posude nisu uklonjene sa osvetljivača u željenom vremenskom periodu?*
- Tretman će biti označen kao nezavršen. Pratite smernice svog centra ili kontaktirajte medicinskog direktora da biste odredili da li je proizvod prihvatljiv.
- ? P i O** *Šta treba da radite ako niste u mogućnosti da locirate podatke o tretmanu?*
- Za lociranje podataka o tretmanu na osvetljivaču, pogledajte Odeljak 4.9, Opcionalno štampanje izveštaja o tretmanu i dodatne nalepnice. Pogledajte stavku Konkertni podaci za informacije o načinu za pronalaženje podataka o tretmanu. Ako ne možete da pronađete zapis za dati proizvod, pratite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora. Status proizvoda od krvi ne može se odrediti bez podataka o tretmanu i treba da se posmatra kao nekompletiran.
- ? P i O** *Šta treba da radite ako je zapis o tretmanu obeležen kao nekompletran?*
- Pratite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora, pošto postupak deaktivacije patogena nije potvrđen za proizvode obeležene kao Nekompletirani.
- ? P i O** *Žbog čega se nalepnica postavlja na posudu osvetljivača nakon tretmana?*
- Ako postoji više osvetljivača u centru za obradu krvi ili jedan osvetljivač za obradu plazme, morate obezbediti način za zaštitu od duplog osvetljavanja proizvoda od krvi.
  - Nalepnica na posudi za osvetljavanje nakon tretmana obezbeđuje vizuelni dokaz da je jedinica dobila delimičan ili kompletan tretman u osvetljivaču, i da ponovni tretman nije potreban.

## **Poglavlje 5 Otkrivanje i otklanjanje problema**





<b><u>ODELJCI</u></b>		<b><u>STRANICA</u></b>
5.1	Uvod	5-3
5.2	Rezime pitanja i odgovora	5-4
5.3	Poruke o greškama	5-8
5.4	Poruke o sistemskim problemima	5-23
5.5	Poruke za potvrdu	5-24
5.6	Informativne poruke	5-25

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## Odeljak 5.1 Uvod

Tokom INTERCEPT postupka, "iskačuća" poruka može da opisuje određene događaje, od grešaka do opštih proceduralnih informacija.

Ovo su vrste poruka do kojih može doći tokom procedure:

Simbol ekrana	Značenje simbola
	<b>Error</b> (Greška) Poruka o grešci biće označena u iskačućem ekranu sa crvenim okvirom i imaće znak uzvika u žutom romboidu.
	<b>Confirmation</b> (Potvrda) Poruka za potvrdu biće označena na iskačućem ekranu sa plavim okvirom i sadržaćaće znak potvrde u okviru. Ovi ekrani se koriste za potvrdu tačnosti unetih podataka.
	<b>Information</b> (Informacije) Informativne poruke biće označene na iskačućem ekranu sa malim slovom "i" u krugu. Ovi ekrani prikazuju šta se trenutno dešava.
	<b>Sistemska problem</b> Poruka o sistemskom problemu biće označena na crvenom ekranu sa belim slovima. Ovi ekrani se koriste za upozorenje operatera o kritičnim problemima sa osvetljivačem.

Svaki ekran sa porukom sadržaćaće informacije vezane za rad osvetljivača ili intervenciju koju operater treba da obavi. Pratite uputstva na ekranu da biste razrešili probleme ili potvrdili informacije. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.

## Odeljak 5.2 Rezime pitanja i odgovora

Sledeća lista pitanja i odgovora upotrebljena je u Uputstvu za operatera.

Poglavlje 3: OPIS OSVETLJIVAČA

**? P i O** *Koga treba da kontaktirate ako se osvetljivač ošteti?*

- Ako primetite da je osvetljivač oštećen, kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika. Pogledajte prednji deo ovog uputstva za informacije za kontakt.

**? P i O** *Kako da znate da li posude dobijaju dovoljnu količinu svetla?*

- Komora svakog osvetljivača ima 4 fotodiodna senzora, 2 na vrhu i 2 na dnu. Ovi senzori mere količinu svetlosti kroz proizvod od krvi za svaki ciklus tretmana a osvetljivač podešava vreme ciklusa da bi obezbedio ispravnu dozu svetlosti.
- Kao sekundarna provera, softver osvetljivača proverava vreme tretmana da bi se osiguralo da je ono u odgovarajućem opsegu podešenom od strane ovlašćenog servisnog predstavnika.
- Ako se vreme približi adekvatnoj vremenskoj granici, potrebno je zameniti sijalice za adekvatno osvetljavanje. Sistem za osvetljavanje se automatski proverava tokom uključivanja na svakih 24 sata, i tokom vraćanja nakon nestanka struje.
- Senzori su kalibrisani od strane vašeg ovlašćenog servisnog predstavnika kada se osvetljivač instalira i tokom preventivnog održavanja.

**? P i O** *Šta da radite ako skener barkodova ne radi?*

- Povremeno se može desiti da skener barkoda ne skenira barkodove na posudama. Ako se ovo dogodi, unesite brojeve barkodova u osvetljivač ručno preko tastature, ako je to dozvoljeno u skladu sa procedurama vaše ustanove. Pogledajte Odeljke 3.4 i 4.4 za uputstva.
- Ako postoji problem sa skenerom, a ne sa nalepnicom sa barkodom, kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.

**? P i O** Šta treba da uradite ako je vreme tretmana na vašem osvetljivaču konstantno na gornjem kraju opsega u Odeljku 3.5?

- Tačna doza svetlosti se primenjuje na proizvod od krvi pa se deaktivacija patogena obavlja na odgovarajući način. Vreme za tretman se automatski povećava dok se snaga sijalica smanjuje, tako da se primenjuje ispravna doza.
- Ako vreme za tretman prekoračuje odgovarajući opseg podešen od strane ovlašćenog servisnog predstavnika, prikazaće se poruka za zamenu sijalica.

#### Poglavlje 4: KAKO DA KORISTITE OSVETLJIVAČ

**? P i O** Šta se događa sa samostalnim testovima ako ne budu uspešni?

- Ako samostalni testovi ne budu uspešni, poruka o grešci pojavljuje se na ekranu uz dodatna uputstva. Ipak, ako ova dodatna uputstva nisu od pomoći, isključite osvetljivač, sačekajte dok se ekran ne zatamni a zatim ga ponovo uključite. Ako ovo ne razreši problem, kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.

**? P i O** Šta treba da radite ako vaša značka za operatera neće da se skenira na osvetljivaču?

- Ako vaša značka za operatera neće da se skenira na osvetljivaču, unesite ručno svoje korisničko ime za operatera na osvetljivač preko tastature.

**? P i O** Kako da znate da li jedna od komora fioke radi i može da se koristi?

- Kada samo jedna komora radi i može da se koristi, osvetljivač će prikazati koja komora je dostupna u zadnjoj opciji u meniju, na ekranu **'Number of containers'** (Broj posuda). Plava oznaka **'X'** na ekranu biće preko komore koja ne radi i ne može da se koristi. Ovo je prikazano na primerima u nastavku. Zbog toga, ako komora 1 ne radi, možete da upotrebite komoru 2 za obavljanje postupka osvetljavanja. Pošto nećete moći da izaberete dve posude, dugmad sa strelicama neće raditi u ovoj fazi.





- ? P i O** *Šta da radite ako jedna od komora ne može da se koristi?*
- Kada jedna od komora ne može da se koristi, možete da koristite drugu komoru, ako je ponuđena opcija '**Run Treatment**' (Pokreni tretman). Na ovom ekranu biće prikazan broj za komoru koja može da se koristi i znak '**X**' za komoru koja ne može da se koristi. Neki problemi su takvi da sprečavaju bilo koju vrstu tretmana, pa opcija 'Run Treatment' (Pokreni tretman) nije dostupna. Pozovite ovlašćenog predstavnika za pomoć.
- ? P i O** *Šta ako posude nisu uklonjene sa osvetljivača u željenom vremenskom periodu?*
- Tretman će biti označen kao nezavršen. Pratite smernice svog centra ili kontaktirajte medicinskog direktora da biste odredili da li je proizvod prihvatljiv.
- ? P i O** *Šta treba da radite ako niste u mogućnosti da locirate podatke o tretmanu?*
- Za lociranje podataka o tretmanu na osvetljivaču, pogledajte Odeljak 4.9, Opcionalno štampanje izveštaja o tretmanu i dodatne nalepnice. Pogledajte stavku Konkretni podaci za informacije o načinu za pronalaženje podataka o tretmanu. Ako ne možete da pronađete zapis za dati proizvod, pratite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora. Status proizvoda od krvi ne može se odrediti bez podataka o tretmanu i treba da se posmatra kao nekompletiran.
- ? P i O** *Šta treba da radite ako je zapis o tretmanu obeležen kao nekompletan?*
- Pratite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora, pošto postupak deaktivacije patogena nije potvrđen za proizvode obeležene kao Nekompletirani.
- ? P i O** *Zbog čega se nalepnica postavlja na posudu osvetljivača nakon tretmana?*
- Ako postoji više osvetljivača u centru za obradu krvi ili jedan osvetljivač za obradu plazme, morate obezbediti način za zaštitu od duplog osvetljavanja proizvoda od krvi.
  - Nalepnica na posudi za osvetljavanje nakon tretmana obezbeđuje vizuelni dokaz da je jedinica dobila delimičan ili kompletan tretman u osvetljivaču, i da ponovni tretman nije potreban.

## Poglavlje 5: OTKRIVANJE I OTKLANJANJE PROBLEMA

- ? P i O** Šta treba da radite ako se pojavi ekran Sistemski problem?
- Ekran za sistemski problem se koristi za upozorenje operatera o kritičnim problemima sa osvetljivačem. ISKLJUČITE osvetljivač i sačekajte 10 sekundi, zatim ga ponovo uključite. Ako se ekran za sistemski problem i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.
- ? P i O** Šta da radim ako dođe do greške?
- Na većini ekrana za grešku, postoje dva dugmeta: dugme '**OK**' (U redu) i dugme '**Cancel**' (Otkazi). Ako dođe do greške, pratite uputstva na ekranu da biste razrešili problem i izaberite dugme '**OK**' (U redu). Ako ste probali da razrešite problem i niste uspeli, izaberite dugme '**Cancel**' (Otkazi). Ovo dugme treba da izaberete samo ako postoji problem i ne može se rešiti jer je opcija '**Run Treatment**' (Pokreni tretman) isključena. Ako ovaj problem ne može da se razreši, kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.
- ? P i O** Šta da radite ako se uključi servisna lampica?
- Servisna lampica označava da treba servisirati osvetljivač. Osvetljivač će prikazati poruku koja označava razlog za problem kada se servisna lampica uključi. Na primer, servisna lampica može se uključiti kada dodatni štampač ili sistem za upravljanje podacima ne reaguju ili kada postoji problem sa jednim od senzora osvetljivača. Pogledajte poruku da biste odredili uzrok za uključivanje lampice.

## Odeljak 5.3 Poruke o greškama



Poruke o greškama biće označene u iskačućim ekranima sa crvenim okvirima i imaće znak uzvika u žutom romboidu.



Poruke o greškama, ili poruke o alarmima čine najveći deo potencijalnih poruka na iskačućim prozorima u ovom Odeljku. Zbog toga su poruke o greškama podeljene u podkategorije. Ove podkategorije olakšavaju brže pronalaženje povezanih informacija. Podkategorije su:

- Mešalica
- Sijalice
- Unos podataka
- Fioka
- Ventilator
- Prednji poklopac
- Problemi sa proverom integriteta (Samostalna testiranja)
- Setovi za obradu i tretman
- Hardverski dodaci
- Bočni pristupni panel

Iskačuća tekstualna poruka rukovodiće time u kom odeljku ćete pronaći informacije. Na primer, ako je prikazana tekstualna poruka u iskačućem prozoru **'Treatment stopped by operator. Check treatment status.'** (Tretman prekinut od strane operatera. Provera statusa tretmana), informacije za ovu poruku možete pronaći u odeljcima Setovi za obradu i tretman.

**Mešalica**

<b>Poruka</b>	<b>Ovo se dešava ako:</b>	<b>Servisna lampica</b>
Postoji problem sa mešalicom. Tretman mora da se otkáže. Kontaktirajte servis za pomoć.	Mešalica je prekinula sa radom ili se kreće sporo. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkáži)
Vreme za čekanje prekoračeno.	Dugme <b>'Unlock door'</b> (Otključaj poklopac) na ekranu Treatment Complete (Završetak tretmana) ne pritiska se i proizvod se ne uklanja u okviru potrebnog vremena nakon osvetljavanja. Pratite smernice vaše ustanove za proizvode markirane kao Nekompletirani.	Isključeno

**Sijalice**

<b>Poruka</b>	<b>Ovo se dešava ako:</b>	<b>Servisna lampica</b>
Sijalice ne rade ispravno u komori(ama) (1, 2 ili obe). Tretman je prekinut u komori(ama) (1, 2 ili obe).	Treba zameniti sijalice. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Continue'</b> (Nastavi)
Senzori za osvetljavanje ne rade ispravno. Tretman mora da se otkáže.	Postoje problemi sa sensorima za osvetljavanje. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkáži)
Postoji problem sa sensorima za osvetljavanje. Tretman mora da se otkáže. Kontaktirajte servis za pomoć.	Postoje problemi sa sensorima za osvetljavanje. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkáži)
Došlo je do problema sa tretmanom (T1004). Zamenite sijalice 'X' i 'Y.' Za pomoć pogledajte uputstvo za operatera.	Treba zameniti navedene sijalice. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Isključeno
Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0011). Kontaktirajte servis za pomoć.	Postoje problemi sa sensorima za osvetljavanje. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do problema prilikom provere integriteta. (C0012). Kontaktirajte servis za pomoć.	Postoje problemi sa sensorima za osvetljavanje. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0013). Zamenite sijalice 'X' i 'Y.' Za pomoć pogledajte uputstvo za operatera.	Treba zameniti navedene sijalice. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno

Unos podataka	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Alfanumerički niz je suviše dug za polje sa podacima. Dodatni karakteri neće biti prikazani.	Ima previše karaktera u polju za unos. Polje za unos je ograničeno sa 17 karaktera.	Isključeno
	ID seta se ne poklapa sa odgovarajućim traženim setom koda. Pritisnite <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli ID seta.	Osvetljivač nije bio potvrđen za upotrebu sa izabranim setom za obradu. Osigurajte da su podaci za barkod uneti u pravom redosledu. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Isključeno
	ID seta je zastareo. Pritisnite <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli ID seta.	ID seta koji je unet je onemogućen i više nije namenjen za upotrebu.	Isključeno
	Važeći opseg za nalepnice je 0 – 6. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli broj nalepnica za štampanje.	Broj unet za nalepnice za štampanje je veći od 6.	Isključeno
	Unešeni podaci su nevažeći. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli datum.	Datum nije unet u ispravnom formatu. Morate da unesete po 2 broja za polja za mesec i dan i 4 broja za polje za godinu. Pogledajte Odeljak 3.7 za informacije.	Isključeno
	Unešeno vreme je nevažeće. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli vreme.	Vreme nije uneto u ispravnom formatu. Morate uneti po 2 broja za polja za sat i minut. Pogledajte Odeljak 3.7 za informacije.	Isključeno
	Unešena TCP/IP adresa je nevažeća. Pritisnite <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli adresu.	TCP/IP adresa nije uneta u ispravnom formatu. Morate da unesete 12 karaktera za adresu. Pogledajte Odeljak 3.7 za informacije.	Isključeno
	Greška u formatu. Podaci ne odgovaraju izabranom formatu za ovo polje. Pritisnite dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za ponovni unos podataka.	Unešeni podaci u polju ne odgovaraju izabranom formatu. Nakon otkazivanja iskačuće poruke ponovo unesite podatke u ispravnom formatu ili pritisnite dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi) da biste prekinuli tretman.	Isključeno

Unos podataka	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Greška kontrolnog zbira. Unešeni podaci ne mogu se potvrditi. Pritisnite dugme 'Cancel' (Otkazi) za ponovni unos podataka.	Izabrani format za polje sa podacima uključuje kontrolni zbir a kontrolni zbir se ne poklapa sa napravljenom kalkulacijom u softveru. Nakon otkazivanja iskačuće poruke ponovo unesite podatke i pritisnite dugme ' <b>Cancel</b> ' (Otkazi) da biste prekinuli tretman.	Isključeno
	Greška u simbologiji. Simbologija barkoda koji je skeniran nije dozvoljena za ovo polje. Pritisnite dugme ' <b>Cancel</b> ' (Otkazi) za ponovni unos podataka.	Skener barkodova šalje simbolički kod koji nije dozvoljen za polje koje se čita. Nakon otkazivanja iskačuće poruke ponovo unesite podatke i pritisnite dugme ' <b>Cancel</b> ' (Otkazi) da biste prekinuli tretman.	Isključeno
	Trenutni korisnik je automatski odjavljen zbog neaktivnosti. Pritisnite ' <b>OK</b> ' (U redu) da biste nastavili.	Korisnik je bio u mirovanju (nijedno dugme nije pritisnuto niti barkod skeniran) u periodu od pet minuta.	Isključeno
	Osigurajte da datum početka nije kasniji od datuma završetka i da su oba datuma u kompletnom spektru datuma.	Unešeni datum početka je raniji od unešenog datuma završetka ili bilo koji datum nije u okviru kompletnog spektra datuma.	Isključeno

Fioka	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Otvorite vrata i fioku i unesite kompletne podatke za tretman. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Fioka je zatvorena pre unosa podataka za tretman. Otvorite fioku i unesite podatke za tretman.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Otvorite poklopac i fioku. Osigurajte da nema setova u osvetljivaču. Zatvorite fioku i poklopac kada završite. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Set(ovi) za obradu su u osvetljivaču a ne treba da budu tu. Uklonite set(ove) za obradu i nastavite. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Zatvorite fioku. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Fioka je otvorena a treba da bude zatvorena. Zatvorite fioku i nastavite. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Isključeno
	Otvorite poklopac i gurnite fioku u zatvoreni položaj. Zatvorite poklopac. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Fioka nije zabravljena a treba da bude zabravljena. Zatvorite fioku i nastavite. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)



<b>Ventilator</b>	<b>Poruka</b>	<b>Ovo se dešava ako:</b>	<b>Servisna lampica</b>
	Ventilator ne radi pravilno. Proverite da li ulaz vazduha za ventilator nije blokiran i da li je filter za vazduh čist. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Ventilator ne radi pravilno, ili je filter za vazduh blokiran ili nedostaje. Osigurajte da je filter za vazduh čist i postavljen. Pogledajte Odeljak 6.3 za instrukcije. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)

Prednji poklopac	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Zatvorite poklopac i fioku. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Poklopac i/ili fioka su otvoreni a treba da budu zatvoreni. Zatvorite fioku i poklopac da biste nastavili. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Poklopac je otključan. Otvorite i zatvorite poklopac. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Poklopac je otključan a treba da bude zaključan. Otvorite i zatvorite poklopac da biste nastavili. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Otvorite vrata i fioku i unesite kompletne podatke za tretman. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Fioka je zatvorena pre unosa podataka za tretman. Otvorite fioku i unesite podatke za tretman.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Otvorite poklopac i fioku. Osigurajte da nema setova u osvetljivaču. Zatvorite fioku i poklopac kada završite. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Set(ovi) za obradu su u osvetljivaču a ne treba da budu tu. Uklonite set(ove) za obradu i nastavite. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Poklopac nije zaključan. Otvorite i zatvorite poklopac. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Poklopac je otključan a treba da bude zaključan. Otvorite i zatvorite poklopac da biste nastavili. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Poklopac je otvoren. Otvorite i zatvorite poklopac. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Poklopac je otvoren a treba da bude zatvoren. Zatvorite fioku i poklopac da biste nastavili. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)
	Poklopac je zaključan a treba da bude otključan. Pritisnite dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi) da biste odustali. Kontaktirajte servis za pomoć.	Poklopac je zaključan a treba da bude otključan. Pokušajte lagano da gurnete poklopac da biste otpustili bravu. Ako to ne radi i nema setova za obradu u osvetljivaču, isključite osvetljivač i oslobodite bravu. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključeno

**Problemi sa  
 proverom  
 integriteta  
 (Samostalna  
 testiranja)**

Ovo su samostalni testovi koje osvetljivač pokreće svaki put kada se napajanje uključi ili na svakih 24 sata. Ovi testovi obezbeđuju da uređaj radi pravilno.

<b>Poruka</b>	<b>Ovo se dešava ako:</b>	<b>Servisna lampica</b>
Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0002). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Isključeno
Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0003). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0004). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Osigurajte da je bočni pristupni panel zatvoren. Isključite osvetljivač, sačekajte dok se ekran ne zatamni a zatim restartujte osvetljivač. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0005). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Isključite osvetljivač i otvorite poklopac. Otvorite i zatvorite fioku. Zatvorite poklopac i uključite osvetljivač. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0006). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Isključite osvetljivač. Otvorite i zatvorite poklopac, a zatim uključite osvetljivač. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključeno

<b>Problemi sa proverom integriteta (Samostalna testiranja)</b>	<b>Poruka</b>	<b>Ovo se dešava ako:</b>	<b>Servisna lampica</b>
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0007). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Isključite osvetljivač. Proverite da u fioci nema setova za obradu. Zatvorite fioku i poklopac, a zatim uključite osvetljivač. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0008). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Osigurajte da je filter za vazduh čist i postavljen. Pogledajte Odeljak 6.3 za instrukcije. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0009). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Isključite osvetljivač. Otvorite i zatvorite poklopac, a zatim uključite osvetljivač. Ako se poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za pomoć.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0010). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Mešalica je prekinula sa radom ili se kreće sporo. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0011). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0012). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno

Problemi sa proverom integriteta (Samostalna testiranja)	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0013). Zamenite sijalice 'X' i 'Y.'	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Treba zameniti navedene sijalice. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0014). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Isključite osvetljivač. Osigurajte da je podmetač čist i postavljen a zatim uključite osvetljivač. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0016). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Isključite osvetljivač. Proverite priključak kabla iz skenera barkoda na priključak 1 osvetljivača. Zatim uključite osvetljivač. Ako se poruka ne pomeri, morate uneti podatke ručno. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključeno
	Došlo je do problema prilikom provere integriteta (C0017). Kontaktirajte servis za pomoć.	Došlo je do problema prilikom samostalnih testova. Agitator se pomera kada ne treba da se pomera ili se pomera suviše brzo.	Uključeno

Setovi za obradu i tretman	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Bar jedan od setova nije dobio dovoljno energije.	Jedan ili oba seta za obradu nisu dobila dovoljno UVA svetlosti. Pogledajte ekran ' <b>Complete</b> ' (Završeno) za status tretmana.	Isključeno
	Bar jedan od setova je dobio previše energije.	Jedan ili oba seta dobila su previše UVA svetlosti. Pogledajte ekran ' <b>Complete</b> ' (Završeno) za status tretmana.	Isključeno
	Posuda(e) nije u odvojenoj komori(ama). Tretman mora da se otkáže.	Setovi za obradu su u pogrešnim komorama ili postoji problem sa postavljanjem senzora. Osigurajte da su setovi za obradu ispravno postavljeni. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Isključeno
	Set(ovi) nije pravilno postavljen u osvetljivač. Tretman mora da se otkáže.	Setovi za obradu su u pogrešnim komorama ili postoji problem sa postavljanjem senzora. Osigurajte da su setovi za obradu ispravno postavljeni. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključeno
	Vreme osvetljavanja je duže od maksimalnog dozvoljenog vremena za osvetljavanje	Vreme osvetljavanja je suviše dugo. Možda treba promeniti sijalice. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Isključeno
	Vreme tretmana je kraće od minimalnog zahtevanog vremena za tretman.	Vreme za tretman je suviše kratko. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Isključeno
	Ova posuda je već tretirana. Tretman mora da se otkáže.	Broj donacije i kod proizvoda od krvi je ranije unešen. Pritisnite dugme ' <b>Cancel</b> ' (Otkáži) da biste otkazali tretman. Zatim pokrenite postupak osvetljavanja koristeći različiti proizvod od krvi.	Isključeno

Setovi za obradu i tretman	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Tretman je zaustavljen zbog prekida napajanja. Posude nisu u odgovarajućim komorama. Tretman mora da se otkáže.	Došlo je do prekida napajanja tokom tretmana i set za obradu je uklonjen iz osvetljivača. Ako se setovi za obradu uklone, oni se ne mogu ponovo osvetljivati kada se napajanje vrati. Tretman mora da se otkáže.	Isključeno
	Tretman je zaustavljen zbog prekida napajanja. Pritisnite dugme <b>'Continue'</b> (Nastavi) da biste završili ili <b>'Stop'</b> (Zaustavi) da biste prekinuli tretman.	Došlo je do otkazivanja napajanja tokom tretmana. Ako je proteklo manje od 10 minuta od prekida napajanja i setovi za obradu su postavljeni, pritisnite dugme <b>'Continue'</b> (Nastavi) da biste nastavili tretman.	Isključeno
	Tretman je prekinut zbog prekida napajanja dužeg od 10 minuta. Tretman nije kompletiran.	Napajanje osvetljivača je prekinuto duže od 10 minuta. Tretman mora da se otkáže. <b>!!!</b> Tretman je prekinut nekoliko puta u ukupnom trajanju od 10 minuta. Tretman mora da se otkáže.	Isključeno
	Došlo je do problema sa tretmanom (T1004). Zamenite sijalice 'X' i 'Y.'	Navedene sijalice treba promeniti. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
	Vreme za čekanje prekoračeno.	Dugme <b>'Unlock door'</b> (Otključaj poklopac) na ekranu Treatment Complete (Završetak tretmana) ne pritiska se i proizvod se ne uklanja u okviru potrebnog vremena nakon osvetljavanja. Pratite smernice vaše ustanove za proizvode markirane kao Nekompletirani.	Isključeno
	Tretman je zaustavljen od strane operatera. Proverite status tretmana.	Operater je pritisnuo dugme <b>'Stop'</b> (Zaustavi) tokom postupka osvetljavanja.	Isključeno
	Parametri komponente za krv se ne poklapaju. Tretman mora da se otkáže.	Dve različite vrste kodova za set su učitane u osvetljivač za tretman. Na primer, set velike zapremine i set trombocita male zapremine ne mogu se osvetljivati zajedno. Pritisnite dugme <b>'Cancel Treatment'</b> (Otkazi tretman) i pokrenite postupak sa identičnim vrstama kodova setova.	Isključeno

Hardverski dodaci	Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
	Štampač za nalepnice ne radi. Proverite da li je štampač za nalepnice priključen na osvetljivač i da li ima adekvatno napajanje. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste ponovo pokušali štampanje nalepnice ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Postoji problem sa štampačem nalepnica. Isključite osvetljivač nakon tretmana. Proverite da li je priključen kabl na priključku 3. Proverite da li štampač za nalepnice ima dovoljno papira i pratećeg materijala. Uključite osvetljivač i pokušajte da ponovo odštampate nalepnice. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Isključeno
	Štampač ne radi. Proverite da li je štampač povezan na osvetljivač i da li štampač ima dovoljno papira i tonera. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste ponovo pokušali štampanje ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Postoji problem sa štampačem za tretman. Isključite osvetljivač nakon tretmana. Proverite da li je priključen kabl na priključku 4. Proverite da li štampač ima dovoljno papira i pratećeg materijala. Uključite osvetljivač i pokušajte da ponovo odštampate izveštaj. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Isključeno
	Važeći opseg za nalepnice je 0 – 6. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli broj nalepnica za štampanje.	Broj unet za nalepnice za štampanje je veći od 6.	Isključeno
	Unešena TCP/IP adresa je nevažeća. Pritisnite <b>'Edit'</b> (Uredi) da biste ponovo uneli adresu.	TCP/IP adresa nije uneta u ispravnom formatu. Morate da unesete 12 karaktera za TCP/IP adresu. Pogledajte Odeljak 3.7 za informacije.	Isključeno
	TCP/IP adresa definiše podmrežnu masku veću od 1023 čvorišta. Obe TCP/IP adrese moraju da se unesu ponovo. Pritisnite dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi) da biste nastavili.	Unete TCP/IP adrese su nevažeće. Ponovo unesite TCP/IP adrese za upravljanje podacima i TCP/IP adresu za osvetljivač. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte svog administratora sistema i/ili ovlašćenog servisnog predstavnika.	Isključeno



<b>Bočni pristupni panel</b>	<b>Poruka</b>	<b>Ovo se dešava ako:</b>	<b>Servisna lampica</b>
	Zatvorite bočni pristupni panel. Pritisnite <b>'OK'</b> (U redu) da biste nastavili ili <b>'Cancel'</b> (Otkazi) za prekid.	Bočni pristupni panel je otvoren a treba da bude zatvoren. Zatvorite panel i nastavite. Ako se ova poruka i dalje pojavljuje kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika.	Uključuje se nakon pritiska na dugme <b>'Cancel'</b> (Otkazi)

## Odeljak 5.4 Poruke o sistemskim problemima

Ekрани sa sistemskim problemima su kompletni ekрани i biće u sledećem formatu:

Došlo je do bezbednosnog problema (S1XXX).

Kontaktirajte servis za pomoć.

Sistem obično aktivira alarme za sprečavanje nastavka korišćenja osvetljivača i intervencija od strane servisnog predstavnika može da bude potrebna. Ako se pojavi problem sa sistemom, napajanje osvetljivača mora da se isključi, sačekajte dok se ekran ne zatamni a zatim ponovo možete da uključite uređaj. Uzmite u obzir broj S1XXX za otklanjanje problema, pomoću tabele u nastavku.

Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
Došlo je do bezbednosnog problema (S1007). Kontaktirajte servis za pomoć.	Sijalice su uključene a treba da budu isključene. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do bezbednosnog problema (S1010). Kontaktirajte servis za pomoć.	Mešalica se pomera lagano ili se pomera a ne treba da se pomera. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do bezbednosnog problema (S1012). Kontaktirajte servis za pomoć.	Postoje problemi sa softverom. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do bezbednosnog problema (S1013). Kontaktirajte servis za pomoć.	Postoje problemi sa softverom. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno
Došlo je do bezbednosnog problema (S1014). Kontaktirajte servis za pomoć.	Otkriven je problem. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Uključeno

## Odeljak 5.5 Poruke za potvrdu



Ovaj odeljak opisuje iskačuće ekrane koji nisu vezani za alarm. Poruka za potvrdu biće prikazana na ekranu u iskačućem prozoru sa plavim okvirom sa sličicom znaka za potvrdu u okviru. Ove tekstualne poruke obično se prikazuju za pružanje opštih informacija operateru. One sadrže podatke za unos informacija koje treba potvrditi da bi se osigurala bezbednost podataka.

Uglavnom ovi ekrani sadrže dugmad za funkcije **'Edit'** (Uredi) i **'OK'** (U redu). Ako je informacija netačna, pritisnite dugme **'Edit'** (Uredi) da biste promenili podatke. Ako je informacija tačna, pritisnite dugme **'OK'** (U redu) za nastavak.



Izuzetak za konvenciju poruke za potvrdu je kada se prikaže dugme **'Stop'** (Zaustavi) tokom tretmana. U nastavku je detaljno opisana ta poruka. Pogledajte Odeljak 4.7 za detalje o prekidu osvetljavanja.

Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
Da li ste sigurni da želite da prekinete tretman?	Dugme <b>'Stop'</b> (Zaustavi) pritiska se tokom tretmana. Pritisnite dugme <b>'No'</b> (Ne) da biste nastavili osvetljavanje ili dugme <b>'Yes'</b> (Da) da biste prekinuli.	Isključeno

## Odeljak 5.6 Informativne poruke



Informativne poruke biće prikazane na ekranu u iskačućem prozoru sa plavim okvirom sa sličicom slova "i" u krugu. Uopšteno, ovi ekrani obezbediće operativni status. Na primer, kada štampate nalepnice, ekran sa informacijama pojaviće se i obavestiti vas da se nalepnice štampaju.



Izuzeci za standard za informativne poruke su poruke navedene u nastavku.

Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
Otvorite poklopac i fioku da biste obradili tretirani set(ove).	Poklopac i fioka nisu otvoreni nakon tretmana. Otvorite poklopac i fioku da biste nastavili.	Isključeno
Otvorite poklopac i fioku. Postavite posudu(e) za tretman na podmetač osvetljivača a zatim skenirajte ili ručno unesite potrebne podatke.	Poklopac i fioka nisu otvarani pre unošenja podataka iz posude(a).	Isključeno
Vreme osvetljavanja bilo je duže od normalnog. Zamenite sijalice da biste poboljšali izlazni rezultat. Za pomoć pogledajte Uputstvo za operatera.	Vreme tretmana je bilo duže od očekivanog. Sijalice treba zameniti. Kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za pomoć.	Isključeno
Pogrešno korisničko ime. Korisničko ime mora biti od 2 do 17 karaktera dužine i mora da sadrži slova, brojeve ili posebne karaktere -\$*./:+.	Korisničko ime je suviše kratko, suviše dugo ili sadrži nevažeće karaktere.	Isključeno

Poruka	Ovo se dešava ako:	Servisna lampica
Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) za unos novog korisničkog imena.		
Pogrešna lozinka. Lozinka mora biti od 3 do 17 karaktera dužine i mora da sadrži slova, brojeve ili posebne karaktere - \$*./:+. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) za unos nove lozinke.	Lozinka je suviše kratka, suviše duga ili sadrži nevažeće karaktere.	Isključeno
Pogrešno korisničko ime. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) za unos novog korisničkog imena.	Korisničko ime koje ste uneli ne odgovara postojećem nalogu. <b>ILI</b> Korisničko ime je već u upotrebi i ne može se upotrebiti za kreiranje novog naloga.	Isključeno
Pogrešna lozinka. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) za unos nove lozinke.	Lozinka koju ste uneli ne odgovara trenutnom nalogu. <b>ILI</b> Nova lozinka je ista kao stara lozinka.	Isključeno
Unešeno korisničko ime je za trenutni nalog. Aktivni nalog ne može da isključi sam sebe. Pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi) za unos novog korisničkog imena.	Korisnički nalog ne može da isključi sam sebe. Prijavite se pomoću druge identifikacije da biste isključili nalog.	Isključeno

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## **Poglavlje 6 Održavanje, transport i skladištenje, garancija i servis**

<b><u>ODELJCI</u></b>	<b><u>STRANICA</u></b>
6.1 Instalacija: Šta da očekujete kada osvetljivač stigne	6-3
6.2 Izbor lokacije za osvetljivač	6-4
6.3 Čišćenje osvetljivača	6-6
6.4 Transport i skladištenje	6-10
6.5 Garancija i servis	6-11
6.6 Kalibracija osvetljivača i preventivno održavanje	6-12

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.



## Odeljak 6.1 Instalacija: Šta da očekujete kada osvetljivač stigne

Osvetljivač će biti raspakovan i instaliran od strane vašeg ovlašćenog servisnog predstavnika. U pakovanju za dostavu nalaziće se:

- (1) Osvetljivač (INT100)
- (1) Podmetač
- (2) Pločice staklenog filtera
- (1) Skener barkoda sa uputstvima za rad i kablom



**NAPOMENA:**

Ako sačuvate originalno pakovanje osvetljivača, ono se može ponovo upotrebiti u slučaju premeštanja osvetljivača.

## Odeljak 6.2 Izbor lokacije za osvetljivač

Osvetljivač treba da bude:

- Postavljen na čvrstu i ravnu površinu koja može da izdrži osvetljivač(e) i bilo koje druge povezane uređaje. Pogledajte Poglavlje 7 za informacije.
- Bar 8 cm (3 inča) dalje od bilo čega što će blokirati filter za vazduh na donjem delu osvetljivača.

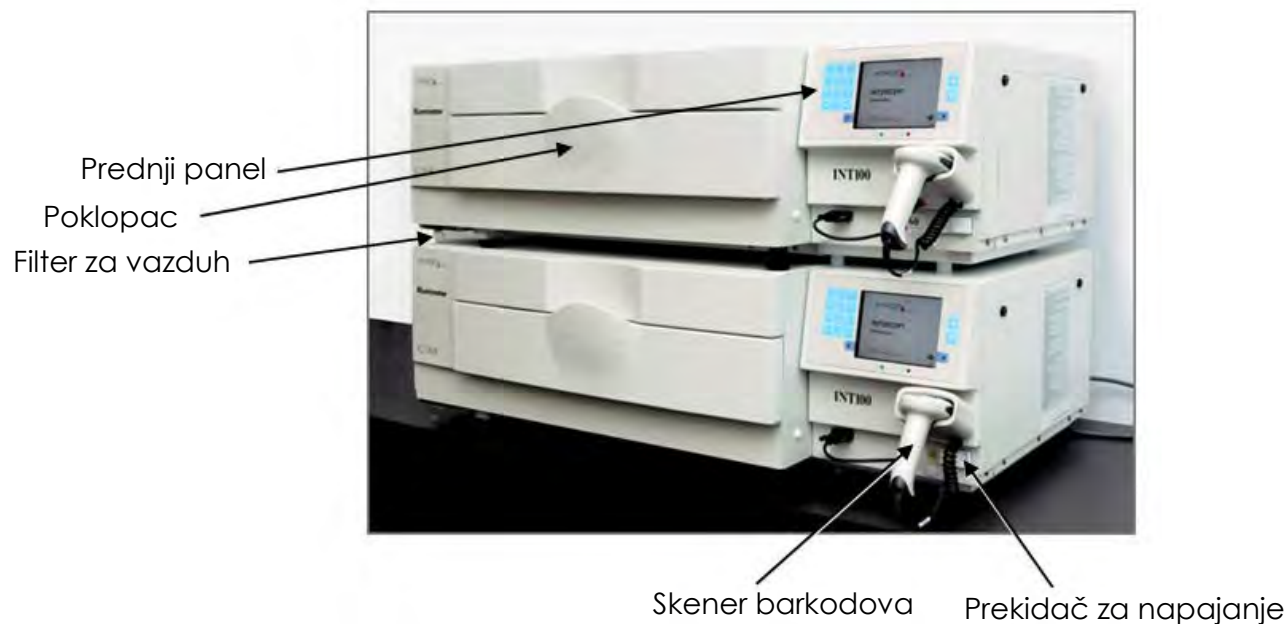
 **NAPOMENA:** Postavite osvetljivač tako da ima dovoljno mesta za otvaranje levog pristupnog panela.

- Koristite ga u okruženju u kom je stabilna temperatura +18°C i +30°C.

**! PAŽNJA** Ne koristite osvetljivač ako na njemu ima kondenzacije. Vlažnost veća od 80% može da skрати radni vek komponenti.

 **UPOZORENJE:** **Podizanje ili nošenje osvetljivača treba da vrše najmanje dve osobe ili treba upotrebiti mehanički uređaj za podizanje.**

Možete postavljati dva osvetljivača jedan na drugi kao što je prikazano ispod.



● **UPOZORENJE** Nemojte slagati više od dva osvetljivača, jedan na drugi.

● **UPOZORENJE** Ako proizvod od krvi iscuri na podmetač, nagnjanje fioke može dovesti do izlivanja proizvoda od krvi. Ako je podmetač iznad nivoa oka operatera, operater treba da nosi zaštitu za oči prilikom nagnjanja fioke.

## Odeljak 6.3 Čišćenje osvetljivača

Ovaj odeljak daje informacije o procedurama koje treba da koriste obučeni zaposleni. Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu prilikom čišćenja ili dezinfekcije instrumenta.

Postoji nekoliko delova osvetljivača koji treba da se očiste i/ili dezinfikuju nakon kontaminacije prljavštinom ili krvlju, uključujući spoljni poklopac, podmetač i filter za vazduh. Ovaj odeljak sadrži informacije o tome kako da čistite ili dezinfikujete delove osvetljivača.

- **UPOZORENJE**     **Isključite osvetljivač i napajanje pre obavljanja bilo kojih poslova održavanja**
  
- **UPOZORENJE**     **Proizvod od krvi koji sadrži amotosalen treba da se tretira kao svi ostali proizvodi od krvi, to jest, kao opasan materijal. Pratite smernice za upotrebu zaštitne opreme, čišćenje i odlaganje, u skladu sa propisima u vašem objektu.**

U sledećim tabelama opisani su rastvori za čišćenje i dezinfekciju koji mogu da se koriste za osvetljivač, uključujući i maksimalnu koncentraciju, ako je primenljivo. Upotrebite meku krpu i rastvore preporučene u svakom odeljku, ako su primenljivi, za čišćenje ili dezinfekciju određenih delova. Uklonite rastvor pomoću meke krpe navlažene vodom. Svi drugi parametri za pripremu/aplikaciju treba da budu u skladu sa uputstvima proizvođača.

Za opšte čišćenje:

Rastvor	Podmetač	Refleksni graničnik na podmetaču	Ekran i tastatura	Spoljna površina
Blagi sapun (2%)	DA	DA	DA	DA
Alkohol (70%)	NE	DA	DA	DA

Za dezinfekciju:

Rastvor	Podmetač	Refleksni graničnik na podmetaču	Ekran i tastatura	Spoljna površina
Sveže pripremljen izbeljivač (10%) (Natrijum hipohlorid)	DA	NE	DA	DA
Dezinfekciono sredstvo na bazi joda	DA	DA	NE	DA
LpH dezinfekciono sredstvo	NE	DA	DA	DA
Bacillol AF (spreman za upotrebu) (Bode, Nemačka)	NE	DA	DA	DA
CaviCide (spreman za upotrebu) (Metrex, SAD)	DA	DA	DA	DA
DAX 70+ (spreman za upotrebu) (OpusHealth Care, Švedska)	DA	DA	DA	DA
Gigasept FF New (5%) (Schulke & Meyr, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Incidin Plus (2%) (Ecolab, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Kohrsolin Extra (0,5%) (Bode, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Mikrobac maramice (spremne za upotrebu) (Bode, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Mikrozid osetljiva tečnost (spremna za upotrebu) (Schulke & Meyr, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
M-Ytdes (spreman za upotrebu) (Kemetyl, Švedska)	DA	DA	DA	DA
Terralin Protect (2%) (Schulke & Meyr, Nemačka)	DA	DA	DA	DA

**Čišćenje  
spoljnog  
poklopca**

1. Ako je potrebno očistiti ili dezinfikovati spoljni poklopac osvetljivača, obrišite ga mekom, vlažnom krpom natopljenom u primenljivi rastvor.
2. Upotrebite meku, vlažnu krpnu natopljenu vodom da biste uklonili rastvor.

**Čišćenje  
podmetača**

**! PAŽNJA**

Koristite samo odobrene rastvore za čišćenje/dezinfekciju podmetača, u suprotnom, može doći do oštećenja.

Treba proveriti da li na podmetaču ima oštećenja ili prljavština bar jednom mesečno. Ako je prljav ili ima izlivenne krvi, očistite prateći uputstva u nastavku:

1. Otvorite prednji poklopac osvetljivača.
2. Izvucite fioku.
3. Otvorite poklopac podmetača.
4. Očistite podmetač plastične posude nežno ali temeljno, koristeći odobreni rastvor i meku krpnu. Možete da podignete podmetač iz fioke osvetljivača (po izboru).
5. Upotrebite meku, vlažnu krpnu natopljenu vodom da biste uklonili rastvor.
6. Osušite površine podmetača i osigurajte da nema vidljivih mrlja.
7. Vratite podmetač u fioku ako ste ga uklanjali.
8. Zatvorite poklopac fioke.
9. Gurnite fioku u osvetljivač.
10. Zatvorite prednji poklopac osvetljivača.

**● UPOZORENJE**

**Ako proizvod od krvi iscuri na podmetač, naginjanje fioke može dovesti do izlivanja proizvoda od krvi. Ako je podmetač iznad nivoa oka operatera, operater treba da nosi zaštitu za oči prilikom naginjanja fioke.**

**! PAŽNJA**

Ako je oštećen bilo koji deo podmetača osvetljivača (naprsao, ogreban ili zamućen) kontaktirajte ovlašćenog predstavnika za servis za zamenu. Ne koristite osvetljivač ako je podmetač oštećen.

### Čišćenje filtera za vazduh

Jednom mesečno treba proveravati čistoću filtera za vazduh. Ako pronađete prljavštinu, očistite u skladu sa uputstvima ispod. U sredstva za čišćenje koja možete da koristite spada blagi rastvor deterdženta.

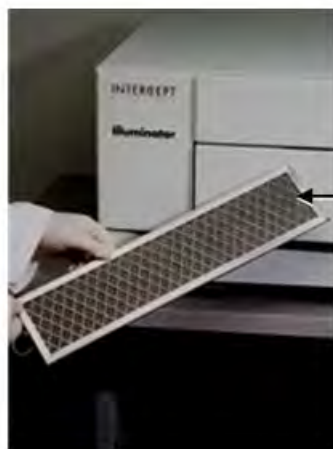
Filter za vazduh može se pronaći u donjem levom uglu osvetljivača.

1. Povucite prsten ka sebi i izvucite filter za vazduh.



Filter za vazduh

2. Operite filter za vazduh u rastvoru blagog deterdženta, isperite u vodi i osušite na vazduhu.
3. Poravnajte filter za vazduh sa šinama (metalni deo okrenut na gore) kao što je prikazano na slikama i gurnite ga nazad na osvetljivač sve dok ne bude u liniji sa prednjim delom instrumenta.



Filter za vazduh

## Odeljak 6.4 Transport i skladištenje

**Transport** Prilikom premeštanja osvetljivača na obližnju lokaciju, treba upotrebiti kolica ili nosač sa točkicama.

● **UPOZORENJE** **Podizanje ili nošenje osvetljivača treba da vrše najmanje dve osobe ili treba upotrebiti mehanički uređaj za podizanje.**

Ako je potrebno da pošaljete osvetljivač, kontaktirajte svog ovlašćenog servisnog predstavnika za uklanjanje staklenih pločica i pakovanje osvetljivača u odgovarajuću kutiju za transport.

**Skladištenje** Za dugoročno skladištenje, osvetljivač treba prekriti da biste sprečili prikupljanje prašine. Uslovi za skladištenje prikazani su ispod.

Temperatura	- 20° C do + 60° C
Vlažnost	10 - 90% bez kondenzacije




## Odeljak 6.5 Garancija i servis

U ovom odeljku detaljno su opisana uputstva za garanciju i servis za osvetljivač.

**Izjava za garanciju** Zatražite od svog ovlašćenog predstavnika konkretne informacije o garanciji u pisanom obliku koje su primenljive za vašu oblast.

Lista ovlašćenih servisnih predstavnika je dostupna na prednjoj strani ovog uputstva.

**Servisna uputstva** Kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika za informacije o servisu i popravkama.

 **NAPOMENA:** Sa obe strane osvetljivača postoji panel iza kog se nalaze delovi koje korisnici ne mogu servisirati. Za otvaranje tih panela potreban je specijalan alat i njih treba da otvaraju samo ovlašćeni servisni predstavnici.

## Odeljak 6.6 Kalibracija osvetljivača i preventivno održavanje

### Kalibracija i verifikacija

INT100 INTERCEPT osvetljivač se kalibriše i potvrđuje u trenutku proizvodnje, prilikom instalacije na lokaciji korisnika i u intervalima od šest meseci od tada. Kvalifikovano servisno osoblje obavlja aktivnosti kalibracije i verifikacije.

Kalibracija i verifikacija se obavljaju korišćenjem eksternog radiometra (ER) koji je posebno dizajniran za upotrebu uz INTERCEPT osvetljivač. Svaki ER se indirektno kalibriše u skladu sa NIST standardom u intervalu od šest meseci. ER ima iste dimenzije kao posuda za osvetljenje, i stavlja se na isto mesto na podmetaču.

ER sadrži osam (8) fotodioda sa UVA filterima na gornjim i donjim površinama, koji su postavljeni po površinama tako da uzimaju uzorke za eksterne radiometre na način na koji se svetlosno polje rasipa po posudi za osvetljenje. Tokom upotrebe, eksterni radiometar se postavlja na svaki podmetač osvetljivača i povezuje se kablom na računar preko INTERCEPT osvetljivača.

Tokom postupka kalibracije, ER prikuplja očitavanja energije sa UVA sijalica INTERCEPT osvetljivača na 3,0, 4,0, 5,0, 6,0 i 7,0 J/cm<sup>2</sup>. Softver instrumenta koristi ova energetska očitavanja za rekalkulaciju kalibracionih konstanti senzora fotodiode u osvetljivaču. Nakon kalibracije sledi verifikacija, u kojoj se različiti ER postavlja na podmetač osvetljivača i povezuje sa njim. Kao i u postupku kalibracije, energetska očitavanja se prikupljaju pomoću radiometra u podeocima od 1 J/cm<sup>2</sup>, od 3,0 do 7,0 J/cm<sup>2</sup>. Ako očitavanja energije koju vidi osvetljivač uz novu kalibracionu konstantu na svakoj od gore navedenih tačaka doze bude u okviru od 10% od očitavanja energije verifikacionog radiometra, nova kalibraciona konstanta postaje trajna sve do sledećeg postupka kalibracije.

### **Preventivno održavanje**

Preventivno održavanje (PM) obavlja se na svakih 6 meseci nakon uspešne instalacije INTERCEPT osvetljivača, i karakteriše se kao veliko PM ili malo PM. Prvo zakazano PM je malo PM šest meseci nakon instalacije. Nakon instalacije, veliko PM se obavlja na godišnjem nivou a malo PM se obavlja na 6 meseci nakon velikog PM.

Veliko PM se sastoji od testova i verifikacija sistema osvetljivača i podešavanja i implementacije bilo kog potrebnog ažuriranja ili korekcije. Pored toga, sve UVA sijalice se menjaju, proverava se da li ima oštećenja glavnih komponenti osvetljivača i one se čiste ili menjaju po potrebi, i obavlja se kalibracija i verifikacija.

Manji PM sastoji se od verifikacije podešavanja sistema i implementacije bilo kojih ažuriranja ili korekcija koje su potrebne. Pored toga, proverava se da li ima oštećenja na podmetaču i staklenim pločama i one se čiste ili menjaju po potrebi, i obavlja se kalibracija i verifikacija.

---

## Poglavlje 7 Specifikacije

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANICA</u>
7.1 Dimenzije osvetljiivača	7-3
7.2 Usklađenost osvetljiivača sa standardima	7-4
7.3 Zahtevi za osvetljiivač	7-6
7.4 Kompatibilnost barkoda	7-8
7.5 Povezivanje eksternih uređaja	7-15

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## Odeljak 7.1 Dimenzije osvetljiivača



Visina osvetljiivača (otprilike)	37 cm (14,5 inča)
Širina osvetljiivača (otprilike)	115 cm (45 inča)
Dubina osvetljiivača (otprilike)	74 cm (29 inča)
Dužina kabla za napajanje	Evropa: 3 m
Težina (otprilike)	69 kg (152 lbs)

## Odeljak 7.2 Usklađenost osvetljivača sa standardima

Osvetljivač je usklađen sa sledećim direktivama i standardima:

- Direktiva za nizak napon (LVD) 2006/95/EC
- Direktiva za medicinske uređaje (MDD) 93/42/EEC
- Direktiva 2002/96/EC (WEEE)
- EN 1041
- EN 50419
- EN 55011
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 61000-4-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5,  
EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11
- EN 61010-1
- EN 61326-1
- EN ISO 13485
- EN ISO 14155
- EN ISO 14971
- EN ISO 15225
- ISO 7000
- ISO 7064
- ISO 9001
- ISO 15223-1
- ASTM D880-92
- ASTM D4003-98
- ASTM D4169-09
- ASTM D4332-01
- ASTM D4728-06
- ASTM D5276-98
- ASTM D5487-98
- CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04+G11 (R2009)
- UL 61010-1

## Smernice i deklaracija proizvođača – Elektromagnetni imunitet

INT100 osvetljivač je testiran i potvrđen za usaglašenost sa ograničenjima za standarde za kontrolu, merenje i laboratorijsku opremu IEC 61326-1. Uređaj je takođe usklađen sa zahtevima iz standarda 61326-1, pružanjem usklađenosti sa EMC direktivom Evropske unije 200/95/EC. Ograničenja su postavljena da bi se pružila razumna zaštita od štetnih smetnji prilikom tipične instalacije. Ova oprema kreira, koristi i može da zrači radio frekventnu energiju, i, ako se ne instalira i koristi u skladu sa uputstvima proizvođača, može dovesti do štetnih smetnji po ostale uređaje u blizini. Ipak, nema garancija da prilikom određene instalacije neće doći do štetnih smetnji. Ako ova oprema izazove smetnje kod drugih uređaja, što se može odrediti uključivanjem i isključivanjem opreme, korisnik se ohrabruje da pokuša da otkloni smetnje pomoću jedne ili nekoliko sledećih mera:

- Okretanje ili pomeranje uređaja koji prima smetnje.
- Povećanje razmaka između opreme.
- Povezivanje opreme na utičnicu koja je u drugom kolu u odnosu na drugi uređaj(e) koji je povezan.
- Konsultujte proizvođača ili tehničkog servisnog predstavnika na terenu za pomoć.

**! PAŽNJA** Za osvetljivač su potrebne posebne mere opreza vezano za elektromagnetnu usklađenost (EMC) i on treba da se instalira i pusti u rad u skladu sa informacijama za EMC datim iznad.

**! PAŽNJA** Prenosna i mobilna oprema za komunikaciju sa radio frekvencijama (RF) može da utiče na rad elektronike osvetljivača, i da dovede do prekida rada.

**● UPOZORENJE** **Upotreba dodataka i kablova koji nisu navedeni u ovom uputstvu kao rezervnih delova za unutrašnje komponente može dovesti do povećanja emisija ili smanjenja izdržljivosti osvetljivača.**

**● UPOZORENJE** **Osvetljivače ne treba koristiti pored ili naslagane na opremu drugih proizvođača. Ako je tokom upotrebe potrebno postaviti ga pored ili na drugu opremu, treba pratiti i potvrditi normalan rad u konfiguraciji u kojoj će se osvetljivač koristiti.**

**● UPOZORENJE** **Iglice konektora obležene ESD simbolom upozorenja ne treba da se dodiruju i ne treba spajati te konektore osim ako ne koristite procedure za sprečavanje ESD.**

**U procedure za sprečavanje spadaju:**

- metode za sprečavanje nakupljanja elektrostatičkog naboja (npr. regulacija klime, vlaženje, provodni prekrivači poda, odeća koja nije sintetička);
- pražnjenje elektriciteta iz tela osobe na ram OPREME ili SISTEMA ili u zemlju ili veliki metalni predmet;
- vezivanje pomoću trake za zglob za OPREMU ili SISTEM ili za uzemljenje.



## Odeljak 7.3 Zahtevi za osvetljivač

### Zahtevi za napajanje

Postoje dva modela osvetljivača: INT100-50 i INT100-60. Odgovarajući model mora biti izabran na osnovu frekvencije i napona AC linije, u skladu sa odlukom tehničkog servisnog predstavnika obučenog od strane kompanije Cerus.

Za svaki instrument potrebno je 330 vati tokom tretmana (50 vati u mirovanju). Zbog toga, svaki osvetljivač treba da ima svoje lično napajanje (jedna utičnica). Dva osvetljivača ne mogu da budu uključena u jednu utičnicu (preko adaptera) ali mogu da se uključe u duplu utičnicu. Zbog bezbednosti, INT100 osvetljivač treba da se poveže na pouzdano uzemljenje.

### ● UPOZORENJE

**Osvetljivač mora da se priključi na glavno napajanje i treba da bude uzemljen u skladu sa odgovarajućim standardima.**

### Energetski (BTU) izlaz

Instrument proizvodi nominalnih 1126 BTU/satu (1187 KJ/satu) kada su sijalice i mešač uključeni. Instrument proizvodi nominalnih 171 BTU/satu (180 KJ/satu) kada su sijalice i mešač isključeni.

### Kabl za napajanje

Kablovi za napajanje dostavljaju se od strane tehničkog servisnog predstavnika kao deo instalacionog seta za INT100 osvetljivač.

### Zahtevi za bateriju

Svaki osvetljivač ima dve olovne baterije od 6 V. Ove baterije se po potrebi menjaju od strane vašeg tehničkog servisnog predstavnika.

Kada radni vek baterija istekne, treba ih ukloniti od strane servisnog osoblja i odložiti u skladu sa državnim i lokalnim propisima. Kontaktirajte svoju lokalnu agenciju za kontrolu životne sredine i odlaganje za dalje informacije.

### Osigurači

Osigurači se dostavljaju od strane tehničkog servisnog predstavnika kao deo instalacionog seta za osvetljivač. Osigurače moraju da postavljaju i instaliraju samo obučeni tehnički predstavnici.

### ! PAŽNJA

Ako osigurač izgori nakon zamene sijalice ne treba da koristite osvetljivač. Kontaktirajte ovlašćenog tehničkog predstavnika za pomoć.

### Zamena sijalice

Kontaktirajte svog ovlašćenog tehničkog predstavnika za zamenu sijalica.

### ✉ NAPOMENA:

Distance za električno rastojanje i čistoću vazduha dizajnirane su i odobrene do nadmorske visine od 2000 metara.

**Računarski  
priključci**

Sledeća tabela daje opis priključaka na osvetljivaču. Postoji peti priključak postavljen unutar prednjeg poklopca osvetljivača, namenjen samo za servisno osoblje.

Oznaka priključka	Tip	Lokacija	Funkcija
1	RS-232	Prednji	Skener barkodova
2	RJ-45	Zadnji	Upravljanje podacima
3	RS-232	Zadnji	Štampač nalepnica
4	USB	Zadnji	Štampač za tretman

**Mrežne veze**

Osvetljivač povezujte samo na mreže zaštićene zaštitnim zidom.


## Odeljak 7.4 Kompatibilnost barkodova

Osvetljivač će prepoznati i kompatibilan je sa sledećim formatima barkodova:

1. Codabar (uključujući Monarch 11 i UKBTS)
  - 10 numeričkih karaktera: 0 do 9
  - 6 kontrolnih karaktera: minus (-), znak dolara (\$), tačka (.), plus (+), dve tačke (:), kosa crta (/)
  - 8 start / stop karaktera: a, b, c, d, t, n, \*, e (velika i mala slova)

<b>Codabar</b>	<b>Tradicionalni Codabar</b>	
<b>Start/Stop</b>	<b>Start</b>	<b>Stop</b>
A	a	t
B	b	n
C	c	*
D	d	e

2. Code 128 (uključuje ISBT 128 i Eurocode)
  - Svih 128 ASCII karaktera

 **NAPOMENA:** Prilikom ručnog unosa podataka, samo velika slova mogu se izabrati sa tastature. Ako deo barkoda koji čovek može da pročita sadrži mala slova, unesite podatke ručno pomoću velikih slova.

Tokom instalacije osvetljivača, pomognite ovlašćenom servisnom predstavniku da podesi polja za podatke za barkod za broj donacije i kod proizvoda od krvi. Ovlašćeni predstavnik za servis podesiće kod seta i broj serije. Pratite smernice ispod za podešavanje barkoda.

**Broj donacije** Za broj donacije može se izabrati jedan od sledećih formata: Code 128, Codabar, Monarch 11, ISBT 128 ili Eurocode.

1. Code 128
  - Unos skeniranih podataka preko Code 128  
Svi Code 128 karakteri se prihvataju, skladište i štampaju u formatu koji čovek može da pročita i barkod formatu na odštampanim nalepticama, ako se izabere štampanje nalepnice.
  - Unos Codabar skeniranih podataka nije dozvoljen.
  - Ručno dodat unos podataka

Svi karakteri sa tastature su prihvaćeni. Ručno uneti karakteri se štampaju samo u formatu koji čovek može da pročita na nalepnici, ako se izabere štampanje nalepnica.

## 2. Codabar

- Unos Code 128 skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Unos Codabar skeniranih podataka

Prihvaćeni su svi legalni Codabar karakteri. Ako naidete na zvezdicu i alfa tačku i karakter za početak, oni se ne štampaju u formatu koji čovek može da pročita na nalepnici za štampanje, ako se izabere nalepnica za štampanje.

- Ručno dodat unos podataka

Prihvataju se svi legalni Codabar numerički i kontrolni karakteri. Ručno uneti karakteri se štampaju samo u formatu koji čovek može da pročita na nalepnici, ako se izabere štampanje nalepnica.

### **! PAŽNJA**

Ako koristite Codabar (osim modela Monarch 11 i UKBTS), osvetljivač neće procenjivati integritet skeniranih podataka. Potvrdite da skenirani podaci odgovaraju informacijama prikazanim na ekranu osvetljivača.

## 3. Monarch 11

- Unos Code 128 skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Codabar skenirani podaci

Moraju biti u sledećem formatu:

a	Start kod [a ili A]
xx	2 cifre za ID banke krvi [0 – 9]
yy	2 poslednje cifre trenutne godine [0 – 9]
pppppp	6 cifara za broj za donacije [0 – 9]
k	Ako je kontrolna cifra deset, ona je predstavljena u obliku barkoda sa nalepnicom pomoću a "-" [0 – 9 ili minus]
a	Stop kod [a ili A]

- Ručni unos podataka

Mora biti u sledećem formatu

xx	2 cifre za ID banke krvi
yy	2 poslednje cifre trenutne godine
pppppp	6 cifara broja za donacije
k	Ako je kontrolna cifra deset, ona je predstavljena u obliku barkoda sa nalepnicom pomoću a “-”

#### 4. I SBT 128

- Skenirani podaci za Code 128

Moraju biti u sledećem formatu:

=	Primarni identifikator podataka [=]
a	1 karakter kao sekundarni identifikator podataka i deo koda ustanove za državno prikupljanje [A – N, P – Z, 1 – 9]
pppp	4 cifre za kod ustanove za državno prikupljanje [0 – 9] Prva dva karaktera su alfanumerički [A-N, P-Z, 0-9], druga dva su numerički [0 – 9]
yy	2 cifre za godinu prikupljanja [0 – 9]
nnnnnn	6 cifara za broj za donacije [0 – 9]
ff	Dve cifre za oznaku koje ne predstavljaju podatke koriste se za kontrolu procesa ili za proveru prenosa podataka (kontrolni zbir). Opcionalno prikazani u delu koji može da pročita čovek ako nisu kontrolni zbir. Kada su prikazane u obliku koji čovek može da pročita, ova dva karaktera se rotiraju za devedeset stepeni [A – H, J – N, P, R – Y], [0 – 9].

- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.

- Ručni unos podataka

Moraju biti u sledećem formatu:

a	1 karakter kao sekundarni identifikator podataka za kod ustanove za državno prikupljanje
pppp	4 cifre za kod ustanove za državno prikupljanje
yy	2 cifre za godinu prikupljanja
nnnnnn	6 cifara broja za donacije
ff	Dve opcionalne cifre za oznaku koje ne predstavljaju podatke koriste se za kontrolu procesa ili za proveru prenosa podataka (kontrolni zbir). Opcionalno prikazani u delu koji može da pročita čovek ako nisu kontrolni zbir. Kada su prikazane u obliku koji čovek može da pročita, ova dva karaktera se rotiraju za devedeset stepeni.
k	Ovaj karakter se štampa u zatvorenom okviru i koristi se za podršku preciznom ručnom unosu podataka.

## 5. Eurocode

- Skenirani podaci za Code 128

Moraju biti u sledećem formatu:

!	Primarni identifikator podataka [!]
ccc	3 cifre za ID države [0 – 9]
iii	3 cifre za ID banke krvi [0 – 9]
nnnnnnnnnnnn	6 do 12 cifara za broj donacije [0 – 9]

- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.
- Ručni unos podataka

Moraju biti u sledećem formatu:

ccc	3 cifre za ID države
iii	3 cifre za ID banke krvi
nnnnnnnnnnnn	6 do 12 cifara broja za donacije

**Kod proizvoda  
od krvi**

Za kod proizvoda može se izabrati jedan od sledećih formata:  
Code 128, Codabar, UKBTS Codabar, ISBT 128 ili Eurocode.

1. Code 128

- Unos Code 128 skeniranih podataka

Svi Code 128 karakteri se prihvataju, skladište i štampaju u formatu koji čovek može da pročita i barkod formatu na odštampanim nalepticama, ako se izabere štampanje nalepnice.

- Unos Codabar skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Ručno dodat unos podataka

Svi karakteri sa tastature su prihvaćeni. Ručno uneti karakteri se štampaju samo u formatu koji čovek može da pročita na nalepnici, ako se izabere štampanje nalepnica.

2. Codabar

- Unos Code 128 skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Unos Codabar skeniranih podataka

Prihvataju se svi legalni Codabar numerički i kontrolni karakteri. Ako naiđete na karaktere za početak i zaustavljanje, oni se ne štampaju u formatu koji čovek može da pročita na nalepnici za štampanje, ako se izabere nalepnica za štampanje.

- Ručno dodat unos podataka

Prihvaćeni su svi legalni Codabar karakteri. Ručno uneti karakteri se štampaju samo u formatu koji čovek može da pročita na nalepnici, ako se izabere štampanje nalepnica.

**! PAŽNJA**

Ako koristite Codabar (osim modela Monarch 11 i UKBTS), osvetljivač neće procenjivati integritet skeniranih podataka. Potvrdite da skenirani podaci odgovaraju informacijama prikazanim na ekranu osvetljivača.

### 3. UKBTS Codabar

- Unos Code 128 skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Unos Codabar skeniranih podataka

Moraju biti u sledećem formatu:

a	Start kod [A ili a]
x	Odvojeni broj [0 – 9]
nnnnn	Kod komponente [0 – 9]
3b	Stop kod [3B ili 3b]

- Ručni unos podataka

Moraju biti u sledećem formatu:

CT	Prefiks dodeljen kodovima projekta od strane UKBTS
nnnn	Broj ID nalepnice
m	Broj verzije

### 4. ISBT 128

- Code128 skenirani podaci

Moraju biti u sledećem formatu:

=<	Identifikator podataka [=<]
a	Jedan alfanumerički karakter koji se koristi za opis proizvoda od krvi [A – Z]
oooo	Četiri karaktera koja se koriste za opis proizvoda od krvi [0 – 9]
t	Alfanumerička oznaka vrste donacije ili predviđene upotrebe [A – Z, a – z, 0 – 9]
d	Karakter koji obezbeđuje informacije o podeli proizvoda od krvi [A – Z, 0-9]
s	Karakter koji obezbeđuje informacije o podeli proizvoda od krvi [a – z, 0-9]



- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.
- Ručni unos podataka

Moraju biti u sledećem formatu:

a	Jedan alfanumerički karakter koji se koristi za opis proizvoda od krvi
oooo	Četiri alfanumerička karaktera koji se koriste za opis proizvoda od krvi
t	Alfanumerička oznaka za tip donacije ili namenjenu upotrebu
d	Karakter koji obezbeđuje informacije o podeli proizvoda od krvi
s	Karakter koji obezbeđuje informacije o podeli proizvoda od krvi

## 5. Eurocode

- Code128 skenirani podaci

Moraju biti u sledećem formatu:

!	Primarni identifikator podataka [!]
a	Sekundarni identifikator podataka [P ili Q]
nnnnnn	6 cifara za broj [0 – 9]

- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.
- Ručni unos podataka

Moraju biti u sledećem formatu:

a	Sekundarni identifikator podataka
nnnnnn	6 numeričkih cifara

## Odeljak 7.5 Povezivanje eksternih uređaja

Osvetljivač je dizajniran za rad sa eksternim uređajima. U periferne uređaje spadaju štampač nalepnica, štampač za zapise o tretmanu i sistem za upravljanje podataka. U sledećem odeljku opisani su zahtevi za priključene uređaje.

### Štampači

Dva štampača mogu se povezati na osvetljivač, štampač za nalepnice i štampač za zapise tretmana. Tabela ispod prikazuje štampače kompatibilne sa osvetljivačem.

Štampač nalepnica	Štampač za tretman
Zebra štampač, model T402	Bilo koji Hewlett Packard laserski štampač sa USB priključkom
Zebra štampač, model GK420T	
Zebra štampač, model TLP 2844-Z	

Ako koristite štampač za nalepnice, treba koristiti nalepnice 4" × 1" (102 mm × 25 mm) (Zebra broj dela 83340). Svaki osvetljivač treba da ima svoj lični štampač za nalepnice.

### Sistem za upravljanje podacima

Osvetljivač može da se poveže na opcionalni sistem za upravljanje podacima. Osvetljivač će poslati informacije o tretmanu sistemu za upravljanje podacima da bi ih dodao u zapis za obradu. Pogledajte u svom sistemu za upravljanje podacima TCP/IP adrese i kodove lokacije za podešavanje osvetljivača.

### Mrežne veze

Osvetljivač povezujte samo na mreže zaštićene zaštitnim zidom.

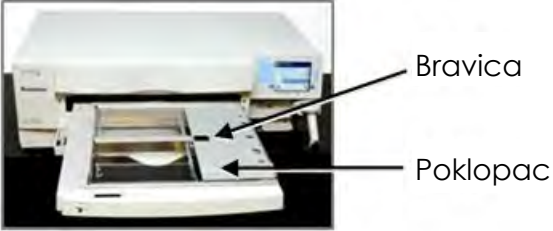
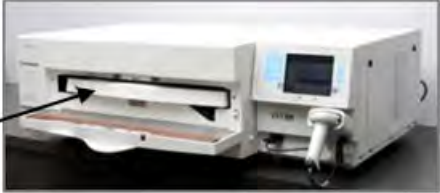
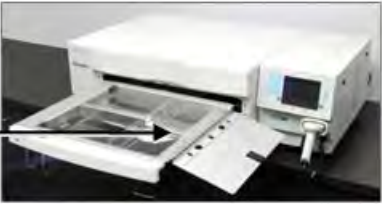
Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## Poglavlje 8 Dodatak

<b><u>ODELJCI</u></b>		<b><u>STRANICA</u></b>
8.1	Rečnik stručnih termina	8-3
8.2	Rezime koraka operatera	8-4

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## Odeljak 8.1 Rečnik stručnih termina

Amotosalen HCl	Jedinjenje koje se koristi u INTERCEPT sistemu za krv uz UVA svetlost za ukrštanje sa genetičkim materijalom. Prilikom prvog pominjanja, amotosalen je u tekstu naveden kao 'amotosalen HCl,' a u nastavku se koristio termin 'amotosalen'.
CAD	Compound Adsorption Device (Uređaj za adsorpciju jedinjenja) - Ova komponenta u setu za obradu smanjuje nivoe ostataka amotosalena u okviru koraka u radu INTERCEPT sistema za krv.
Poklopac	
Unakrsna veza	Za kreiranje trajne veze.
Broj donacije	Broj donacije proizvoda od krvi ili broj koji identifikuje grupu trombocita.
Fioka	
Osvetljenje	Postupak izlaganja proizvoda od krvi uticaju UVA svetlosti.
NIST	Nacionalni institut za standarde i tehnologiju.
ID seta(REF)	INTERCEPT kod proizvoda (REF).
Podmetač	
Ciklus obrade	Postupak ubacivanja seta za obradu, dobijanje podataka iz tog seta i započinjanje i završavanje koraka osvetljavanja.

## Odeljak 8.2 Rezime koraka operatera

Ovo je pojednostavljena lista koraka preduzetih od strane operatera za obavljanje postupka osvetljavanja. Nisu uključene napomene, upozorenja ili mere opreza. Pogledajte Poglavlje 4 za detaljne instrukcije, uključujući napomene, upozorenja i mere opreza.

### Uključivanje osvetljivača i prijava

Pogledajte Odeljak 4.2 za detalje.

Obavite sledeći postupak za tretman proizvoda od krvi u osvetljivaču.

Korak	Postupak
1.	Pritisnite prekidač za napajanje, ispod ekrana, da biste uključili osvetljivač. Kada se samostalno testiranje završi, pojaviće se dugme za funkciju <b>'Enter'</b> .
2.	Pritisnite dugme <b>'Enter'</b> . Pojaviće se ekran <b>'Select a function'</b> (Izbor funkcije).
3.	Upotrebite tastaturu za izbor opcije <b>'Enter Credentials'</b> (Unos akreditiva) i pritisnite dugme <b>'Enter'</b> . Pojaviće se ekran <b>'Enter username'</b> (Unos korisničkog imena).

### Unos akreditiva

Pogledajte Odeljak 4.2 za detalje.

Korak	Postupak
1.	Ako imate korisničko ime u vidu barkoda, obavite skeniranje. Ako barkod nije dostupan, unesite ručno korisničko ime.
2.	Za ručni unos korisničkog imena obavite sledeće: <ul style="list-style-type: none"><li>• Upotrebite tastaturu za unos korisničkog imena.</li><li>• Ako je korisničko ime tačno, pritisnite dugme <b>'Enter'</b>.</li><li>• Ako je korisničko ime netačno, pritisnite dugme za brisanje (←) na tastaturi da biste obrisali pogrešno korisničko ime. Ponovo unesite tačno korisničko ime na tastaturi.</li><li>• Ako je korisničko ime tačno, pritisnite dugme <b>'Enter'</b>.</li><li>• Pritisnite dugme <b>'OK'</b>.</li></ul>
3.	Pojaviće se ekran <b>'Enter password'</b> (Unos lozinke). Ako imate lozinku u vidu barkoda, obavite skeniranje. Ako barkod nije dostupan, unesite lozinku ručno i pritisnite dugme <b>'Enter'</b> . Pritisnite dugme <b>'OK'</b> .
4.	Pojaviće se ekran <b>'Select an option'</b> (Izbor opcije).

### NAPOMENA:

U zavisnosti od konfiguracije instalacije osvetljivača možda neće biti potrebno unositi lozinku nakon unosa akreditiva operatera.

**Početak  
tretmana**

<b>Korak</b>	<b>Postupak</b>
1.	Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor opcije ' <b>Run Treatment</b> ' (Pokreni tretman).
2.	Pritisnite dugme 'Enter'. Pojaviće se ekran 'Select number of containers to treat' (Izaberite broj posuda za tretman).

**Ubacivanje  
setova za  
obradu**

Pogledajte Odeljak 4.3 za detalje.

<b>Korak</b>	<b>Postupak</b>
1.	Upotrebite dugmad sa strelicama za izbor broja posuda za osvetljavanje.
2.	Pritisnite dugme ' <b>Enter</b> '.
3.	Otvorite prednji poklopac osvetljivača.
4.	Izvucite fioku.
5.	Otvorite poklopac podmetača pomeranjem crne bravice na desno. (Poklopac se otvara na desno.)
6.	Postavite posudu osvetljivača, označenu brojem 1, na prednji deo komore 1 osvetljivača na levoj strani podmetača.
7.	Učvrstite poklopac posude na plastičnu kuku podmetača.
8.	Izvucite cevi iz posude osvetljivača i postavite ih u graničnik otvora. Osigurajte da zatvorene cevi koje sadrže trombocite budu sa leve strane komore.
9.	Postavite ostale posude na desnu stranu prednje komore 1 tako da oznaka zadnje posude za skladištenje bude okrenuta na gore.
10.	Osigurajte set fioke postavljanjem otvora za ravnjanje preko klinova.



**Skeniranje  
 barkodova**

Pogledajte Odeljak 4.4 za detalje.

Korak	Postupak
1.	<p>Pojaviće se ekran <b>'Enter treatment data for container 1'</b> (Unos podataka za terapiju za posudu 1). Skeniranje barkodova iz posude za finalno skladištenje u sledećem redosledu:</p> <p>Barkod 1    Broj donacije (<b>'Donation'</b> (Donacija))                      Barkod 2    Kod proizvoda od krvi (<b>'Product'</b> (Proizvod))                      Barkod 3    INTERCEPT kod seta (<b>'Set'</b> (Set))                      Barkod 4    INTERCEPT broj proizvodne serije (<b>'Lot'</b> (Serija))</p>
2.	<p>Ako barkod ne može da se skenira, možete da unesete informacije ručno na sledeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upotrebite tastaturu za unos barkoda.</li> <li>• Pritisnite dugme <b>'Enter'</b>. Pojaviće se ekran <b>'Confirm Barcode'</b> (Potvrda barkoda).</li> <li>• Ako je barkod netačan, pritisnite dugme <b>'Edit'</b> (Uredi). Pojaviće se ekran <b>'Enter treatment data for container 1'</b> (Unos podataka za terapiju za posudu 1).</li> <li>• Na tastaturi, pritisnite dugme za brisanje (←) da biste obrisali pogrešan barkod. Ponovo unesite tačni barkod na tastaturi.</li> <li>• Pritisnite dugme <b>'Enter'</b>. Pojaviće se ekran <b>'Confirm Barcode'</b> (Potvrda barkoda).</li> <li>• Ako je barkod tačan, pritisnite dugme <b>'OK'</b> da biste potvrdili barkod. Pojaviće se ekran <b>'Enter treatment data for container 1'</b> (Unos podataka za terapiju za posudu 1).</li> <li>• Ponovite gore navedene korake sve dok ne unesete sve barkodove.</li> </ul>
3.	<p>Pritisnite dugme <b>'Done'</b> (Gotovo).</p>

**Ponavljanje  
ubacivanja seta  
za posudu 2**

Pogledajte Odeljak 4.5 za detalje.

Ako su za tretman izabrane dve posude, pojaviće se ekran **'Enter treatment data for container 2'** (Unos podataka za terapiju za posudu 2).

Pratite prethodne korake za ubacivanje drugog seta na podmetač osvetljivača i skenirajte barkodove, tako što ćete postaviti drugu posudu u zadnju komoru 2.

Pojaviće se ekran **'Close drawer and door'** (Zatvori fioku i poklopac)

Korak	Postupak
1.	Potvrdite da su sve cevi na podmetaču i da su posude poravnate.
2.	Zatvorite poklopac podmetača i osigurajte da je učvršćen crnom bravicom.
3.	Gurnite poklopac u osvetljivač sve dok ne klikne na svoje mesto.
4.	Zatvorite poklopac.
5.	Pojaviće se ekran <b>'Running'</b> (Pokretanje).

**Prekid  
osvetljenja**

Pogledajte Odeljak 4.7 za detalje.

Korak	Postupak
1.	Da biste prekinuli tretman u bilo kom trenutku, pritisnite dugme <b>'Stop'</b> (Zaustavljanje). Pojaviće se ekran <b>'Are you sure you want to stop treatment?'</b> (Da li ste sigurni da želite da prekinete tretman?).
2.	Pritisnite dugme <b>'No'</b> (Ne) za nastavak tretmana ili pritisnite dugme <b>'Yes'</b> (Da) za prekid tretmana.

**Izbacivanje  
seta(ova) za  
obradu**

Pogledajte Odeljak 4.8 za detalje.

<b>Korak</b>	<b>Postupak</b>
1.	Pritisnite dugme 'Unlock Door' (Otključaj poklopac).
2.	Pojaviće se ekran sa informacijama za potvrdu štampanja nalepnice.
3.	Pojaviće se ekran 'Unload containers' (Istovar posude). Otvorite prednji poklopac osvetljivača.
4.	Izvucite fioku i otvorite poklopac.
5.	Proverite da li na ekranu ima simbola za status tretmana. Pratite procedure ustanove za rukovanje proizvodima obeleženim kao nekompletirani.
6.	Kada se nalepnica odštampa, postavite je na posudu osvetljivača i uklonite posude sa podmetača.

**Tako se završava postupak osvetljavanja.**

**Obrada dodatnih  
proizvoda od krvi**

Pogledajte Odeljak 4.8 za detalje.

<b>Korak</b>	<b>Postupak</b>
1.	Pritisnite dugme ' <b>Treatment</b> ' (Tretman). Pojaviće se ekran ' <b>Enter username</b> ' (Unos korisničkog imena).
2.	Ponovite korak za unos akreditiva.
3.	Ponovite korak za ubacivanje seta(ova).

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.



**Sedište kompanije**

Cerus Corporation

1220 Concord Avenue

Concord, CA 94520, USA

[www.cerus.com](http://www.cerus.com) | [www.interceptbloodsystem.com](http://www.interceptbloodsystem.com)